

13-Е
ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 1 октября 1993 года
15 ч. 00 м.

НЬЮ-ЙОРК

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: г-н ИНСАНАЛЛИ
(Гайана)

—

Заседание открывается в 15 ч. 30 м.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ГЛАВЫ ГОСУДАРСТВА
КОРОЛЕВСТВА СВАЗИЛЕНД ЕГО
КОРОЛЕВСКОГО ВЕЛИЧЕСТВА КОРОЛЯ
МСВАТИ III**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
Сначала Ассамблея заслушает выступление главы
государства Королевства Свазиленд.

Главу государства Королевства Свазиленд
Его Королевское Величество короля Мсвати III
сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):
От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь
приветствовать в Организации Объединенных
Наций главу государства Королевства Свазиленд
Его Королевское Величество короля Мсвати III
и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Король МСВАТИ III (говорит
по-английски): Я очень рад, что мне
предоставлена честь вновь обратиться к этому
высокому собранию.

Из Королевства Свазиленд я несу вам,
государства-члены и друзья, приветствия и

наилучшие пожелания Ее Королевского
Величества Индловукази и всего народа свази.

Прежде чем я начну свое выступление, я
хотел бы от имени Королевства Свазиленд
выразить глубокие соболезнования народу Индии,
который так пострадал в последние сутки. Мы
думаем и молимся о семьях и друзьях тех, кто
стал жертвами трагического землетрясения,
ведущих борьбу по устранению последствий этого
стихийного бедствия. Господь Всемогуший,
избавь всех жителей этого региона от
дальнейших страданий.

Г-н Председатель, от имени делегации
Свазиленда разрешите искренне поздравить Вас с
избранием на пост Председателя сорок восьмой
сессии Генеральной Ассамблеи. В ходе этой
сессии будет обсуждаться множество жизненно
важных вопросов, и мы полностью уверены в
Вашей способности привести нас к успешному
завершению нашей работы по всем вопросам.

Мы также хотели бы выразить глубокую
признательность Вашему предшественнику,
г-ну Стояну Ганеву, который столь эффективно
руководил работой сорок седьмой сессии.

Мы собрались в момент, когда перед
нашей Организацией стоит целый ряд задач,
которые по своим требованиям, предъявляемым
к нашим ресурсам и к нашему единству,
возможно, не имеют прецедента за все 48 лет
нашего существования.

Distr. GENERAL

A/48/PV.13
2 November 1993

RUSSIAN

Нам, государствам-членам, повезло в том, что наш успех в деле решения этих задач во многом зависит от нашего Генерального секретаря г-на Бутроса-Гали, деятельность которого за последние два года полностью оправдала наше доверие к нему. Королевство Свазиленд воздаст должное его профессионализму, мудрости и качествам руководителя, особенно сейчас, когда перед нашей Организацией встают все более сложные задачи, как внутренние, так и внешние. Мы уверены в его способности действовать от нашего общего имени в то время, когда Организация Объединенных Наций стремится поддерживать мир и безопасность во всем нашем тревожном мире и когда мы продолжаем осуществлять надежды и чаяния наших народов путем укрепления социально-экономического развития всех государств-членов. Мы готовы всецело поддерживать и поощрять нашего Генерального секретаря в те сложные времена, которые ждут нас впереди.

Свазиленд счастлив протянуть руку дружбы шести нашим новым членам, среди которых – самое молодое на нашем африканском континенте государство, Эритрея. Ранее в этом году мы высоко оценили проходившие под эгидой Организации Объединенных Наций выборы, которые позволили Эритрее осуществить мирный переход к независимости, и мы приветствовали ее вступление в африканскую семью государств Организации африканского единства. А теперь мы приветствуем ее вступление в эту более многочисленную семью.

Принятие в наши ряды этих новых государств – это еще одно доказательство того значения, которое мы придаем идее собрать все народы под крышей нашей Организации: принцип универсальности – представленности всех государств мира – составляет самую суть Организации Объединенных Наций с момента ее создания в 1945 году.

Все группы людей, все государства, независимо от их размера и от их истории, должны вносить свой вклад в обеспечение более безопасного, процветающего мира, в котором все мы можем мирно жить и работать и создавать гарантии экономической и политической безопасности для будущих поколений.

Всего месяц назад Свазиленд отпраздновал событие, имеющее большое значение в истории Королевства. 25 лет тому назад, 6 сентября 1968 года, мы обрели независимость и вновь

заняли свое законное место в мире, как свободная, суверенная страна.

Отмечая такое историческое событие, мы принимали у себя в течение трех дней многих глав государств и других представителей стран из всех уголков мира, которые приняли участие в праздновании и торжествах.

Хотя это событие было одним из крупнейших национальных праздников, а также случаем поблагодарить бога за щедрые дары, которыми он продолжает осыпать нас, оно также дало возможность проанализировать прогресс в области развития государства, изучить наши успехи и неудачи и извлечь опыт из уроков первых 25 лет после возрождения нашего государства.

Мы смогли также подтвердить те шаги, которые продолжаем предпринимать в нашем стремлении вновь собрать всех свази под защиту нашего руководства. Был учрежден комитет и ведутся переговоры по восстановлению нашей земли и народа, которые были потеряны для нас в течение последнего столетия. Мы будем информировать эту Организацию о развитии событий.

Одним из самых выдающихся благ Свазиленда были мир и стабильность, которыми мы продолжаем пользоваться в эти времена больших перемен и беспорядка. Как государство, мы подтвердили, сколь важную роль играет наше единство в сохранении условий для нашей стабильности, и показали, что мы могли бы сделать, чтобы сохранить эти условия и для жизни будущих поколений.

Мы признаем, что нашему единству в наибольшей степени содействовали два фактора: во-первых, значение, которое мы всегда придавали тем аспектам нашего национального характера, которые отличали нас от других: нашим традициям, нашим обычаям и нашей культуре; и, во-вторых, наша политика всегда, когда это возможно, основывалась на консенсусе в отношении вопросов, имеющих национальное значение.

Эти традиционные ценности, которыми мы сегодня продолжаем руководствоваться, могут показаться консервативными и старомодными в современном мире. Однако они очень хорошо послужили Свазиленду и будут и впредь объединять народ свази при жизни многих будущих поколений.

Я не хочу создавать впечатление, что время остановилось для нас в этом отдаленном уголке африканского континента, совсем наоборот, Свазиленд тоже почувствовал ветры перемен, которые подули над всем миром; и все вместе, как одна семья, мы готовы воспользоваться ими во благо страны в целом.

Один из нынешних примеров — это процесс политической реформы, в который мы вступили.

Как я уже говорил несколько минут назад, Свазиленд руководствуется принципом правления на основе консенсуса народа. В течение веков наши лидеры правили при согласии всего народа, и этот принцип продолжает существовать и сегодня. Так, когда последствия глобальных политических перемен начали ощущаться в нашем королевстве, все свази получили возможность высказать свои личные мнения относительно необходимости изменения.

Результатом стал ряд рекомендаций большинства населения королевства о проведении ряда демократических реформ, из которых самые важные касаются изменений в нашей избирательной системе, направленных на обеспечение прямого и подотчетного представительства в парламенте.

Решение народа об осуществлении этих изменений было объявлено в октябре этого года, и первая стадия выборов в условиях новой системы была успешно проведена неделю назад. Заключительная стадия будет проходить через 10 дней.

Наша вновь обретенная политическая зрелость также привела к снятию некоторых ограничительных мер, которые по различным причинам в прошлом считались необходимыми.

Эти шаги да и весь этот процесс в целом тепло приветствовались и были полностью поддержаны международным сообществом. Еще более важно, что этот процесс соответствовал чаяниям подавляющего большинства в Свазиленде.

Впереди нас ждет осуществление других рекомендаций, сделанных в королевстве. Мы и впредь будем предпринимать эти шаги, как и раньше, делая дела, спокойно, мирно и с согласия всего нашего народа.

Я охарактеризовал недавние реформы в Свазиленде не для того, чтобы оправдать наши действия перед внешним миром, и не для того, чтобы получить одобрение международного сообщества. Нет, я просто предлагаю это в качестве примера, имеющего важное значение, которое мы, как нация, придаем нашему единству и принципу решения новых проблем совместно, как семья.

Внутренняя политика Свазиленда отражается в наших связях с внешним миром. На протяжении всей нашей истории мы постоянно следовали политике поощрения урегулирования всех споров путем мирного диалога и переговоров. Мы с удовлетворением отмечаем, что этот принцип разделяет Организация Объединенных Наций в своих попытках сохранить международный мир и безопасность.

Достоин сожаления тот факт, что задачи, стоящие в этом отношении перед Организацией Объединенных Наций, достигли такого уровня, который, возможно, не имеет прецедентов с момента ее создания после окончания последнего глобального конфликта.

Последствия распада бывшего Советского Союза, в частности, привлекли пристальное внимание всего мира к континентальной Европе, где положения в бывшей Югославии и Грузии по-прежнему вызывают у нас большую тревогу.

Ужасы войны в Боснии подтверждают веру в то, что нам необходимо каким-то образом ограничить последствия напряженности прежде, чем они смогут распространиться и привести к взрыву.

Свазиленд полностью поддерживает усилия Организации Объединенных Наций и Европейского сообщества, направленные на достижение мирного урегулирования конфликта на основе переговоров; и мы отмечаем работу тех, кто участвует в процессе достижения мира.

Особое внимание должно быть уделено вкладу членов Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) в Боснии, которые ежедневно рискуют своими жизнями, предпринимая мужественные попытки для облегчения страданий столь многих людей. Мы настоятельно призываем лидеров трех сторон найти основу для мирного урегулирования до начала зимы, которую в противном случае многие не смогут пережить.

Не так далеко, в Грузии, мы явились свидетелями развертывания еще одной трагедии, последствия которой еще долго будут ощущаться. Свазиленд призывает все стороны, вовлеченные в конфликт, при поддержке сил, имеющих влияние в этом регионе, извлечь уроки из страданий Боснии и найти на основе переговоров мирное урегулирование спора, который уничтожил стабильность государства, совсем недавно отмечавшего свою вновь обретенную независимость.

В течение последних двух недель мы вновь явились свидетелями внутривнутриполитической борьбы в России, которая достигла критической точки, представляя очень серьезную угрозу стабильности для этой великой страны.

Большинство стран мира извлекли уроки из горького опыта – они поняли, что не существует легкого пути к реформам, не существует уже готовых рецептов, нет быстрого успеха.

Являясь страной, представляющей огромную стратегическую и историческую важность, Россия привлекала наше внимание в ходе всего этого, зачастую болезненного, перехода, и наши мысли – с народом России во время этого последнего внутреннего кризиса. Свазиленд присоединяется ко всему международному сообществу в поддержке мирного разрешения конституционной борьбы, от результатов которой может зависеть мир целого региона.

Кипр по-прежнему вызывает беспокойство моей делегации – прошло 19 лет после короткого, но разрушительного конфликта, который разделил этот несчастный остров. Свазиленд разделяет членство с Кипром в Британском содружестве государств, и мы поддерживаем неустанные усилия нашего уважаемого Генерального секретаря по содействию диалогу между греками и турками для достижения прочного, приемлемого для всех урегулирования.

Теперь о нашем регионе, для многих наших братских африканских стран конфликты и внутренние беспорядки по-прежнему являются главными препятствиями на пути развития континента в целом. Особенно нас расстраивает ужасная катастрофа на юге Африки, постигшая наших братьев в Анголе, где каждый день происходит больше трагедий, чем в каком-либо другом районе мира. Если есть страна, перенесшая так много страданий, так это,

несомненно, Ангола. Невозможно оправдать масштаб катастрофы, от которой пострадали столь многие люди. Поэтому мы поддерживаем меры, предпринятые Организацией Объединенных Наций, которые направлены на то, чтобы положить конец конфликту, и мы призываем тех, кто ответствен за продолжение этого страдания, позволить здравому смыслу и разуму одержать победу. Выборы, которые прошли в сентябре, были расценены организациями, членами которых мы являемся и чьи взгляды мы уважаем как свободные и справедливые. Мы призываем обе стороны встретиться в духе взаимопонимания и компромисса для достижения прочного мира для всей страны. Нашей полной поддержки заслуживают усилия Специального представителя Организации Объединенных Наций по выполнению этой трудной и опасной задачи.

С другой стороны нашего континента мы по-прежнему с серьезным беспокойством наблюдаем ситуацию в Сомали, где, несмотря на усилия большого контингента сил Организации Объединенных Наций и довольно крупного их успеха в начале операции, все еще невозможно найти формулу прочного мира. Свазиленд должным образом оценивает деятельность сил по поддержанию мира в их попытке обеспечить условия, в которых могут быть предоставлены нуждающимся продовольствие и медикаменты. Ясно, что в ближайшем будущем будет необходима поддержка международного сообщества – несмотря на то, что это повлечет огромные расходы наших ограниченных средств, – в то время, как предпринимаются усилия для содействия установлению соответствующих политических условий в этой стране, способствующих устойчивому развитию.

Несмотря на неудачи в области поддержания глобального мира, за последние двенадцать месяцев был достигнут значительный успех в других областях, во многом благодаря усилиям со стороны Организации Объединенных Наций. В понедельник в этом зале президент Клинтон заявил о решимости его администрации продолжать политику, направленную на то, чтобы положить раз и навсегда конец распространению ядерного, химического и биологического оружия. Свазиленд поддерживает все меры, направленные на ограничение способности всех стран использовать оружие массового поражения для достижения своих политических целей, и мы призываем все ядерные державы соответствующим образом поддержать эту инициативу.

Однако в том, что касается глобального мира, самое важное значение имело недавнее подписание мирного договора между Израилем и Организацией освобождения Палестины. Свазиленд присоединяется ко всему остальному миру, приветствуя с чувством огромного облегчения этот знак реального прогресса в направлении достижения мира на Ближнем Востоке. Мы признательны всем, кто способствовал этому первому, жизненно важному шагу на пути урегулирования кризиса, от которого страдал этот регион в течение столь долгого времени. В частности, решимость обоих лидеров – премьер-министра Рабина и председателя Арафата – обеспечить условия для урегулирования, заслуживает нашей высокой похвалы.

В это же время наряду со всем международным сообществом мы признаем, что впереди нас ожидает много проблем в процессе примирения и мирного урегулирования. Прежде всего необходима твердая решимость всех государств этого региона продолжать процесс. Ответственность за будущий успех ложится как на Израиль и Организацию освобождения Палестины, так и на соседние страны.

Поэтому Свазиленд приветствует немедленный благоприятный отклик многих стран региона на этот договор, и мы сердечно поддерживаем процесс, начатый этим историческим рукопожатием. Наши надежды и молитвы в деле прочного мира – с народом Ближнего Востока.

Следует подчеркнуть, что успешное завершение еще одного давнего конфликта наступило в значительной степени благодаря усилиям Организации Объединенных Наций. Следует надеяться, что свободные и справедливые выборы в Камбодже положили конец многим годам страданий камбоджийского народа и полностью оправдали ту поддержку, которую мы как государства-члены оказали этому процессу.

Однако вызов миру в этой стране остается, и приветствуя шаги к объединению людей в рамках вновь созданной монархии, Свазиленд заинтересован в том, чтобы урегулировать остающиеся разногласия путем переговоров, а не теми средствами, которые в прошлом вызвали такую ненависть и размежевание между камбоджийским народом.

В последний год Африка также переживает обнадеживающие события. В особенности Свазиленда касаются идущие мирные процессы в соседних странах – Мозамбике и Южной Африке.

Позднее в этом месяце мы официально начнем процесс возвращения десятков тысяч мозамбикских беженцев на их родину. Свазиленд в течение многих лет дает приют этим несчастным жертвам гражданской войны при содействии Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Мы воздаем должное всем тем, кто содействовал этим мирным усилиям. Прежде всего, мы признаем готовность обеих сторон положить конец страданиям столь многих соотечественников. Поэтому мы подтверждаем приверженность миру президента Чиссано и г-на Дхлакама, которые подали пример руководителям других стран, переживающих внутреннюю борьбу. Мы молимся, чтобы с помощью сил Организации Объединенных Наций, размещенных в стране, мог развиваться мирный процесс. Свазиленд готов помочь Мозамбику вновь вернуть свое значительное место в регионе.

Положение в Южной Африке – нашем другом соседе – также дает некоторые причины для давней надежды на мирный переход к правлению большинства и рождению новой Южной Африки. Это мнение подкрепляется выступлениями президента де Клерка и г-на Манделы, которые были сделаны в Соединенных Штатах на прошлой неделе. Переговорный процесс проходит в соответствии с напряженным графиком, и были достигнуты важные успехи. Например, я имею в виду недавнее соглашение, касающееся условий для создания Временного исполнительного совета.

Установление даты выборов – апрель 1994 года – имеет особую важность, поскольку это привлекает внимание к черной общине, которая была лишена права голоса в течение столь долгого времени. Однако по-прежнему остаются серьезные препятствия, если мы хотим, чтобы выборы были проведены в намеченную дату на следующий год. Важным среди этих препятствий является вызывающее сожаление продолжающееся насилие во многих слоях южноафриканского общества. Это привело к значительной потере уверенности в мирном процессе. Мы обращаемся к лидерам всех партий в Южной Африке, чтобы они призвали к максимуму сдержанности тех, кто угрожает

достигнутому до сих пор реальному прогрессу. Мы молимся, чтобы разум возобладали и чтобы существующий форум для мирных переговоров использовался для урегулирования любых разногласий.

Г-н Мусука (Замбия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Вопросом, вызывающим такую же тревогу и имеющим в дальнейшем возможность вызвать еще большие проблемы в долговременном плане, является отсутствие на переговорах представителей крупных слоев населения страны. Пустые стулья за столом переговоров приведут к принятию неполного решения проблемы создания новой Южной Африки. Все южноафриканцы должны быть представлены на этих переговорах, с тем чтобы каждый мог чувствовать, что он является частью решения. Должны быть найдены условия для того, чтобы предоставить всем в Южной Африке, независимо от расы и вероисповедания, голос в переходном процессе.

Тем временем, в соответствии с желаниями большинства южноафриканцев, Свазиленд поддерживает призыв к отмене остающихся экономических и торговых санкций в отношении Южной Африки, с тем чтобы позволить этой стране начать долгий и трудный процесс урегулирования многих проблем, связанных с развитием.

Свазиленд полон готовности приветствовать новую Южную Африку как серьезную силу в развитии этого региона.

Далее перехожу к северу нашего континента, недавнее подписание мирного соглашения в Либерии, как мы надеемся, положит конец длительной и болезненной главе в истории этой несчастной страны. Свазиленд подтверждает предложение Организации Объединенных Наций, выдвинутое ранее в этом году, по оказанию помощи избирательному процессу. Мы призываем всех либерийских лидеров уважать мирный процесс и оказать доверие избирательной системе, с тем чтобы эта страна могла начать осуществление задачи восстановления атмосферы национального единства и примирения.

По мере того, как мы изучаем масштаб участия Организации Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира во всем мире, становится ясно, что мы стоим перед решением основных вопросов относительно нашей

способности справиться с будущими конфликтными ситуациями. Хотя Свазиленд приветствует мужество и преданность 80 000 мужчин и женщин различных сил Организации Объединенных Наций, участвующих в 17 отдельных операциях по всему миру, мы поддерживаем призыв других государств-членов о полном изучении путей, с помощью которых осуществляются наши операции по поддержанию мира с целью извлечения максимальной пользы от наших ограниченных ресурсов.

Мы приближаемся к нашей пятидесятой годовщине, и это является подходящим моментом для анализа нашей прошлой работы в этой области и извлечения урока из нашего коллективного опыта с тем, чтобы в будущем, выполняя роль по обеспечению мира, мы могли наиболее эффективным образом использовать наши ресурсы. Поэтому Свазиленд приветствует призыв, содержащийся в докладе Генерального секретаря "Повестка дня для мира", обсудить эти жизненно важные вопросы в ходе текущей сессии.

В начале моего выступления я выразил приветствие делегации Свазиленда в связи с вступлением шести новых членов как указание на соблюдение этой Организацией принципа универсальности. Мы подтвердили, что основное право всех народов быть представленными в Организации Объединенных Наций с тем, чтобы можно было собрать вместе самый возможно широкий спектр мнений и опыта, и благами, которые дает Организация, должны пользоваться все страны.

Председатель возвращается на свое место.

Однако Королевство Свазиленда имеет давние и хорошие связи с 21 миллионом человек, которые считают, что они не представлены здесь с 1971 года: я имею в виду народ Китайской Республики.

Последние 25 лет Китайская Республика доказала, что она настоящий друг Свазиленда. Мы используем опыт развития, который поднял Китайскую Республику на высокую ступень среди промышленно развитых стран. Остальной мир был лишен этого опыта и позитивного вклада, который, мы считаем, Китайская Республика может внести в международное сообщество. Этот вклад правительства и народа этой страны продемонстрировали их волю и желание сделать это. 21 миллион человек считают, что они лишены права представительства здесь, в

Организации Объединенных Наций, людьми по своему выбору. В интересах равенства и справедливости их коллективный голос заслуживает быть услышанным.

Свазиленд поэтому поддерживает призыв других государств-членов о создании специального комитета, с тем чтобы рассмотреть вопрос о вступлении вновь Китайской Республики в Организацию Объединенных Наций.

Что касается соблюдения основных прав человека государствами, то Свазиленд придает особое значение своему участию в июне сего года на Конференции в Вене. Мы ясно дали понять, что мы уделяем приоритетное внимание укреплению и защите прав человека в нашей стране и той важной роли, которую они играют в деле сохранения мира и стабильности во всем мире.

Принцип равенства между государствами лежит в основе нашей внешней политики с момента достижения независимости, и мы присоединяемся к другим государствам-членам, приветствуя Декларацию конференции и Программу действий. Мы ожидаем обсуждения на Генеральной Ассамблее согласованных на Конференции предложений, и мы готовы осуществлять их, где необходимо.

В течение многих лет с момента достижения независимости Королевство Свазиленд переживает период устойчивого роста и разумного процветания, несмотря на трудности, с которыми сталкиваются другие развивающиеся страны в нашем регионе. Мировой экономический спад и засуха 1991 и 1992 годов остановили рост нашего производства, и Королевство готовилось к тяжелым временам впереди. Как развивающаяся страна, мы в значительной степени зависим от экономик более промышленно развитых стран, и провал прогнозируемого всемирного оздоровления в 1993 году усугубил наше отчаяние.

Мы поняли, что мы должны принимать внутренние меры, и мы активно пытаемся укрепить нашу промышленную и сельскохозяйственную базу, но мы сохраняем зависимость от внешней поддержки в финансировании программ в целях достижения наших целей.

Королевство начало осуществлять программу действий в целях нашего собственного экономического развития, основанного на

принципах национального консенсуса, который был таким успешным в наших политических реформах. Организация Объединенных Наций продолжает поддерживать нас в планировании и координации наших усилий, и мы нуждаемся в подобной поддержке и в предстоящие годы для обеспечения роста, необходимого нам в плане экономической безопасности будущих поколений.

Расширение наших экспортных рынков и торговых отношений с другими странами является одной из тех областей, где мы сконцентрировали наши значительные усилия. Мы поэтому внимательно следили за длительным процессом завершения переговоров в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ). Мы говорим в Африке: "Когда дерутся слоны, муравьев давят". Для нашей маленькой развивающейся страны многое зависит от успешного результата переговоров. Мы, в частности, находимся в ожидании международного торгового пакета, в котором будут учитываться потребности развивающихся стран и торговые соглашения между нами и странами развитого мира. Еще один конечный срок наступит через два месяца. Мы призываем крупные экономические державы мира подумать о долгосрочной судьбе нашего народа и не соблазняться краткосрочными политическими благами, которые могут быть ими получены в силу отсутствия решений и отсрочки их принятия.

Хотя мы в значительной степени будем опираться на результаты переговоров в рамках ГАТТ, Свазиленд и другие страны в южном и восточном африканских регионах последовали примеру других основных торговых формирований повсюду в мире и создали свой собственный региональный общий рынок. Сообщество развития стран южной части Африки (Конференция по координации развития южной части Африки (ККРЮА), заместителем Председателя которого является Свазиленд, и Преференциальные торговые зоны для стран восточной и южной Африки (ПТЗ) являются моделями международного сотрудничества. Наша цель состоит в улучшении положения всех наших народов посредством более тесных экономических и торговых связей и развития между государствами-членами. В рамках нашего членства в этих торговых организациях мы пытаемся шире открывать региональные рынки в дополнение к тем, которые мы учредили за рубежом. Наша долгосрочная цель состоит в достижении региональной самообеспеченности, и эта цель достойна поддержки развитых стран.

ККРЮА и ПТЗ и другие подобные им договоренности будут успешными при наличии поддержки и помощи таких организаций, как Организация Объединенных Наций. Я воздаю им должное на этой Ассамблее.

Свазиленд полностью согласен с тем значением, которое Организация Объединенных Наций придает концепции устойчивого развития между государствами-членами, и мы приветствуем Ваш призыв, г-н Председатель, сделать повестку дня в целях развития приоритетным вопросом на нынешней сессии. В этой связи мы намерены самым активным образом участвовать в конференции по вопросам народонаселения и развития, которая состоится в следующем году, и в рамках встречи на высшем уровне глав государств по социальным вопросам в 1995 году.

Концепция целостности в отношении развития – с учетом таких вопросов, как окружающая среда, населенные пункты, регулирование народонаселения, производительная занятость и снижение уровня бедности, – является основой нашей национальной политики.

Мы прилагаем большие усилия, с тем чтобы наше развитие было устойчивым и шло на благо будущих поколений свазилендцев – так же, как наши предки шли на жертвы, чтобы обеспечить безопасное и процветающее будущее для нас.

Поэтому мы приветствуем любые инициативы, которые ставят вопросы народонаселения в центре всех социальных, экономических, политических и экологических видов деятельности, и мы надеемся на полезные результаты от встречи в Каире в следующем году и от встречи на высшем уровне по социальным вопросам, намеченной на 1995 год.

Этот год был насыщен волнующими событиями. Были сделаны первые шаги на пути урегулирования многих давних проблем, хотя многие другие еще остаются нерешенными.

Была четко определена необходимость внутренних корректировок в управлении нашей Организации, и мы надеемся на проведение более эффективных операций в результате предпринятых Генеральным секретарем инициатив. Несмотря на это, Организация Объединенных Наций может гордиться своими достижениями за последние двенадцать месяцев, и Королевство Свазиленд приветствует всех тех,

кто внес вклад в наши многочисленные и значительные достижения.

Я хотел бы лично заверить вас, что, выплачивая своевременно свои взносы и выражая надежду на их использование исключительно по назначению, Свазиленд тем самым продемонстрирует свою веру в Организацию. Мы настоятельно призываем все другие государства-члены занять ту же позицию, с тем чтобы наша Организация могла иметь средства для осуществления программ помощи, которые так необходимы во всем мире.

В заключение я хотел использовать эту возможность и от имени Ее Величества Индловукази и от всего свазилендского народа выразить большую признательность Программе развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и всем ее дочерним учреждениям за многочисленные программы помощи, осуществляемые в Свазиленде с момента завоевания им независимости.

Мы считаем, что Организация Объединенных Наций по-прежнему является единственной действительно глобальной организацией для рассмотрения проблем, с которыми сегодня сталкивается мир, и единственным органом, имеющим средства и готовность решать эти проблемы. Мир был бы еще более беспокойным местом, если бы не наши здесь совместные усилия.

Мы считаем честью еще раз подтвердить нашу приверженность принципам и идеалам, содержащимся в Уставе.

Г-н ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить главу государства Королевства Свазиленд за только что сделанное заявление.

Его Королевское Величество короля Мсвати III, главу государства Королевства Свазиленд, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

Г-н МОК (Австрия) (говорит по-французски): Я хотел бы начать свое выступление с выражения самых глубоких соболезнований жертвам ужасного стихийного

бедствия, обрушившегося на Индию и ее население.

Позвольте мне прежде всего поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на этот высокий пост. Без сомнения, ваш многолетний опыт в качестве постоянного представителя вашей страны при Организации Объединенных Наций и Ваши универсальные знания очень помогут при проведении работы этого органа.

После войны в Персидском заливе Организация Объединенных Наций — осуществляя ли посреднические услуги враждующим сторонам или же спасая человеческие жизни в районах, где бушует война, — как никогда являлась центром мировой политики, проводя неустанную борьбу за прочное развитие, ведя каждодневную борьбу по защите прав человека и осуществлению действий по поддержанию мира. В лице г-на Бутроса Бутроса-Гали международное сообщество имеет Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, приверженного выполнению трудной задачи приспособления Организации к постоянно меняющемуся мировому политическому климату и ее укрепления перед лицом грядущих проблем. Я глубоко уважаю его за его точные суждения и неустанную работу, проявившуюся в выработке пророческого доклада "Повестка дня для мира".

Первый официальный визит Генерального секретаря в Австрию в июне этого года предоставил нам возможность обсудить наиболее острые проблемы, стоящие перед Организацией Объединенных Наций в посткоммунистическую эпоху. Они имели особое значение для Вены, поскольку она является местом расположения одного из трех официальных отделений Организации. Мы хотели бы иметь такую Организацию, структура, управление и финансирование которой сделали бы возможными выполнение обязательств, возложенных на нее Уставом. В этом контексте мы с удовлетворением отмечаем заверения Генерального секретаря в укреплении отделения Организации Объединенных Наций в Вене.

Одной из наиболее важных задач, стоящих перед Организацией Объединенных Наций, является обеспечение прав человека. С помощью усилий Организации, предпринимаемых на международном уровне в этой области, было спасено много человеческих жизней, освобождено много заключенных, предотвращено насилие, обнаружено точное местонахождение пропавших людей, было осуществлено множество программ

в области здравоохранения и борьбы с неграмотностью, а также обеспечивались права перемещенных лиц и беженцев.

В июне этого года моя страна имела честь принять у себя тысячи делегатов и представителей неправительственных организаций при проведении одного из самых значительных событий в этой области: Всемирной конференции по правам человека.

Я хотел бы воспользоваться данной возможностью, чтобы еще раз выразить благодарность всем участникам за их конструктивное сотрудничество и приверженность и за ценную поддержку, оказанную мне как Председателю Конференции. Именно благодаря активному сотрудничеству государств-участников и эффективной поддержке со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций под руководством помощника Генерального секретаря г-на Фаля на Конференции был достигнут такой блестящий успех, который не был бы возможен без приверженного участия неправительственных организаций, направивших для участия во Всемирной конференции более 2700 представителей. Никогда прежде не отмечалось столь масштабного участия многих организаций в области прав человека на всех уровнях в проведении такой важной международной конференции, как Конференция в Вене.

С принятием Заключительного документа Конференции Венской декларации и Программы действий международное сообщество получило документ важного значения. Это перспективная, ориентированная на действия платформа, которая не только укрепляет основные принципы, но и представляет важный шаг вперед в деле международной защиты прав человека — всех прав во всем мире. Документ подтверждает универсальный характер прав человека и принцип того, что защита прав человека — это законный интерес не только отдельных лиц и государств, но и всего международного сообщества. Он устанавливает связь между правами человека, демократией и развитием и подчеркивает особую ответственность государств в деле принятия согласованных мер по защите наиболее уязвимых групп общества. Он призывает к укреплению Центра Организации Объединенных Наций по правам человека и к увеличению его финансовых ресурсов, с тем чтобы он смог эффективно выполнять возрастающие потребности.

Когда в последующие недели доклад Всемирной конференции будет представлен на обсуждение в Генеральной Ассамблее, мы должны не просто благосклонно принять к сведению наши достигнутые успехи. Итоги Всемирной конференции необходимо трансформировать в конкретные действия во всех сферах, начиная с прав женщин и детей и кончая интеграцией в общество инвалидов, с участием коренного населения и прав меньшинств до права на развитие. Такие новые элементы, как учреждение должности Верховного комиссара по правам человека или Десятилетие прав человека, также должны быть результатами этой сессии Генеральной Ассамблеи. Не принимая значения других итогов Конференции, я хочу отметить, что рекомендация об учреждении бюро Верховного комиссара по правам человека получила высокую оценку с стороны некоторых видных ораторов, таких, как президент Соединенных Штатов Клинтон, министр иностранных дел Российской Федерации г-н Козырев и премьер-министр Норвегии г-жа Брундтланд.

Повсюду мы начинаем осознавать, что активная защита меньшинств является основным элементом политической и социальной стабильности стран, в которых они живут, гарантия отсутствия региональных конфликтов. Именно в этом духе государства – участники Венской конференции вновь подтвердили свою приверженность Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, принятой на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Как важное событие в сфере средств массовой информации, Конференция внесла также значительный вклад в повышение осведомленности общественности во всем мире в вопросе прав человека. В Вене концепция "человеческого измерения" – или, как Генеральный секретарь столь уместно назвал ее, "неизменного человеческого фактора" – заняла прочное место в международной политической повестке дня. Это пробудило большие надежды среди наших граждан и всех нас. На членах международного сообщества лежит обязанность сдерживать обещания, зафиксированные в Венской декларации и Программе действий, поскольку в конечном итоге успех Венской конференции по правам человека будет оцениваться тем, насколько она смогла изменить общую тенденцию и построить общества, обеспечивающие человеку достойное существование при полном

осуществлении гражданских, политических, социальных, экономических и культурных прав. Это цели, которые окажут глобальное влияние на эволюцию человечества, даже если их осуществление находится лишь на начальном этапе.

За последний год ситуация на Балканах резко ухудшилась. Неустанные усилия Генерального секретаря и посредников по установлению мира в Женеве не увенчались пока успехом в деле прекращения войны или достижения конкретных перспектив для справедливого и мирного урегулирования согласно целям, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций и в Парижской хартии 1990 года. Несмотря на огромные достижения Верховного комиссара по делам беженцев и других гуманитарных организаций и многих тысяч военнослужащих Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), война в Боснии и Герцеговине по-прежнему уносит тысячи жизней.

Так, более 200 000 человек убито, и еще два миллиона человек лишены своих домов или вынуждены были бежать. Целые города и районы лежат в руинах. Несколько городов были объявлены Организацией Объединенных Наций безопасными районами, однако жизнь в них все еще не вошла в нормальное русло. Хотя нарушение сербами независимости и территориальной целостности Боснии и Герцеговины и прав человека были осуждены на Совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) в апреле этого года, и мировое сообщество подвергло самой резкой критике "этнические чистки", прогресс в прекращении этой ужасной практики все еще отсутствует. Серьезнейшие нарушения прав человека все еще являются повседневной практикой. Тем временем, у нас уже есть свидетельства того, что жертвы следуют примеру агрессора в использовании жестоких методов. Австрия самым решительным образом осуждает такое преступное поведение и будет постоянно требовать его прекращения независимо от того, где она осуществляется и кто его жертвы.

По-прежнему серьезно игнорируются основополагающие принципы международного порядка, которые были четко определены и подтверждены на Лондонской конференции в августе прошлого года. Конкретные резолюции, как, например, контроль за границами между Боснией и Сербией или возвращение беженцев, все еще не осуществляются. Принятое Советом

Безопасности в сентябре 1991 года решение об эмбарго на поставки оружия не привело ни к чему, а лишь причинило вред жертвам агрессии. В результате законное правительство Боснии и Герцеговины фактически лишено возможности полностью осуществлять свое право на самооборону согласно статье 51 Устава Организации Объединенных Наций, не получая надлежащей защиты в рамках системы коллективной безопасности.

На этом фоне предлагаемые варианты мирного урегулирования, обсуждаемые сейчас в рамках ведущихся в Женеве переговоров, затрагивают ряд основополагающих проблем. По своей сути, все эти варианты – призыв к признанию статус-кво, сложившегося в результате применения насилия и в нарушение всех принципов и деклараций. В результате, существует вероятность расширения или продолжения конфликта. Существует даже опасность раздела Боснии и Герцеговины, государства – члена Организации Объединенных Наций, в результате осуществления мер, санкционированных – более того, рекомендованных – международным сообществом. Это стало бы официальным признанием законности использования силы для получения тех или иных преимуществ. Осуществление последнего плана раздела страны привело бы к серьезному ограничению ее суверенитета в результате ликвидации всякой эффективно действующей центральной власти, что явно противоречит позиции Совета Безопасности, 24 августа нынешнего года еще раз высказавшегося в поддержку сохранения суверенитета Боснии и Герцеговины.

Продолжение подобных нарушений норм международного права, прав человека и гуманитарного права ставит под угрозу основополагающие принципы международного поведения и серьезно подрывает престиж международных организаций, принимающих участие в решении этой проблемы. В этой связи особую тревогу вызывает бездействие системы коллективной безопасности.

То же самое можно сказать и о положении в Хорватии. Более четверти территории страны по-прежнему находится в руках агрессора вопреки плану, представленному Сайрусом Вэнсом в январе 1992 года и утвержденному Советом Безопасности. До сих пор не обеспечены ни демилитаризация районов, в которых Силы Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) должны

осуществлять мониторинг, ни возвращение изгнанного из своих домов гражданского населения. Всего несколько недель назад столица Хорватии подверглась обстрелу ракетами класса "земля-земля", который велся из районов, предположительно находящихся под охраной СООНО.

Остается напряженным положение в Косово, хотя в настоящее время, в связи с войной в Боснии и Герцеговине, ему и уделяется второстепенное внимание. Никакого разумного выхода из этого положения пока не видно. Во всяком случае, вероятность взрыва насилия в последние дни возросла. Высылка долгосрочных миссий Сопредседателя по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) в июле нынешнего года вполне может стать прелюдией к еще более жестоким акциям со стороны сербов в отношении албанского населения. В целом, мы имеем дело с ситуацией, когда Сербия, похоже, все в большей степени осуществляет функции оккупирующей державы в регионе, население которого почти на 90 процентов состоит из албанцев и который на протяжении десятилетий пользовался полной автономией. Австрия полностью поддерживает усилия международного сообщества по обузданию кризиса в Косово. В конце концов, прочное мирное урегулирование существующих на Балканах проблем немыслимо без справедливого и равноправного урегулирования положения в Косово и положения меньшинств в других регионах.

В центре прилагаемых Австрией усилий находится оказание гуманитарной помощи. С момента возникновения конфликта такая помощь оказывается в первую очередь широкомасштабными усилиями частной благотворительной организации "Соседи в беде", занимающейся распределением помощи нуждающимся на местах. В этой деятельности принимают участие и несколько других европейских стран. Безусловно, прозвучавшая недавно из уст Генерального секретаря высокая оценка предоставляемых организацией услуг вдохновит ее членов на еще большие усилия. Австрия, численность собственного населения которой составляет всего 7 миллионов человек, обеспечивает пребывание на своей территории свыше 70 тысяч беженцев.

В то время как отмечаемый в последнее время ход событий в бывшей Югославии дает мало оснований для оптимизма, последние события на Ближнем Востоке наполняют нас

новыми надеждами. После периода застоя мирный процесс, начало которому было положено в Мадриде в 1991 году, получил новый жизненно важный импульс в результате достигнутой недавно, 13 сентября, в Вашингтоне договоренности между Израилем и ООП. Вместе с тем достижение договоренности о предоставлении ограниченного самоуправления в разделенных районах – это лишь первый шаг. Конечной целью должно быть достижение палестинцами, в рамках окончательного урегулирования, полного самоопределения, как это предусмотрено соответствующими резолюциями Совета Безопасности и других органов Организации.

Насущной задачей нынешнего этапа является улучшение тяжелых жизненных условий на оккупированных территориях за счет предоставления мировым сообществом щедрой экономической и финансовой помощи. Австрия, неизменно сохраняющая приверженность мирному урегулированию ближневосточной проблемы, будет и далее выступать в поддержку этого дела путем активного участия в планируемых сейчас мерах по оказанию международной помощи. В рамках многосторонних переговоров Австрия будет прилагать усилия к тому, чтобы изыскать новые возможности для внесения существенного вклада в деятельность, осуществляемую в таких областях, как сохранение водных и энергетических ресурсов.

Тем не менее прочный мир в этом регионе будет установлен лишь с заключением между Израилем и арабскими странами договоров, основанных на соблюдении таких принципов, как "земля в обмен на мир", безопасность и региональное сотрудничество. С этой точки зрения, достижение между Израилем и Иорданией договоренности в отношении рамочного мирного соглашения представляет собой обнадеживающий знак, несущий в себе, как нам хотелось бы верить, надежду на достижение дальнейшего прогресса в области двусторонних переговоров между Израилем и Сирией и Израилем и Ливаном в самом ближайшем будущем.

Мы горячо приветствуем замечательный успех, которым завершилась операция, осуществлявшаяся Организацией Объединенных Наций в Камбодже. Двумя председателями Конференции – Францией и Индонезией – Японией и Австралией, а также постоянными членами Совета Безопасности был внесен бесценный вклад

в осуществление мирного процесса. Мы также хотели бы выразить особую признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Акаси и его коллегам, обеспечившим успех операции на переходном этапе.

Выступая в Генеральной Ассамблее в прошлом году, я с удовлетворением сообщил об официальном прекращении спора между Австрией и Италией по поводу обращения с населением Южного Тироля, говорящим на немецком и ретороманском языках, – спора, которому были посвящены резолюции 1497 (XV) и 1661 (XVI) Организации Объединенных Наций и который находился на рассмотрении этого международного форума с 1960 года.

Год спустя я могу сказать, что установление автономии для населения Южного Тироля, говорящего на немецком и ретороманском языках, судя по всему, обеспечивает эффективные гарантии сохранения этнического своеобразия этих этнических групп, их экономического, социального и культурного развития, хотя остаются нерешенными некоторые из старых проблем и появляются, как следствие эволюционного процесса, новые.

Достигнутое в июне прошлого года урегулирование этого спора способствовало уменьшению напряженности в отношениях между различными этническими группами. Даже несмотря на то, что данный спор уже урегулирован, Австрия хотела бы заявить о своей непосредственной заинтересованности в оказании содействия в решении новых проблем, связанных с вопросами, которые затрагивают положение в Южном Тироле. С учетом утвердившегося с урегулированием этого спора нового духа в отношениях между Австрией и Италией я выражаю уверенность в том, что мы сможем разрешить любые проблемы, касающиеся предоставления автономии, с помощью средств, приемлемых для всех заинтересованных сторон.

На смену конфронтации Восток–Запад пришло множество региональных вооруженных конфликтов. Существует все возрастающая потребность в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и к ним предъявляют все возрастающие требования. Эта тенденция усилилась за последние 12 месяцев: почти 80 000 солдат, полицейских, военных наблюдателей и гражданских экспертов из 75 стран участвуют

сейчас в 17 миссиях Организации Объединенных Наций по всему миру.

В 1992 году расходы на эти миссии Организации Объединенных Наций возросли до 2,1 млрд. долл. США – в два раза больше, чем регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, – подводя Организацию к пределу ее возможностей в соответствии с текущей системой финансирования. Следует найти новые подходы для финансирования мероприятий Организации Объединенных Наций. Доклад Фолькера-Огаты "Финансирование эффективной Организации Объединенных Наций" рассматривает финансовые варианты, которые могли бы служить ценной основой для работы Пятого комитета.

Наиболее безотлагательные задачи, стоящие сегодня перед Организацией Объединенных Наций, – разработка глобальных коллективных усилий по поддержанию мира и преодолению финансового кризиса. Генеральный секретарь в своем докладе "Повестка дня для мира: превентивная дипломатия, миротворчество и поддержание мира" рассматривает возможные подходы к активной миротворческой роли Организации Объединенных Наций. Теперь дело за государствами-членами – предоставить Генеральному секретарю ресурсы, которые нужны ему для выполнения его амбициозных планов. Очевидно, что обеспечение большей безопасности требует большей солидарности и возросших вкладов – будь то в виде войск или более крупных членских взносов. С учетом нынешней текущей задолженности первостепенной задачей должно стать побудить государства, вносящие свои взносы в поздние сроки, делать это своевременно. Австралия очень серьезно относится к своим обязательствам и гордится тем, что всегда выполняет их в срок.

Возросший консенсус в Совете Безопасности и его новый потенциал принятия решений способствовали количественному и качественному расширению операций по поддержанию мира и росту различных потребностей сообщества государств в том, что касается войск, офицеров, гражданской полиции и гражданских экспертов. Целью ширококомасштабных международных маневров, названных "Учение-93", которые недавно были с большим успехом проведены Организацией Объединенных Наций в Австрии, стало достижение оптимального управления и координации военными и гражданскими организациями при реагировании на бедствия.

По состоянию на сегодня помощь в проведении выборов и контроль за ними, защита прав человека, помощь при бедствиях, помощь в восстановлении, гуманитарная помощь и задачи аналогичного характера уже считаются неотъемлемой частью новых операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которые должны проводиться сразу по прекращению военных действий.

Австрия сердечно приветствует это новое развитие событий – она сама выделила войска, военных наблюдателей, полицию или гражданских экспертов для участия в 12 из 21 операции Организации Объединенных Наций с 1988 года. Согласно докладу Генерального секретаря "Повестка дня для мира", австрийское федеральное правительство 25 мая этого года приняло решение заложить необходимый фундамент на национальном уровне, для того чтобы поставить участие Австрии в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на новую правовую основу. Теперь мы сможем более быстро и эффективно реагировать на будущие запросы Организации Объединенных Наций и региональных организаций и сопряженные с ними потребности в военной, полицейской и гражданской сферах. Если говорить более конкретно, будет проведена первоначальная фаза по созданию службы для оказания помощи в случае стихийных бедствий, механизма для поддержки штата Секретариата Организации Объединенных Наций, штатных курсов для высокопоставленных чиновников, полицейских мероприятий и оказания гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий.

Австрия особенно заинтересована в гражданском компоненте операций по поддержанию мира. С этой целью в Шлайнинге, Бюргенланд, при поддержке федерального правительства был создан центр подготовки для гражданских участников операций по поддержанию мира и миростроительству. В сентябре этого года там была проведена первая стипендиальная программа по "поддержанию мира и превентивной дипломатии", организованная Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР); это было впечатляющее событие с точки зрения состава как выступавших, так и присутствовавших. В этой связи надо также упомянуть успешные семинары международной академии мира по урегулированию конфликтов. В сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций

национальные и международные эксперты пройдут подготовку в Шлайнинге в области обязанностей гражданских лиц при проведении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Особый акцент будет сделан на следующих задачах: устойчивое развитие, защита прав человека и прав национальных и этнических меньшинств, оказание гуманитарной помощи и развитие демократии.

В эту эпоху взаимозависимости наши усилия по коллективному обеспечению мира в глобальном масштабе не могут быть ограничены операциями по поддержанию мира, они должны включать также экономическое и социальное развитие. Голод, отставание в экономическом развитии, загрязнение окружающей среды, преступность, наркомания и приток беженцев – все это представляет в равной мере серьезные угрозы глобальной стабильности и, таким образом, миру во всем мире. Все возрастающая глобальная природа этих опасностей требует согласованного международного сотрудничества. Организация Объединенных Наций – идеальный форум для участия в усилиях по достижению устойчивого развития, то есть развития, совместимого с экологическими и социальными интересами. В конце концов мандат Организации Объединенных Наций охватывает широкий спектр человеческой деятельности: в политической, экономической, социальной и культурной областях.

"Повестка дня для людей", как уместно назвал ее Генеральный секретарь Бутрос Бутрос-Гали, является, по сути, подлинной задачей, стоящей перед Организацией Объединенных Наций в период, когда двадцатый век близится к завершению. Крупные конференции, подобные конференциям в Рио-де-Жанейро, Вене, Каире, Пекине и Копенгагене, должны дать глобальные ответы на глобальные вопросы. И вне зависимости от события – будь то Встреча в верхах в интересах Земли, Конференция по правам человека, Конференция по вопросам народонаселения и развития, Конференция по положению женщин или же Всемирная конференция в интересах социального развития – в центре внимания всегда должен быть человек и его или ее развитие и место в сообществе.

Генеральный секретарь в своем принципиальном заявлении на открытии сессии Экономического и Социального Совета в этом году подчеркнул историческую возможность, которую предлагает государствам – членам

Организации Объединенных Наций политика одновременной структурной реформы и корректировка Организации Объединенных Наций. Решающим испытанием для новой Организации Объединенных Наций будет осуществление этой "Повестки дня для людей".

Г-н де МАРКО (Мальта) (говорит по-английски): Прежде чем начать свое выступление, позвольте мне от имени правительства и народа Мальты выразить нашу глубокую солидарность с правительством и народом Индии и выразить соболезнование семьям погибших в результате страшного землетрясения, которое унесло тысячи жизней, искалечило и лишило крова десятки тысяч людей.

Г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас по случаю единогласного избрания на пост Председателя сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Вы привносите на этот важный пост богатство профессионального опыта и личных качеств, которые, вне всякого сомнения, проявятся в предстоящие недели и месяцы.

В последние годы Управление по делам Генеральной Ассамблеи восстановило по праву принадлежащую ему роль и значимость в свете исторических событий, происходящих в наше время. Мы всегда считали, что пост Председателя Ассамблеи имеет большую важность для структуры и деятельности нашей Организации. На наш взгляд, роль Председателя должна состоять не только в том, чтобы председательствовать в Ассамблее, но и представлять ее, выступать от ее имени на основе решений и резолюций Ассамблеи.

Система Организации Объединенных Наций, центром которой является Генеральная Ассамблея, все в большей степени становится эффективным центром международной жизни, как и планировали ее создатели. Поэтому обязанности, возлагаемые на Председателя Ассамблеи в этом контексте, требуют напряжения сил и носят уникальный характер.

Г-н Председатель, Вы принимаете свои новые обязанности от Вашего предшественника на этом посту, который творчески и успешно завершил выполнение своего мандата. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу признательность бывшему Председателю г-ну Ганеву за его вклад в дело активизации работы Генеральной Ассамблеи. В начале этого года бывший Председатель Ганев

посетил Мальту по случаю проведения конференции, которую наша страна проводила совместно с Организацией Объединенных Наций и которая была посвящена вопросу переходного периода в деятельности министерств иностранных дел.

Я также хотел бы приветствовать те государства, которые стали членами нашей Организации в ходе сорок седьмой сессии и тем самым добавили новое измерение глобальному характеру и ответственности Генеральной Ассамблеи. Когда была основана Организация Объединенных Наций, число государств, подписавших Устав, составляло 51. Сегодня членский состав Организации Объединенных Наций насчитывает 184 государства-члена.

Изменились обстоятельства, перераспределились роли и поменялись личности. Однако основы этой Организации остаются неизблемыми. Хотя возникающие обстоятельства и искушают нас иногда изобрести колесо, требования, предъявляемые к Организации Объединенных Наций, носят концептуально эволюционный характер, дают ответ на динамизм мировых событий, призывают нас отреагировать на изменение ситуации. Это побуждает нас продвигаться к цели Организации Объединенных Наций второго поколения, которая будет сильна своим творческим духом и будет чутко реагировать на необходимость оживления своей собственной деятельности.

Анализ некоторых международных событий этого года свидетельствует о признании Организации Объединенных Наций в качестве гаранта мира, способного не только противостоять возникающим проблемам, но и также делать выводы из своих собственных неудач и ошибок.

События в бывшей Югославии отражают не только тот факт, что наследие прошлого все еще живо, но и сложный характер достижения соглашения между сторонами за столом переговоров после того, как было пролито столько крови, принесено столько много страданий и совершено столько преступлений против того, что является самыми важными человеческими ценностями.

Операция "Возрождение надежды" в Сомали не в полной мере оправдала эту надежду. Фактически серия событий и неудач привела к гибели мужественных солдат из состава сил по поддержанию мира Организации

Объединенных Наций, а также к многочисленным жертвам среди гражданского населения. Непонимание охватило город Могадишо.

С другой стороны, развитие событий в Камбодже является позитивным проявлением возрастающей эффективности Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира, области, которой Генеральный секретарь г-н Бутрос Бутрос-Гали уделяет столь много энергии и сил с целью обеспечить благополучие многих миллионов, которые находятся под угрозой конфликта.

Подписание израильянами и палестинцами заявления о принципах является лучом надежды на Ближнем Востоке. Оно вполне может привести к мирному договору и тем самым разорвет порочный круг ненависти и смертоносного наследия десятилетий.

"Я считаю, что эти два народа, являющиеся жертвами превратностей истории, нуждаются в солидарности и участии со стороны всех, кто может оказать помощь в том, чтобы направить развитие событий в сторону установления мира в этом регионе".
(A/45/1000, пункт 95)

Таково было одно из моих заключений, которое я сделал в качестве Председателя Ассамблеи после посещения оккупированных территорий в те суровые дни января 1991 года. Тогда я отмечал, что

"арабо-израильский конфликт по своим масштабам выходит далеко за пределы территории Палестины. Он не только затрагивает государства этого региона, концепцию безопасности стран средиземноморского региона, отношения с Европой и со сверхдержавами, но и сказывается на доверии к Организации Объединенных Наций и вере в политическую волю, лежащую в основе ее резолюций". (Там же, пункт 89)

В то время мы пытались объяснить как израильянам, так и палестинцам, что жизнь в мире со своими соседями создает то международное окружение с безопасными и

гарантированными границами, в котором нуждаются все государства региона, в том числе Израиль, для того чтобы обезопасить свое будущее. В заключение я сказал, что цель визита, который был первым таким визитом Председателя Ассамблеи, состояла в том,

"чтобы проложить дорогу для тех, кто, осознавая свою политическую ответственность, может оказать помощь, содействуя достижению прочного мира, который принесет с собой народам этого региона самый сокровенный для человека дар – мир в условиях свободы".
(Там же, пункт 98)

В этом контексте следует отдать должное тонкому пониманию ситуации со стороны тогдашнего государственного секретаря Джеймса Бэйкера, с которым я обсудил итоги своего визита в скором времени после возвращения. Проявив мастерство дипломата, он положил начало Мадридскому процессу, который привел к началу диалога, на протяжении долгого времени отсутствующего между сторонами.

Руководители Израиля и Палестины проявили моральное мужество, которое при их дальнейшей готовности к продолжению этих усилий станет посланием надежды не только народам региона, но также многим другим, которые страдают от затяжных конфликтов и занимаются поисками путей, ведущих к миру.

События в Южной Африке также вызывают чувство оптимизма. Был достигнут важный прогресс в деле ликвидации позорной политики апартеида и объединения различных общин. Мальта с удовлетворением отмечает тот факт, что этот прогресс был достигнут на том этапе, когда Южная Африка может полностью вернуться в лоно международного сообщества в качестве уважаемого всеми государства-члена, преисполненного готовности выполнить свои обязательства как внутри страны, так и за рубежом. Мы пришли к общему выводу о том, что отмена экономических санкций на данном этапе может и должна оказать содействие и помощь народу Южной Африки в завершении им своего долгого пути к достижению подлинной свободы, обретению достоинства и становлению законности.

Приближающаяся пятидесятилетняя годовщина основания Организации Объединенных Наций обеспечивает идеальные возможности

международному сообществу для более пристального изучения средств, находящихся в его распоряжении, в контексте осуществления усилий по обеспечению мира, безопасности и процветания. Эта годовщина должна стать импульсом к ее возрождению. Она высветит всеобщее богатство и разнообразие Организации, которая охватывает ныне практически все человечество: она по праву сфокусирует внимание на таких ее качествах, как гибкость и упорство, которые она неоднократно проявляла и демонстрировала на протяжении почти половины столетия; она справедливо напомнит об успехах, достигнутых за многие годы, несмотря на часто возникающие трудности; и она по праву выделит тех многих деятелей, которые добросовестно служили и продолжают служить ей – некоторые из них на виду и пользуются большой известностью, а многие другие менее заметны и более молчаливы и не находятся в центре внимания.

Процесс возрождения должен затронуть как учреждения, так и цели Организации. Основным аспектом в том, что касается учреждений, является роль Генеральной Ассамблеи. Как бывший Председатель, я считаю себя лично причастным и приверженным цели повышения эффективности работы нашей Ассамблеи. Даже сейчас международное сообщество еще далеко не полностью использует уникальный характер и значение Генеральной Ассамблеи. Это единственный глобальный форум, где все государства являются полноправными и постоянными членами; где все государства, независимо от размера, потенциала и богатства, имеют равное и суверенное право голоса; где все вопросы, политические, экономические, социальные, культурные и гуманитарные, могут рассматриваться в своей целостности и взаимозависимости; а также где процесс принятия решений является в то же время процессом достижения консенсуса.

Ассамблею не следует – да это и невозможно – сравнивать с другими органами системы Организации Объединенных наций с точки зрения конкурентоспособности. Ее роль является уникальной и первостепенной, и обсуждения в ее рамках могут лишь содействовать, обогащать содержание и, если необходимо, подкреплять решения других органов.

Определенный прогресс уже был отмечен в деле повышения эффективности работы

Генеральной Ассамблеи. Недавно принятая резолюция 47/233 является самым последним и позитивным событием. Мы должны, вне сомнения, постоянно помнить о том, что должна быть четкая цель за мерами, направленными на повышение эффективности. В случае с Генеральной Ассамблеей цель заключается, главным образом, в повышении ее эффективности и значения как органа для обсуждений и достижения консенсуса, что способствует увеличению ее потенциала в плане соблюдения и осуществления принятых ею решений.

Г-н Фахардо Мальдонадо (Гватемала), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Масштабы, состав и методы деятельности Совета Безопасности стали в последние годы темой активных обсуждений и порой некоторых спекуляций. Совет является уникальным средством в процессе поисков путей к достижению мира и безопасности. Он представляет собой смешение идеального и прагматического элементов; он является одновременно совещательным и функциональным органом. Ликвидация проблем, связанных с "холодной войной", возымела наиболее явное и творческое воздействие, способствуя усилению и активизации роли Совета в области мирозидания и миротворчества. Усилия по расширению членского состава Совета и круга его обязанностей должны осуществляться в рамках, предусмотренных для Совета в Уставе. Однако Мальта разделяет со всеми другими государствами — членами Организации Объединенных Наций вполне оправданные надежды на транспарентность и объективность как на основные принципы деятельности Совета.

Совет должен и впредь проявлять ответственность за возможные последствия своих решений для третьих сторон, особенно в плане введения санкций. Важно увязывать вопрос их применения с системой компенсаций для тех стран, которые не по своей собственной вине несут бремя и платят высокую цену за эти санкции. Когда принимается решение о развёртывании сил Организации Объединенных Наций, Совет должен также осознавать ответственность за безопасность и нормальное состояние развёртываемых им сил и населения соответствующих районов. Во всех своих действиях Совет должен руководствоваться принципиальными положениями своего мандата в контексте миротворчества и особым упором в

Уставе на урегулирование конфликтов мирным путем.

Одной из важных целей любых усилий по расширению членского состава Совета должно быть достижение равновесия и равноправия в его составе в условиях нынешнего членского состава Организации Объединенных Наций. Следует принимать во внимание региональные и географические факторы; потребности создания разумных возможностей для всех государств — членов Организации Объединенных Наций в плане соблюдения их очередности участия в нем; а также факторы, относящиеся к размеру и положению отдельных государств — членов Организации Объединенных Наций. Аспект, который требует корректировки в том, что касается просьб о приеме в члены Организации, — это региональная ответственность за поддержание мира в соответствии с Главой VII Устава. В рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) предложение Мальты о том, чтобы СБСЕ взяла на себя ответственность за достижение договоренностей о нормализации положения в регионе в соответствии с Главой VII Устава, получило поддержку на второй встрече в верхах в Хельсинки. Мы полагаем, что на основе аналогичных договоренностей на региональном уровне операции по поддержанию мира будут, возможно, более эффективными и менее дорогостоящими в отношении тех стран, которые в силу своих региональных обязательств могут взять на себя большую ответственность. Эта тенденция уже проявилась в последние годы, и можно лишь надеяться на ее дальнейшее применение и развитие.

Мы считаем, что концепция коллективной безопасности зависит от анализа многих факторов. Это должно непременно сочетаться с более активным признанием со стороны государств идеи о том, что инвестиции в область коллективной безопасности должны отчасти субсидироваться за счет статей национальной безопасности. В этих рамках необходимо, чтобы государства поставляли силы на операции по поддержанию мира и чтобы эти силы были должным образом подготовлены. Необходимо рассмотреть статьи 43 и 45 Устава, которые пока еще никогда не применялись, с тем чтобы определить степень их соответствия современным нуждам.

Концепция прав человека должна и впредь преобладать в наших обсуждениях. Мальта поддерживает предложение об учреждении поста

верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.

Мы считаем, что недавнее создание Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенных на территории бывшей Югославии, – это залог того, что варварские преступления против человечности не останутся безнаказанными. Однако мы считаем, что создание международного уголовного суда, который бы разбирал преступления против человечности, военные преступления, случаи международного терроризма и глобальной торговли наркотиками, приведет к появлению структурной концепции рассмотрения международного аспекта таких нарушений.

При рассмотрении организационной структуры Организации Объединенных Наций нас все время поражает продолжающееся отсутствие в системе возможности глобально и всеобъемлюще решать многочисленные вопросы развития.

За последние пять десятилетий Бреттон-Вудские институты сыграли важную роль в валютной и финансовой областях. Однако необходимо установить более тесные отношения между Организацией Объединенных Наций и этими институтами.

Центральный потенциал, который первоначально предназначался для Экономического и Социального Совета с целью объединения основных вопросов, общих для всех различных аспектов прений по проблеме развития, также остается неопределенным. Это особенно касается постоянного дисбаланса, наличия и распределения финансовых ресурсов, технической помощи и далеко идущих и зачастую очень сложных аспектов устойчивого развития.

В рамках концепции создания Организации Объединенных Наций второго поколения мы внесли предложение о дальнейшей активизации деятельности Совета по Опеке и о придании ему новой роли. Совет служил Организации, рассматривая вопросы, касающиеся находящихся под его опекой территорий, большинство из которых являются сегодня полноправными членами Организации Объединенных Наций. Его уменьшившаяся роль – это фактически отражение его успеха. Тем не менее концепция

опеки лежит в самой основе Организации Объединенных Наций.

Мы считаем, что Совет по Опеке должен служить для человечества органом, опекающим районы, связанные с общей заинтересованностью и с общим наследием. Он мог бы обладать контрольной функцией защиты окружающей среды, экстратерриториальных зон, климата и – что чрезвычайно важно – прав грядущих поколений. Это ценности, которые мы опекаем в интересах человечества, и Совет по Опеке может быть их депозитарием.

Мальта всегда рассматривала свое активное участие в региональном европейском процессе как неотъемлемый аспект ее роли члена международного сообщества. Мы последовательно определяли нашу цель стать членом Европейского сообщества как логическую и естественную кульминацию нашей европейской деятельности. Это определение коренится в политических, социальных и экономических реальностях Мальты, сформировавшихся под влиянием нашего исторического и культурного наследия.

Мальта также всегда играет активную роль в деятельности других европейских институтов, которые вместе с Европейским сообществом вносят вклад в формирование современного европейского сознания. Мы рассматриваем нашу роль в Совете Европы и в СБСЕ как выражение и подтверждение нашей глубочайшей приверженности достоинству и свободе человека в обществе. Мы придаем не меньшее значение ценности демократических принципов и парламентской практике, уважению суверенитета и взаимопониманию между народами, соблюдению законности на национальном и международном уровнях и необходимости улучшить международное сотрудничество в вопросах безопасности и развития.

Вполне естественно, что Мальта придает большое значение средиземноморскому региону, региону, страдающему от сумятицы проблем. Важность сохранения его окружающей среды, значение его морских путей и его стратегическая роль связующего звена между тремя континентами – все это факторы, значение которых выходит далеко за рамки этого региона. Зная об этом, Мальта проявляет постоянный интерес к активизации средиземноморского сотрудничества и участвует в этом сотрудничестве. Мы поддержали идею созыва конференции по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье

и предложили создать совет по Средиземноморью, который стал бы форумом политического, экономического и социального диалога по вопросам этого региона.

Нам радостно было слышать, как президент Клинтон говорил с этой трибуны о том, что

"сейчас ... чудеса кажутся возможными и мы предаемся новым мечтам". (A/48/PV.4)

Все мы мечтаем о будущем. Страны, большие и малые, богатые и бедные, мечтают о будущем, основанном на лучшей жизни народов, международной солидарности, взаимопонимании и мире — мире в условиях свободы. Мы, несущие ответственность за руководство государствами, должны мечтать так, чтобы наши мечты выходили за рамки наших государств, и должны начать реально верить в братство людей. Мы должны думать, что границы — это не барьеры, а лишь указатели на пути устранения укоренившихся предрассудков и великих водоразделов.

В эту эпоху, когда чудеса возможны, когда человек покорил космос, давайте мечтать и о других чудесах: чтобы 1,1 млрд. человек, живущих в условиях крайней нищеты, ежедневно ели свой хлеб, чтобы убийству ни в чем не повинных людей и ежедневной гибели десятков тысяч детей от недоедания и отсутствия медицинского обслуживания был положен конец, чтобы миллионы беженцев, бредущих от одного лагеря к другому и с корнем вырванных из родной почвы, возвратились к своим домам, чтобы миллиарды и миллиарды долларов, которые тратятся на оружие и разрушение, расходовались на медицинские исследования для спасения жизней и чтобы образование было доступно каждому и чтобы никого не унижали отказом в возможности работать.

Эти чудесные мечты могут осуществиться. Это не просто мечты. Политическая воля международного сообщества и приверженность множества людей этой задаче могут превратить эти мечты в реальность.

Такова наша повестка дня в интересах мира. Мы можем превратить ее в повестку дня в интересах народов.

ВЫСТУПЛЕНИЕ ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА МАЛАЙЗИИ ДАТО СЕРИ Д-РА МАХАТХИРА МОХАМАДА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Малайзии.

Премьер-министра Малайзии дато сери д-ра Махатхира Мохамата сопровождают на трибуну.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я с большим удовольствием приветствую премьер-министра Малайзии Его Превосходительство дато сери д-ра Махатхира Мохамата и приглашаю его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-н МАХАТХИР (Малайзия) (говорит по-английски): Прежде чем я начну свое выступление, я хотел бы от имени правительства и народа Малайзии выразить наше глубокое соболезнование Индии в связи с разрушительным землетрясением, которое привело к гибели тысяч людей, а также к огромному материальному ущербу.

Я хотел бы присоединиться к другим ораторам и поздравить г-на Инсаналли с избранием на пост Председателя сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Его избрание на этот высокий пост — большая честь для его страны, с которой Малайзия поддерживает теплые и дружеские отношения. Учитывая его опыт и способности, я убежден, что он образцово выполнит свои обязанности и обеспечит успешное завершение работы этой Ассамблеи.

Я также хотел бы выразить свою признательность его предшественнику, г-ну Стояну Ганеву, который самоотверженно, серьезно и успешно руководил усилиями по оживлению работы Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы от имени Малайзии приветствовать шесть стран, которые вошли в Организацию Объединенных Наций этой осенью: Андорру, Чешскую Республику, Эритрею, Монако, Словацкую Республику и бывшую югославскую республику Македонию. Их членство будет способствовать укреплению Организации Объединенных Наций и выполнению ею своей все более сложной роли по поддержанию международного мира и

безопасности и развитию международного экономического сотрудничества.

Малайзия является развивающейся страной третьего мира. Мы должны, в соответствии со стереотипным западным представлением о стране третьего мира, быть политически нестабильными, административно некомпетентными и экономически отсталыми. Однако мы не совсем типичны. Мы даже добились прогресса. Мы довольно стабильны, несмотря на многорасовую бомбу замедленного действия, которую мы унаследовали от нашего колониального прошлого. Мы добились такого прогресса, что сейчас по сути дела строим новые здания, которые будут хранилищем наших лучших богатств. Мы осмеливаемся высказать свое мнение.

Это непростительные грехи, и нам каждый раз напоминают о том, что мы не должны быть слишком амбициозными. Нам говорят, что наши достижения временны, что в следующем году мы пойдем по пути, уготованному для стран третьего мира. В прошлом году и ранее нам, разумеется, говорилось то же самое. Однако их слова не оправдались. В то же время мы прекрасно осознаем, что ничто не является постоянным. Наши недоброжелатели, может, еще и окажутся правы.

То, что мы хорошо живем, и то, что мы не особенно нуждаемся в их помощи для развития, вероятно, не заслуживает особой похвалы. Однако когда у других развивающихся стран дела идут плохо, то их критикуют и приказывают работать лучше или они не получают больше помощи и кредитов. Но мы будем продолжать сражаться. Нам все равно, что о нас говорят. К сожалению, эти негативные замечания делают нашу жизнь гораздо сложнее.

Нам нужны иностранные инвестиции и, чтобы получить их, мы должны отвечать требованиям стабильности, компетентности и предсказуемости. Но когда инвесторам постоянно твердят о том, что у нас должен произойти взрыв расового насилия и т.д., они, видимо, предпочтут вкладывать капиталы в другом месте. Разумеется то, что говорится о нас, неправда. Однако эти люди, по всей вероятности, придерживаются поговорки, чтобы ложь показалась правдой, достаточно лишь много раз повторять ее.

Мы заботимся о благосостоянии нашего народа. Мы хотим такого развития, чтобы дать

нашим людям достаточный уровень жизни. Однако нас нельзя запугать настолько, чтобы мы боялись высказать свое мнение. Если могущественные государства делают что-либо не так, мы будем критиковать их, даже если они говорят, что мы слишком подозрительны, что у нас гипертрофированное чувство собственной значимости и т.д. Нас можно унижать, но мы и впредь будем говорить правду. Здесь, в Организации Объединенных Наций, мы скажем то, что считаем необходимым сказать. Конечно, контролируемая "свободная" западная печать не опубликует это. Однако немногие присутствующие здесь услышат нас. В любом случае нам важно то, чего мы добиваемся. Мы можем поступать без одобрения Запада.

Четыре или пять лет тому назад мир праздновал надвигающийся распад "империи зла". Союз Советских Социалистических Республик тогда еще существовал, но все говорило о том, что он отказался от борьбы, что он подчиняется своим главным противникам — западным странам из так называемого свободного мира; и что эта "холодная война" приближается к концу.

Мир распространился по всему миру, и много говорилось о мирных дивидендах. Говорилось о том, что закончится гонка вооружений, наступит ядерное разоружение и, как гласит пословица, перекуются мечи на орала. Возникнет мужественный новый мир: справедливый, равноправный и процветающий. Не будет угнетения, террора, нищеты и голода. Все плавно перейдут в демократию и рыночную экономику, откажутся от авторитарного правления и командной экономики. А глобальный полицейский будет наблюдать за тем, чтобы никакая страна не высывалась за линию, иначе она будет наказана. И не будет конца замечательным делам, создающим мирные блага.

Неправильно было бы говорить, что мирных дивидендов вовсе не было: ирано-иракская война, советская оккупация Афганистана, война в Камбодже, некоторые войны в Центральной Америке, а сейчас и разрушительная палестино-израильская конфронтация и также проблема апартеида в Южной Африке уже урегулированы частично или полностью. Однако мир еще не стал безопасным или лучшим местом для многих.

Советский Союз не стал сразу же демократическим практиком свободной

торговли, сотрудничая с хорошими ребятами в лучшем мире. Он распался на целый ряд республик, и Россия вновь стала опасно нестабильной и неуправляемой. Уважаемый великий реформатор перестройки и гласности был опозорен и изгнан и заменен другим, которому, по-видимому, живется не лучше. "Империя зла" больше не существует. Однако цена человеческой жизни и потери крова весьма высока. Эту цену все еще выплачивают.

В Грузии, Молдавии, Армении, Азербайджане и Таджикистане имели место разрушения и убийства, и это все еще продолжается. Старая экономическая структура была уничтожена, а новая еще не создана. Хаос, кровопролитные беспорядки царят во многих местах.

Мир во всем мире так и не был достигнут и более того, мир сейчас является свидетелем действия беспрецедентной жестокости сербов в Боснии и Герцеговине. Во многих странах Европы фашизм вновь поднимает свою уродливую голову. Сжигаются дома, и в их огне погибают люди. А избиратели это поддерживают.

В ходе "холодной войны" ее сторонники постоянно пытались провоцировать мятежи против правительств тех стран, против которых они выступали. Они предоставляли финансовую и материальную помощь и обещали, что они будут защищать мятежников или предоставлять им политическое убежище.

После распада коммунистического блока народ этих стран ожидал помощи при создании демократического общества со свободным рынком после свержения своего коммунистического правительства или обеспечения независимости страны. В некоторых случаях его ожидания оправдывались. Словенцы и хорваты пользовались полной поддержкой со стороны европейцев и смогли сформировать новые государства. Но иракские курды и боснийцы увидели, что они просчитались. Простым совпадением является то, что и те, и другие — мусульмане.

Самый трагический пример — это пример Боснии и Герцеговины. Преступление мусульман состоит в том, что они хотят немусульманского религиозно-плюралистского государства. Они подверглись злобной атаке со стороны сербов, которые открыто заявляли о том, что делают это — и они все еще делают это — для того, чтобы

Европа оставалась христианской. Европейцы не воспрепятствовали их действиям.

Зверства сербов поражают воображение. В одном случае, который привел к тому, что официальные лица одной из могущественных стран Запада ушли в отставку в знак протеста против пассивности своего правительства, был неоднократно изнасилован на глазах своей матери шестилетний ребенок, мать не только должна была наблюдать это, но ей мешали оказать помощь ребенку, и ребенок умер после двух дней страдания. Это не единственный инцидент. Мусульманские женщины — старые, молодые и маленькие девочки — были изнасилованы, сербы издевались над ними и убивали десятками тысяч, а теперь это делают и хорваты. Сотни тысяч мусульман погибли и умирают сегодня, около двух миллионов были вынуждены покинуть свои горящие города и деревни.

А что же делают некогда бывшие сторонники свободы и демократии? Они фактически не дают жертвам защищать себя. Вместо этого они пытаются заставить жертвы согласиться с разделом и уступить свои территории, которые были этнически очищены сербами и хорватами. Таким образом, насильники и убийцы должны быть вознаграждены. Только самый наивный человек может все еще верить в то, что громогласные сторонники свободы и демократии будут рисковать своей головой ради свободы и демократии других людей.

Малайзия хотела бы с удовлетворением отметить присутствие своих контингентов на службе Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине. Мы, однако, сожалеем, что некоторые мусульманские страны были исключены из участия в Силах Организации Объединенных Наций по охране (СООНО). По-видимому, очень широко распространено недоверие к мусульманам. Малайзийцы готовы служить под командованием любого, кто будет назначен Организацией Объединенных Наций в Боснию и Герцеговину. Мы надеемся, что наши войска найдут хорошую поддержку. Мы не будем протестовать, если Организация Объединенных Наций решит увеличить давление на сербов, даже путем проведения военного наступления при условии надлежащей подготовки.

Когда мы подводим итоги, мы видим, что мирные дивиденды, вытекающие из окончания

"холодной войны", на самом деле не были очень существенными. Если они были вообще, то в любом случае потерь больше, чем преимуществ. Самый яркий пример – это отказ в столь необходимой помощи на цели развития для бедных развивающихся стран.

Все же, когда мы подводим итоги окончания "холодной войны", мы не можем не осветить два важных вопроса, нашедших свое разрешение. Недавнее подписание мирных соглашений между Организацией освобождения Палестины (ООП) и Израилем, а также между черными и белыми в Южной Африке должно рассматриваться в качестве крупнейших достижений периода после окончания "холодной войны". Безусловно, необходимо проделать большую работу в ходе переговорных процессов, прежде чем восторжествует справедливость для всех и истинный мир станет постоянным. Но самые основные препятствия уже устранены. Я хотел бы поблагодарить все заинтересованные стороны за их разум и за их смелость. Экстремисты с обеих сторон не будут счастливы. Насилия будет еще больше. Но я уверен, что те, кто выступает за мир и здравый смысл, будут столь же мужественны в мирное время, как и во времена войны.

Я рекомендую эти договоренности добрым людям в Северной Ирландии. Требуется смелость, чтобы не отступить ни на дюйм, но необходимо реальное мужество, чтобы пойти на компромисс.

Кто-то может спросить, почему на фоне провала мирных переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций между ООП и Израилем, о чем много говорилось в прессе, произошел этот неожиданный прорыв. Ответ нужно искать в заявлениях прессы. Здравый смысл не может победить, когда средства массовой информации требуют, чтобы заявления делались каждым до и после каждой сессии переговоров. Участники переговоров вынуждены занимать открытую позицию, демонстрировать, насколько они решительны и что они не будут уступать ни на дюйм. Занимая такую позицию, они более не могут придерживаться здравого смысла.

Во время мирных переговоров в Норвегии не было прессы и возобладал здравый смысл. Великий демократический принцип заключается в "необходимости знать". Но необходимо ли нам знать все о каждой детали любых переговоров? Разве любому израильскому

поселенцу, либо арабу в секторе Газа, либо, как в том случае, любому Тому, Дику или Гарри в любой части мира необходимо знать все о том, что происходит на переговорах? Должны ли палестинцы по-прежнему гибнуть и оставаться бездомными лишь только потому, что каждому необходимо знать, кто что сказал?

Эта необходимость открытости, это право на информацию – это изобретения тех, кто хочет нажиться на информационной индустрии. Мы должны знать о жестокости сербов в Боснии, чтобы отреагировать на их действия, но в значительной степени мы этого не знаем. С другой стороны, день за днем нам показывают парад участников переговоров на мирной конференции. Может ли обычный человек сделать что-то достойное в результате того, что он ежедневно видит телевизионные репортажи?

Мы живем в век информации. Был и по-прежнему будет перманентный взрыв в области информационной технологии. Сегодня мы можем сидеть в своих домах, наблюдать и слышать о том, что идет война, видеть своими глазами и слышать своими ушами о конкурсе красоты, оценивая его; видеть под микроскопом жука, в то время как он плывет, – и все на экране телевизора. Мы все это видим в живом эфире, без секундного опоздания. Мы можем увидеть убийство в момент его совершения, во всех жутких деталях, и мы можем быть шокированы этим. Но мы также можем смотреть Майкла Джексона, совершающего свою лунную прогулку, в то время как массовые убийства и самая жестокая резня совершаются в тот же самый момент.

То, что мы видим и слышим, – это то, чего хотят средства массовой информации нам показать, сделать нас свидетелями. Если средства массовой информации хотят, чтобы мы были шокированы резней, то они передают жуткие детали этой резни. Но если они хотят передавать Майкла Джексона в то время, когда происходит эта резня, то мы будем от всеобщего наслаждения топтать ногами.

Ясно, что люди, которые решают, что мы должны смотреть и что слушать, обладают ужасной властью. Они могут заставить нас танцевать на улицах или они могут заставить нас устроить восстание на улицах с палками в руках, поджигая, грабя и убивая. Можем ли мы сомневаться, что такие люди обладают властью? Не заблуждайтесь на этот счет:

люди, которые контролируют средства массовой информации, контролируют наши умы и, возможно, контролируют мир. Они могут назначать или свергать президентов, и они делают это. Страны могут быть изолированы или признаны, несмотря на нарушения прав человека, в зависимости от того, как средства массовой информации представляют их.

А кто контролирует мощные средства массовой информации мира? Не национальные правительства маленьких развивающихся стран; не даже правительства могущественных государств. Очень небольшое количество людей на Западе контролируют все международные средства массовой информации. Лишь некоторые из них журналисты. Коллективно они представляют собой Большого брата.

Сейчас у них даже более эффективное оружие в виде всемирной телевизионной сети. Сегодня они передают искаженные новости. Завтра они будут передавать чистую порнографию, для того чтобы коррумпировать наших детей и разрушать нашу культуру. Они уже делают это в Европе.

Сегодня мы все еще можем контролировать прием радио- и телепередач. Быстро приближается день, когда потребуется только вешалка для пальто для приема телепередач со всего мира. Нам некуда отступать. Уже сейчас небольшие государства обвиняются в том, что они недемократичны и ограничивают свободу, поскольку мы не позволяем принимать международные телевизионные передачи. Мы надеемся, что это происходит потому, что наши обвинители считают, что они верят в свободу прессы, однако мы подозреваем, что это происходит потому, что они монополизировали средства массовой информации во всем мире и извлекают существенные прибыли из свободы, которую, как они настаивают, должен иметь каждый народ.

Малайзия верит в свободу прессы. Однако эта свобода наряду с другими свободами и правами должна сопровождаться ответственностью. Мы будем по-прежнему ожидать, что малайзийские средства массовой информации будут ответственными. Мы не отказываемся от необходимости усилить ответственность. Однако, что касается международной прессы, мы можем лишь надеяться и молиться, чтобы она осознала тот вред, который наносит. Мы не будем вмешиваться. Они свободны сообщать любое

количество лжи и писать о ней, однако мы надеемся, что временами они также будут говорить правду. Власть развращает, однако власть без ответственности является самым развращающим влиянием.

Мы достаточно часто слышали о необходимости перестройки Организации Объединенных Наций. Нам это необходимо, поскольку мир изменился. Мир, который мы имеем сегодня, не тот мир, который сразу возник после окончания второй мировой войны. Люди, которые ввергли мир в эту ужасную войну, сегодня хорошие ребята, которые говорят миру о том, как быть гуманным. Хищные захватчики прошлого сейчас являются добрыми самаритянами, распределяющими помощь нуждающимся. Будет ли когда-нибудь возможность провести реформы?

Мы говорим о демократии, как об единственно приемлемой системе правления. Она настолько хороша, что мы не можем ждать, пока демократический процесс приведет к признанию демократии в каждой стране. Она должна быть навязана каждому, хочет он того или нет. Однако, когда это касается Организации Объединенных Наций, мы избегаем демократии. И самый антидемократический аспект Организации Объединенных Наций, это право вето пяти постоянных членов Совета Безопасности. Мы можем признать, что они обладают определенным весом, однако неприемлемо, чтобы каждый из них отдельно был более могущественен, чем все члены Организации Объединенных Наций; это было неприемлемо раньше, сейчас, и этого не должно быть в будущем.

В настоящее время могут быть некоторые постоянные члены. Однако право вето должно уйти. Для новых постоянных членов должна быть найдена новая формула. Какими бы ни были другие критерии, они должны включать в себя подлинный и искренний интерес к благосостоянию мира.

Всемирная конференция по правам человека на уровне министров, состоявшаяся в этом году в Вене, представила более всеобъемлющее определение прав человека. В Вене многие страны, подобно Малайзии, были обвинены в том, что они якобы отказываются признать универсальность прав человека. Мы подписываемся под универсальностью прав человека, однако не под безответственным многообразием, которое предлагает Запад.

Права человека – это не разрешение делать все, что угодно, невзирая на права других. Права большинства также законны, как права меньшинства или отдельных личностей. Общество имеет право защищать себя от необузданного осуществления прав отдельными личностями или меньшинством, что на Западе содействовало разрушению морали и структуры человеческого общества.

Если права личности и меньшинства абсолютно нерушимы, тогда вы должны позволить возродиться нацизму и его насильственной расистской деятельности в Европе и во всем мире. Однако очевидно, что Запад по крайней мере все еще думает, что расистское насилие недопустимо. Мы надеемся, что они также согласятся с тем, что свобода от нищеты и стремление к развитию являются важными элементами прав человека.

В заключение страны, подобные Малайзии, не должны слушать проповеди о правах человека от людей, которые с готовностью мирятся и в некоторой степени содействуют "этническим чисткам" в Боснии и Герцеговине. До тех пор пока они не искупят свою вину, все их разговоры о правах человека звучат впустую.

Эти причитания о бедах развивающихся стран и мира могут казаться бесконечными. В действительности этот список далек от своего завершения. Еще не затронуты торговля и протекционизм, помощь и задолженность, Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и неотложность решения экологических проблем, Антарктика и многое, многое другое.

Мир в период после окончания "холодной войны" не совсем плохое место, однако для развивающихся стран, включая Малайзию, действительно очень мало того, от чего можно было бы ликовать.

Выступление в Генеральной Ассамблее не изменит мир. Однако действительно больше негде рассказать о бедах третьего мира. Не рассказать для того, чтобы поощрить надменное высокомерие со стороны тех, кто несет самую большую ответственность, однако и все еще позволяет превозносить свои собственные добродетели и вести проповеди для других. Даже если польза от этого минимальна, но иногда нужно говорить правду.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански):

От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить премьер-министра Малайзии за его заявление.

Дато сери г-на Махатхира Мохаммада, премьер-министра Малайзии, сопровождают из зала Ассамблеи.

ВЫСТУПЛЕНИЕ БЕГУМ ХАЛЕДЫ ЗИЯ, ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ БАНГЛАДЕШ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански):

Сейчас Ассамблея заслушает выступление премьер-министра Народной Республики Бангладеш.

Г-жу Халеду Зию, премьер-министра Народной Республики Бангладеш, сопровождают в зал Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански):

Я имею честь приветствовать премьер-министра Народной Республики Бангладеш Ее Превосходительство Бегум Халеду Зию и приглашаю ее выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Г-жа ЗИЯ (Бангладеш) (говорит на бенгали; английский текст представлен делегацией): На данном этапе, накануне двадцать первого столетия, когда концепции демократии, прав человека и широкого международного сотрудничества набирают силу, на этой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций я хотела бы изложить мнения Бангладеш относительно сложившейся в мире ситуации. Я нахожусь здесь, чтобы подтвердить нашу приверженность возрождающейся вере в перспективы мира, процветания и сбалансированного развития во всем мире. В свете сложившихся реальностей современного мира Организацию Объединенных Наций повсеместно признают в качестве наиболее эффективного инструмента многосторонней дипломатии. Позвольте воспользоваться этой возможностью и еще раз подтвердить нашу твердую веру в Организацию Объединенных Наций.

Прежде чем продолжить, я хотела бы выразить Послу Инсаналли наши самые сердечные поздравления в связи с избранием на пост Председателя сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Мы уверены, что его

мудрость и опыт расширят масштабы и придадут динамизм деятельности Организации Объединенных Наций.

В то же время мы также благодарны нашему Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его решительные усилия по активизации деятельности этого форума. Он руководит Организацией Объединенных Наций очень умело и успешно в ходе этого критического переходного периода. Я хотела бы еще раз подтвердить нашу поддержку его усилиям, направленным на выполнение этой важной задачи.

Недавно членами Организации Объединенных Наций стали пять государств. Я приветствую их здесь. Мы надеемся на тесное сотрудничество с новыми государствами-членами: Андорра, Эритрея, Монако, Сан-Марино и Республика Македония.

Беспрецедентная волна демократических преобразований во всем мире способствовала окончанию "холодной войны". Наблюдается растущее чувство оптимизма по поводу перспективы создания нового мирового экономического порядка, основанного на справедливом распределении ресурсов и обеспечении прав человека. Бангладеш гордится тем, что сыграл определенную роль в возрождении демократии во всем мире. Примерно два с половиной года назад нам удалось сформировать подлинно демократическое правительство после ликвидации старого деспотического режима, который просуществовал десять лет.

Демократия и развитие являются взаимукрепляющими факторами. Наш успех по пути демократии зависит главным образом от нашей способности решать задачи облегчения бедственного положения. Мы во многом ограничены: у нас нет капитала, мы отстаем в области технологии. Мы ограничены в ресурсах, и поэтому мы не можем одни справиться с этой задачей: нам необходимо сотрудничество со всеми.

Сегодня демократия повсюду признается как оптимальная политическая система. Демократия нацелена на создание процветающего общества путем создания возможностей беспрепятственного развития человеческого творчества и умений. Если процесс развития прерывается, демократия и стабильность оказываются под угрозой. Развитие

нарождающегося духа демократии в странах третьего мира требует искреннего сотрудничества со стороны промышленно развитых стран.

Сегодня существует огромный разрыв между развитием экономики и культуры развитых стран Севера и развивающихся стран Юга. Но необходимо понять, что бедность не тождественна банкротству: Юг, где находится Бангладеш, имеет свое славное прошлое, в котором наблюдалось экономическое и культурное процветание. Мы сейчас заняты строительством нового будущего, основанного на традициях нашей культуры, истории и наличии ресурсов. Для нас является предметом гордости и удовлетворения тот факт, что любовь нашего народа к свободе обрела конкретные формы в виде создания демократии.

Мы хотим подчеркнуть важность творчества человека и его способность трудиться. Новая концепция "индекса развития человечества", о которой так много говорят, видимо, не является адекватной: мы считаем, что она должна отражать внутреннюю культуру и ценности различных цивилизаций. Мы считаем, что будут найдены новые измерения в рамках общего развития менее развитых стран, если это предложение будет принято.

Наша главная цель состоит в создании процветающего общества и экономики путем укрепления национальной независимости, суверенитета, прав человека и демократии. Для этого необходима гарантия безопасности малых государств, подобно нашему. Теперь, когда мы разрабатываем новые критерии в сфере международных отношений, Организация Объединенных Наций должна принимать эффективные меры для обеспечения безопасности малых государств. С этим связаны надежды и чаяния миллионов людей. Мы считаем, что в условиях нового мирового порядка, который сейчас создается после окончания "холодной войны", взаимное уважение между большими и малыми государствами, должно быть единственно признанной нормой международных отношений. В интересах обеспечения будущего, свободного от войн и конфликтов, мы обязательно должны обеспечить суверенитет малых государств.

Мы считаем, что верховенство права в мире сыграет жизненно важную роль в деле обеспечения безопасности малых и слабых государств. Приоритетными направлениями в этой связи являются: заключение конвенции о реках, морское право, защита окружающей

среды, статус беженцев, экономических мигрантов и перемещенных лиц. Всеобщее и безоговорочное признание юрисдикции Международного Суда превратилось в настоятельную необходимость в поисках мира.

Мы все живем на одной планете. Существующая сегодня мировая цивилизация и накопленные знания являются совместными достижениями всех народов мира. Каждый имеет право на равную долю в распределении мировых ресурсов и процветания. Необходимо устранить огромное различие, существующее в области технологии, поэтому мы хотим, чтобы существовал свободный поток технологии. Мы считаем, что исключительность прав интеллектуальной собственности представляет собой крупное препятствие, мешающее передаче технологий. Мы призываем все заинтересованные стороны воздерживаться от эгоистических подходов в этой связи. Подобное дискриминационное отношение находит проявление в отношении передачи информации: это противоречит концепции свободного потока информации во всем мире. В целях создания сбалансированного мирового сообщества необходимо обеспечить свободную передачу как информации, так и технологии.

Наше существование неотделимо от существования нашей планеты, а существование нашей планеты сегодня оказалось под угрозой. Нарушен экологический баланс, но вину за это удобно сваливают на развивающиеся страны: им ставятся в вину навязанные несправедливые условия в отношении окружающей среды. Во многих случаях промышленно развитые страны несут главную ответственность за загрязнение окружающей среды. Учитывая их ограниченные ресурсы, развивающиеся страны не могут в значительной степени загрязнять окружающую среду: они более озабочены проблемами решения своих экономических проблем. Мы считаем, что основная ответственность за предотвращение загрязнения окружающей среды лежит поэтому на развитых странах. Те промышленно развитые страны, которые загрязняют окружающую среду, стремясь обеспечить своим народам высокий уровень жизни, должны нести ответственность за возмещение нанесенного ущерба.

Мы хорошо понимаем необходимость защиты окружающей среды. Мы экономно расходует топливо, электричество и водные ресурсы. Промышленный сектор Бангладеш лишь в незначительной степени способствует

загрязнению окружающей среды. Наша джутовая промышленность и ее продукция более соответствует требованиям защиты окружающей среды по сравнению с различными химическими и синтетическими продуктами. Однако перед лицом массового расширения использования синтетического волокна, производство которого загрязняет окружающую среду, нашей джутовой промышленности угрожает уничтожение. Существование миллионов людей в некоторых странах, включая Бангладеш, зависит от джутовой промышленности. Поэтому производство синтетического волокна должно быть остановлено в интересах окружающей среды, а также в интересах миллионов людей, которые трудятся в джутовом секторе экономики.

Мы призываем страны-доноры и организации, оказывающие помощь, уделять должное внимание нашим внутренним национальным планам и программам развития. Иначе успех процесса развития станет невыполнимой задачей. Нереалистичные условия создают ненужные препятствия на пути процесса развития и нормального развития демократии.

В этой связи я признаю, что государство не может надеяться на самостоятельность только благодаря оказанию внешней помощи и содействия. Нам прежде всего требуется либерализация торговли. К сожалению, однако, в области внешней торговли развивающиеся страны обречены на всякого рода дискриминацию со стороны развитых стран. Такое положение должно уступить место прочным и реалистичным торговым связям Север-Юг на основе равноправия. Для этого необходимо незамедлительно заключить удовлетворительное соглашение в рамках Уругвайского раунда переговоров. Наряду с помощью в целях развития мы ищем пути для развития торговли и инвестиций. В Бангладеш создана очень благоприятная атмосфера для внешних инвестиций. Современный опыт свидетельствует, что нельзя обеспечить желаемый процесс развития, опираясь только на внешнюю помощь; при этом необходимо также развитие торговли и инвестиций.

Мы предпринимаем решительные усилия по обеспечению экономического процветания, опираясь на наше коренное наследие. Мы стремимся побудить наших граждан к повышению производительности и эффективности труда. Мы добились значительных успехов в области структурных реформ нашей экономики.

Инфляция сейчас находится на самом низком уровне. После многих лет застоя было достигнуто некоторое увеличение уровня роста в области сельского хозяйства и промышленности.

Мы также добились существенного прогресса в области образования. Мы приступили к осуществлению программы "Продовольствие для образования" в качестве средства обеспечения права на образование для более бедных слоев населения. Мы стремимся к достижению грамотности на уровне 60 процентов к 2000 году. Мы выступили с инициативой организовать национальную социальную программу с целью ограничения роста населения в желаемых пределах. Наши усилия привели нас вплотную к самообеспечению в области производства зерна.

В соответствии с существующими мировыми тенденциями мы также поддерживаем концепцию рыночной экономики. Как я уже сказала выше, в плане экономических соображений, главной задачей, стоящей перед нами, является борьба с бедностью. Решая эту задачу, мы разработали новую модель развития, цели которой направлены на обеспечение широкого участия народа в процессе развития. Мы приняли программу "Даал Вхаат", которая предусматривает обеспечение основными продуктами питания бедных и обездоленных масс и развитие людских ресурсов.

Мы расширяем наши возможности в области санитарии и оказания первой медицинской помощи по всей стране. Особый приоритет отдается делу интеграции женщин в процесс развития. В этих целях Банк Грамен, Правление развития сельских районов и Сельскохозяйственный банк вносят свой существенный вклад.

Мы обязаны развивать региональное сотрудничество в порядке дополнения наших усилий в области многостороннего сотрудничества. В этой связи семь стран Южной Азии учредили Ассоциацию регионального сотрудничества Южной Азии (СААРК). Как нынешний председатель СААРК, я делаю все, чтобы наращивать сотрудничество в области развития между странами-членами. Во время седьмой сессии, которая состоялась в Дакке в апреле этого года, мы утвердили некоторые конкретные программы борьбы с бедностью. Кроме того, были предприняты инициативы по дальнейшему сотрудничеству в различных направлениях, в том

числе в области торговли, образования и культуры.

Наряду с региональным сотрудничеством мы придаем приоритетное значение делу развития и укрепления добрососедских отношений и урегулирования двусторонних спорных проблем с нашими соседями. Однако, к сожалению, некоторые проблемы остаются не решенными с нашим соседом Индией, причем наиболее важной из них является вопрос о разделении водных ресурсов. Пока что нам не удалось эффективным образом убедить Индию в том, что мы имеем право на справедливую долю водных ресурсов общих рек, протекающих через наши две страны. По территории наших стран протекают 54 реки. Исторически и согласно международному праву мы имеем законное и неотъемлемое право на пользование водными ресурсами общих рек. Однако Индия в одностороннем порядке использует воды реки Ганг в верхней ее части после завершения строительства Фараккской плотины. Забор этой воды во время засушливого сезона вызывает серьезную засуху, в то время как высвобождение излишков воды во время сезона дождей порождает сильные наводнения в Бангладеш. Это привело к невообразимым пагубным последствиям для экономики и окружающей среды Бангладеш.

Обещания, данные Индией во время начала строительства Фараккской плотины, по сей день остаются невыполненными. Одностороннее использование воды при полном пренебрежении к интересам народа Бангладеш привело к тому, что свыше 40 миллионов человек, проживающих в районе реки Ганг, точнее в бассейне реки Падма, оказались перед лицом катастрофы.

Фараккская плотина превратилась в вопрос жизни или смерти для нас. В результате того, что плотина препятствует естественному потоку реки, процесс опустынивания сейчас становится очевидным в северной и западной частях Бангладеш. В результате этого сокращается площадь, покрытая растительностью, и на юге страны распространение осолоненности почвы угрожает разрушить промышленность и сельское хозяйство. Увеличивающееся заиливание способствует уменьшению судоходности рек. Рыбные и животные ресурсы вскоре окажутся под угрозой исчезновения. Многие люди различных профессий, чья жизнь зависит от реки Падма, сейчас оказались безработными.

Многие из них живут без крова над головой и домашних очагов.

В то время как весь мир выражает тревогу по поводу защиты окружающей среды, значительная часть населения Бангладеш находится на краю пропасти нищеты и уничтожения. Это ни что иное как грубое попрание прав человека и справедливости. Попросту говоря, наша экономическая структура оказалась перед лицом катастрофы в результате строительства Фараккской плотины.

Индия могла бы сыграть важную роль в укреплении взаимного доверия между этими двумя странами, если бы она стремилась выполнить свои обязательства в вопросе о водоразделе. Мы считаем, что это все еще возможно. Мы полагаем, мировое сообщество искренне стремится к тому, чтобы Бангладеш добилась успеха в своей борьбе с целью сбросить с себя бремя бедности, накопившееся на протяжении столетий. Но как мы можем, при наших скудных ресурсах, даже надеяться на достижение этой цели, если на нашем пути стоят искусственные препятствия? Поэтому Бангладеш хотела бы обратить внимание мирового сообщества на эту проблему в интересах утверждения прав человека, защиты права на пользование природными ресурсами и обеспечения процесса развития. Необходимо немедленно предпринять какие-то меры, с тем чтобы покончить с бесчеловечным отношением к народу Бангладеш. Мы твердо верим в то, что необходимы соглашения для обеспечения справедливого пользования водными ресурсами реки Ганг, немедленно подписав для этого постоянное соглашение.

Мы верим в политику дружбы, сотрудничества и мирного сосуществования со всеми странами мира. Мы непоколебимо верим в принцип урегулирования всех проблем со всеми странами, и особенно с нашими соседями, на основе мирных переговоров. Созданы благоприятные условия для возвращения племенных беженцев, которые покинули свои дома в районах Читтагонг Хиллс и долгое время находились в Индии. Это стало возможным в результате достигнутого с Индией понимания в мае этого года.

Несмотря на очевидные экономические, социальные и экологические трудности, Бангладеш предоставила кров 250 000 беженцев из Мьянмы. Бангладеш не отправила назад силой ни одного беженца. Я счастлив

информировать, что в итоге конструктивных переговоров со всеми заинтересованными сторонами, включая Мьянму и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), создана благоприятная атмосфера для безопасной и добровольной репатриации беженцев. Мы надеемся, что это приведет к прочному решению данной проблемы.

В результате окончания "холодной войны" возросли наши надежды на установление нового мирного международного порядка. Однако эти надежды, по-видимому, ослабевают перед лицом существующих реальностей. В разных регионах мира поднимают голову религиозные и националистические силы и региональный гегемонизм. В результате человечество стоит перед угрозой. Грубое попрание национальных и гуманитарных прав боснийских мусульман со стороны вооруженных сербских агрессоров вызывает у человечества чувство глубокого стыда. Развязанные сербами подавление и геноцид против невооруженных граждан во имя отвратительной политики "этнической чистки" отзывается мучительной болью у всех сознательных людей. Неприккрытое осуществление этой политики геноцида, естественно, заставляет обратить внимание на несоответствующее применение концепции прав человека. Понятие нации и ее существование как государства стираются только из-за религиозной ненависти. Поставки оружия сербам и хорватам, тогда как мусульмане остаются невооруженными, равносильны нарушению прав человека. В интересах утверждения прав человека и справедливости мы призываем Организацию Объединенных Наций и все сильные державы мира принять решительные меры в целях защиты независимости и суверенитета народа Боснии и Герцеговины.

Бангладеш всегда питала надежды на достижение в мире мира и процветания. Приоритетной задачей для нас является активное участие в усилиях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Некоторые значительные примеры такого участия включают наблюдение за проведением выборов в Намибии, патрулирование линии прекращения огня в Персидском заливе, разминирование и содействие усилиям по восстановлению в Кувейте и оказание помощи усилиям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Камбодже, Сомали и Мозамбике. Мы решительно поддерживаем укрепление финансовой и институциональной основы сил по поддержанию

мира и их расширение. Нас тревожит замечание, сделанное Генеральным секретарем в его докладе, относительно финансового кризиса этого всемирного органа. Мы призываем богатые государства-члены оказать помощь в преодолении кризиса, с тем чтобы сохранить силу и эффективность Организации Объединенных Наций.

Недавно достигнутое историческое соглашение между Организацией освобождения Палестины (ООП) и Израилем представляет собой первый положительный шаг в направлении установления долгожданного мира на Ближнем Востоке. Мы приветствуем эту инициативу. Мы надеемся, что уход Израиля со всех оккупированных арабских территорий, включая Иерусалим, и создание независимого государства Палестина будут конечной целью этих усилий.

Мы по-прежнему твердо поддерживаем борьбу народа Южной Африки за достижение своей заветной цели – получение равных прав и правление большинства. В ответ на призыв, с которым обратился здесь, в Ассамблее, г-н Нельсон Мандела, наше правительство собирается снять экономические санкции против Южной Африки.

Заколдованный круг голода и насилия, крушение центральной власти и бесконечные конфликты продолжают терзать Сомали, Анголу, Либерию, Руанду и Мозамбик. Мы призываем Организацию Объединенных Наций принять всесторонние меры для более эффективного установления мира в этих районах.

Тринадцать лет назад, во время такой же сессии этого форума, великий руководитель и борец за интересы стран третьего мира покойный президент Зиаур Рахман обратился с боевым призывом:

"Мы должны ответить на вызов, стоящий перед современным миром. Требование момента – открытые и смелые действия. Мы не найдем решения, если будем цепляться за устаревшие концепции и институты. Мы должны действовать сообща, согласованно и стремиться к созданию лучшей и более благородной жизни для всех слоев семьи человеческой". (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая специальная сессия, 3-е заседание, пункт 46)

Его слова сегодня как никогда актуальны.

Мы находимся на критической точке в деле упрочения всеобщего мира и стабильности. Несомненно, что все еще существуют насилие, агрессии, расизм, этнические и религиозные конфликты и постоянно увеличивающийся социальный и экономический разрыв. Несмотря на эти противоречия, сегодня отмечается еще большая вера и убежденность, что новый мир поистине в пределах нашей досягаемости. Нам предоставлена редкая возможность воспользоваться моментом, чтобы добиться мирного урегулирования споров, укрепить правопорядок и повысить качество жизни в условиях большей свободы. Демократические ценности, дух общности, человеческая солидарность и надлежащее развитие человека – главное в достижении этих целей. Сегодня, по мере того как мы подходим к концу двадцатого века, мы стремимся к установлению сбалансированного, терпимого и счастливого мира, где всем в равной мере будут доступны демократия, мир, развитие и благосостояние. Именно это было движущей силой, лежащей в основе создания Организации Объединенных Наций. По мере нашего вступления в следующий век это не должно оставаться просто мечтой. Пусть это будет нашим долгом перед грядущим поколением.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): От имени Генеральной Ассамблеи я благодарю премьер-министра Народной Республики Бангладеш за заявление, с которым он только что выступил.

Премьер-министра Народной Республики Бангладеш г-жу Бегум Халеда Зия сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Г-н АЛАТАС (Индонезия) (говорит по-английски): Позвольте прежде всего от имени моей делегации поздравить посла Инсаналли (Гайана) с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии. Его избрание на этот высокий пост является достойным знаком признания его личных качеств и выдающихся заслуг перед правительством его страны и международным сообществом. Мы убеждены в том, что под его умелым руководством мы достигнем в нашей работе существенных результатов.

Я хотел бы также выразить нашу глубокую признательность его предшественнику г-ну Стояну Ганеву (Болгария) за проявленную им преданность делу на посту Председателя

Генеральной Ассамблеи в ходе ее предыдущей сессии.

От имени правительства и народа Индонезии я горячо поздравляю с вступлением в Организацию Объединенных Наций Чешскую Республику и Словацкую Республику, а также Македонию, Эритрею, Монако и Андорру. Мы надеемся на тесное сотрудничество с ними.

Прежде чем продолжить свое выступление, я хотел бы выразить от имени Индонезии наши глубокое сочувствие и соболезнования правительству и народу Индии в связи с огромными человеческими страданиями и разрушениями, вызванными недавним опустошительным землетрясением.

Нынешняя сорок восьмая сессия Генеральной Ассамблеи проходит на фоне стремительных глобальных перемен и переходного периода, которым в современной истории найдется мало аналогов. Их результатом стали возрожденные надежды и новые возможности, а также новые опасности и новые источники нестабильности. По мере расшатывания устоев двухполюсного мира появившиеся ранее надежды на установление нового мирового порядка уступили место трезвому осознанию того факта, что вместо нового мирового порядка нам в течение довольно немалого времени придется жить в условиях нового мирового беспорядка – беспорядка, для которого характерны непрекращающиеся волнения, нестабильность и непредсказуемость и зачастую ставящая в затруднительное положение панорама взаимопротиворечивых явлений и процессов.

Окончание "холодной войны" привело к утверждению нового климата в международных отношениях и ряду обнадеживающих течений и событий. Укрепление доверия к концепции многосторонности как к жизнеспособному подходу к решению важнейших проблем современности открыло новые возможности для Организации Объединенных Наций и положило начало отличающемуся повышенным конструктивизмом этапу международного сотрудничества. Улучшились перспективы достижения существенного прогресса в урегулировании многих региональных проблем, в течение длительного времени считавшихся нерешаемыми. В этом контексте между Организацией Объединенных Наций и различными региональными организациями, совместными усилиями стремившимися к созданию более благоприятных условий для мирного урегулирования конфликтов,

установились отношения плодотворного сотрудничества. Поэтому я полностью согласен с Генеральным секретарем, недавно высказавшим мысль о том, что в сегодняшних условиях концепция многосторонности, как и следовало ожидать, демонстрирует небывалую эффективность, поскольку, по своей сути,

"многосторонность – это демократизм международного сообщества". ("Нью-Йорк таймс", 20 августа 1993 года, с. A29, статья "Don't Make the U.N.'s Job Harder")

В Южной Африке итогом начавшегося в апреле нынешнего года нового раунда переговоров стало достижение соглашения о создании многорасового Переходного исполнительного совета, и страна движется в направлении намеченных на начало будущего года демократических выборов. В других районах Африки начинают вырисовываться, несмотря на огромные трудности и препятствия, практические рамки урегулирования имеющихся проблем. В Латинской Америке мы с удовлетворением отмечаем ликвидацию конфликтов и укрепление безопасности, а также усиления процессов политического, экономического и социального развития. На Ближнем Востоке в рамках арабо-израильского мирного процесса был достигнут исторический успех. А в районе Залива под эгидой Организации Объединенных Наций была произведена демаркация границы между Ираком и Кувейтом, что, хотелось бы надеяться, станет еще одним вкладом в улучшение политического климата в регионе и положения в области безопасности.

Недавние события привели к очевидному улучшению общего политического климата и в азиатско-тихоокеанском регионе. Произошла нормализация отношений между странами, прежде не ладившими между собой, и эти отношения продолжают укрепляться. В Камбодже была завершена заключительная стадия основанного на Парижских соглашениях мирного процесса, что привело к появлению возрожденной и демократической Камбоджи.

С исчезновением конфронтации между Востоком и Западом совершенно новое измерение обрели вопросы, связанные с разоружением и безопасностью. Стали неактуальными концепции сдерживания, и стали непригодными стратегические построения, когда-то

определявшие характер усилий в области контроля над ядерными вооружениями и разоружения. Эти резкие перемены в некоторых случаях стали причиной других обнадеживающих событий. Успешное заключение Договора по СНВ-2 между Соединенными Штатами и Российской Федерацией привело к значительному сокращению двух самых крупных ядерных арсеналов в мире. В январе нынешнего года свыше 130 стран подписали Конвенцию о ликвидации химического оружия, поставив тем самым вне закона использование в военных целях этого орудия смерти и разрушения.

В прошлом месяце в ходе мероприятий, посвященных 30-й годовщине подписания Договора о частичном запрещении испытаний, я имел честь исполнять обязанности председателя на специальном заседании государств — участников Договора, проходившем в рамках Конференции по рассмотрению поправки к Договору. На этом заседании было принято решение о том, что предпринимаемые сейчас в рамках Конференции по рассмотрению поправки к Договору и Конференции по разоружению усилия по выработке договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний должны взаимно укреплять и дополнять друг друга. Мы также с радостью восприняли недавние положительные события, касающиеся испытаний ядерного оружия, в частности, фактическое соблюдение ядерными государствами моратория на проведение ядерных испытаний и подтверждение ими своей решимости продолжать усилия по достижению всеобъемлющего запрещения испытаний. Особой похвалы заслуживают принятое Соединенными Штатами решение продлить срок действия введенного ими моратория на ядерные испытания до 1994 года, принятое Францией обязательство первой не возобновлять испытания и сделанное Российской Федерацией заявление об отказе от возобновления испытаний даже в том случае, если такие испытания будут возобновлены другими странами. Мы надеемся и ожидаем, что и Китай пожелает последовать аналогичным путем.

Действительно, чрезвычайно важно, чтобы были предприняты шаги в направлении скорейшего заключения договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, поскольку без этого наши усилия, направленные на то, чтобы в ходе предстоящей в 1995 году Конференции по рассмотрению действия Договора добиться продления срока действия Договора, легко могут оказаться под угрозой.

Складывается впечатление, что в связи со снижением остроты угрозы ядерной конфронтации между крупными ядерными державами основным источником озабоченности для них становится распространение ядерного оружия. Но проблема нераспространения безусловно должна рассматриваться как в ее горизонтальном, так и в вертикальном аспектах. Именно в силу этой причины Индонезия неизменно подчеркивает насущную необходимость заключения, в качестве своего рода проверки нашей готовности обеспечивать нераспространение, договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, наряду с необходимостью постановки имеющихся у государств ядерных установок под гарантии Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

Еще одно радостное событие — рост значения ведущихся на региональном уровне диалогов по проблемам безопасности. К примеру, Региональный форум Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) предоставит государствам — членам АСЕАН и другим государствам Юго-Восточной Азии, а также державам, расположенным за пределами региона, возможность на регулярной основе обмениваться мнениями и проводить консультации по вопросам безопасности, представляющим общий интерес. Как отмечается в докладе Генерального секретаря "Повестка дня для мира", такие региональные действия в порядке децентрализации, делегирования и сотрудничества с Организацией Объединенных Наций могли бы способствовать углублению чувства участия, консенсуса и демократизации в международных делах.

Эти обнадеживающие тенденции и события предлагают беспрецедентные возможности для укрепления международного сотрудничества в целях мира и развития. Но мы должны сознавать, что эти возможности по своей природе хрупки и скоротечны, и если ими решительно не воспользоваться, они могут быть погребены под избытком новых проблем и неблагоприятных тенденций, одновременно возникающих на мировой сцене. Сохраняющиеся конфликты и насилие, как между государствами, так и внутри них; активная вспышка этнических конфликтов как старых, так и недавних; угрожающий рост религиозной нетерпимости; новые формы расизма и узко понимаемый национализм; и угрожающие случаи обращения к терроризму и откровенной агрессии — все это в совокупности

препятствует построению более мирного, безопасного, справедливого и терпимого мира. Эти проблемы и тенденции вызвали также распад государств и обществ, резко контрастирующий с тенденциями к интеграции на основе роста взаимозависимости, что в то же время привело к объединению государств в более крупные группировки для получения совместной экономической и политической выгоды. Кроме того, нельзя поддерживать мир и безопасность, если не будет расширена сама концепция безопасности, с тем чтобы включать в себя такие угрозы невоенного характера, как структурное отставание в развитии и массовую нищету, острую нехватку ресурсов и жестокую экологическую деградацию, которые совместно с затяжными природными бедствиями вызывают призраки массовых и неконтролируемых миграций через границы.

Вызывает серьезную озабоченность тот факт, что, хотя Организацию Объединенных Наций призывают взять на себя все возрастающую ответственность перед лицом этих новых задач, в то же время ее сковывает углубляющийся финансовый кризис. Если этот извечный финансовый кризис не будет быстро разрешен, последствия могут быть катастрофическими для международного сообщества и для всех его устремлений к миру и развитию.

Индонезия горячо желает, чтобы Организация Объединенных Наций стала в полной мере эффективна как ключевой инструмент для нового и активного международного порядка. Поэтому должны быть предприняты шаги для обеспечения не только финансовой жизнеспособности нашей Организации, но также и ее верности динамике развития демократии, что требует самого полного участия и привлечения всех членов к работе Организации. Вместе со всеми неприсоединившимися странами Индонезия считает, что жизненно важно равновесие в отношениях между Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и Генеральным секретарем согласно их соответствующим мандатам, зафиксированным в Уставе. Поэтому Индонезия и другие неприсоединившиеся страны сделали все от них зависящее, для того чтобы внести вклад в консультации, приведшие к принятию резолюций 47/120 А и 47/120 В Генеральной Ассамблеи по "Повестке дня для мира". Движение неприсоединения будет и впредь вносить вклад в проходящие консультации по другим аспектам "Повестки дня для мира" и по

рационализации структур Комитетов Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы повысить их эффективность и действенность.

Кроме того, Индонезия считает, что перестройка и реформа Совета Безопасности стали императивами в свете глубоких перемен, которые произошли на международной сцене. Однако мы сознаем, что такой процесс следует проводить осторожно и осмотрительно, поскольку он приходит в столкновение с некоторыми основополагающими аспектами целей и функций Организации. В 1946 году в Организации Объединенных Наций насчитывался 51 член, шесть из которых были непостоянными членами Совета Безопасности. В 1965 году, когда количество членов Организации возросло до 113, число непостоянных членов соответственно выросло до 10. Но несмотря на тот факт, что прошло более четверти века и за это время количество членов Организации Объединенных Наций возросло до 183, не произошло пропорционального увеличения числа членов Совета. Для обеспечения более справедливого и сбалансированного представительства необходимо проведение серьезного обзора и переоценки членства в Совете. Расширение состава Совета укрепило бы его, повысив его потенциал реагирования и актуальность перед лицом существующих геополитических реальностей и сделав его более открытым для участия малых и средних государств, которые составляют большинство в нашей Организации.

Индонезия твердо считает, что увеличение количества членов Совета должно предусматривать включение новых членов, которые, если и не получают право вето, должны, по крайней мере, выступать в качестве постоянных членов. Они должны присоединиться к Совету на основе сочетания соответствующих критериев, которые будут адекватно отражать политические, экономические и демографические реальности сегодняшнего мира в Азии, Африке и Латинской Америке. Такой разумный подход в дополнение к подходу, основанному исключительно на географическом распределении, повысил бы не только представительный характер Совета, но и его моральный авторитет и практическую эффективность.

Мирный процесс на Ближнем Востоке, наконец, преодолел паралич, сковывавший его на протяжении последних 10 раундов переговоров. Индонезия приветствовала подписание Декларации принципов по мерам в

области временного самоуправления палестинцев на оккупированных территориях как исторический прорыв в усилиях положить конец десятилетиям вооруженных конфликтов и конфронтации и достичь справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования. В равной мере мое правительство приветствует соглашение по совместной повестке дня в контексте иордано-израильских мирных переговоров, а также акт взаимного признания Организации освобождения Палестины (ООП) и Израиля. Имеется четкое понимание, что эти первые шаги по палестинскому вопросу – неотъемлемая и не наносящая ущерба всему мирному процессу часть, которая предусматривает, чтобы переходный период не превышал пяти лет и чтобы продолжались переговоры, ведущие к долговременному урегулированию на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, в частности.

Мы приветствуем тот факт, что с осуществлением этих договоренностей, наконец, прекратится почти полувековой период арабо-израильской конфронтации и израильской оккупации Палестины и что национальная и политическая самобытность палестинцев будет, в итоге, универсально и бесповоротно признана.

Хотя нельзя преувеличить значение этих событий, мы в Индонезии сознаем, что по-прежнему изобилуют препятствия и двусмысленности на долгом и тяжелом пути, ведущем к справедливому и всеобъемлющему урегулированию. Прежде всего, скрупулезное осуществление всех согласованных договоренностей имеет чрезвычайное значение. Поэтому имеется очевидная необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций играла активную и эффективную роль на всем протяжении идущего мирного процесса. Индонезия вновь выражает свою твердую поддержку борьбы палестинского народа под руководством ООП, для того чтобы гарантировать его неотъемлемое право на самоопределение, полный суверенитет и независимость на своей собственной родине. В равной мере мы призываем Израиль уйти со всех незаконно оккупируемых палестинских и арабских земель, включая Иерусалим, сирийские Голанские высоты и южный Ливан.

В ходе трагедии, охватившей Боснию и Герцеговину, международное сообщество сталкивается с крайне тревожной перспективой насильственного демонтажа многоэтнического, многокультурного и многорелигиозного общества,

жестокого уничтожения его народа и постепенного уменьшения территории независимого и суверенного государства – члена Организации Объединенных Наций. Совет Безопасности не смог остановить агрессию и отвратительную практику "этнической чистки", потому что он не смог защитить суверенитет и территориальную целостность Боснии, помешав в то же время боснийцам защитить себя, тем, что отказался снять плохо задуманное эмбарго на поставки оружия; в результате две трети боснийской территории находятся сейчас под сербской и хорватской оккупацией. Этот отказ разрешить Боснии защитить себя и свой народ от истребления нельзя рассматривать иначе, как лишение права на самооборону в соответствии с Уставом.

В атмосфере угрозы продолжения неравноправной войны Босния сегодня вынуждена принять урегулирование, в результате которого ее территория подвергнется разделу по этническим границам и который практически превратит Боснию в группу небольших не имеющих общих границ и выхода к морю и постоянно уязвимых мусульманских анклавов в рамках так называемого союза республик Боснии и Герцеговины. Первоначально категорически выступая против этого этнического разделения, правительство Боснии и Герцеговины, возглавляемое президентом Изетбеговичем, в настоящее время неохотно приняло такой план. Однако президент Изетбегович идет на это при условии, что такой раздел будет частью всеобъемлющего соглашения, на основе которого будут гарантированы законные интересы Боснии и Герцеговины в том, что касается ее основных территориальных, экономических потребностей и потребностей в области безопасности, а также в том, что касается безопасных доступов к морю и сообщения между составными частями Республики.

Мы не можем не рассматривать такие события как откровенный пример ведения переговоров под давлением и принуждения к миру в условиях отсутствия справедливости, которые могут вполне привести к новому насилию, человеческим страданиям и отсутствию безопасности. Сила закона не должна быть подчинена праву силы. "Этническая чистка" не должна поощряться, и нам нужно проявить осмотрительность, чтобы не создавать опасных прецедентов, которые станут кошмаром для международного сообщества в будущем и могут возникнуть в других регионах мира. Поэтому мое правительство будет и далее оказывать

всемерную поддержку правительству и народу Боснии и Герцеговины в их законной борьбе за достижение справедливого и прочного урегулирования при наличии адекватных международных гарантий в том, что касается политической и территориальной целостности страны.

В Сомали мы с удовлетворением отмечаем, что обстановка в большей части страны была нормализована и что ситуация в целом претерпевает серьезные изменения. Но хаос и анархия сохраняются, особенно в Могадишо; это создает угрозу для успеха совместных международных усилий, направленных на установление стабильной и безопасной атмосферы. Поэтому мы искренне надеемся, что сомалийские лидеры в неотложном порядке приступят к поиску жизнеспособных соглашений переходного порядка, и это в свою очередь приведет к политическому примирению и созданию правительства на представительной основе.

В Южной Африке можно с оптимизмом отметить целенаправленный характер усилий лидеров большинства по участию в мирном диалоге и переговорах с правительством меньшинства. Сделав исторический шаг в направлении прекращения десятилетий угнетения и преступлений апартеида, многосторонний переговорный форум определил 27 октября 1994 года датой первых национальных демократических выборов, ведущих к созданию единой, демократической и нерасовой Южной Африки.

Несмотря на многочисленные трудности мирного процесса в Камбодже в настоящее время успешно осуществляется заключительный этап Парижских соглашений. Мы искренне приветствуем и поддерживаем итоги выборов, прошедших под эгидой Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК). Мы также приветствуем завершение работы избранной Учредительной ассамблеи, результатом которой стало принятие новой демократической конституции и создание конституционной монархии. И всего лишь несколько дней назад правительство и народ Индонезии разделили чувство радости и глубокого удовлетворения в связи с официальным вступлением на престол Его Королевского Высочества короля Нородона Сианука Вармана в качестве руководителя государства и созданием им нового правительства Камбоджи.

Однако мы все осознаем, что даже после истечения срока мандата ЮНТАК и создания нового камбоджийского правительства Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны и далее оказывать поддержку народу Камбоджи в деле восстановления их страны. Индонезия вместе с государствами – членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) готова внести свой вклад в эти усилия.

Индонезия хотела бы воздать должное Его Королевскому Высочеству королю Нородому Сиануку за его предвидение и руководящие усилия в деле достижения этого исторического переходного момента в истории Камбоджи, объединении камбоджийского народа и достижении цели национального примирения. Моя делегация хотела бы выразить свою признательность Генеральному секретарю и его Специальному представителю г-ну Ясуси Акаси за их вклад в достижение справедливого и всеобъемлющего урегулирования камбоджийского вопроса. Мы также в особой степени воздаем дань памяти всему персоналу ЮНТАК и добровольцам, отдавшим свою жизнь при исполнении служебных обязанностей ради установления мира в Камбодже.

Международное сообщество все в большей степени осознает, что в период, когда в мире после окончания эпохи "холодной войны" происходят драматические перемены, прочный мир и безопасность не могут быть гарантированы при отсутствии экономического роста и развития. И все же, несмотря на глубокие и позитивные перемены, имеющие место в политической сфере, в области мировой экономики и международных экономических отношений не отмечается соответствующих улучшений. Поэтому необходимо, чтобы в международной повестке дня международному экономическому сотрудничеству и развитию было придано приоритетное значение. Исключительно серьезными проблемами развития в 90-х годах остаются оживление мирового экономического роста, ускорение социально-экономического развития развивающихся стран на устойчивой основе и прежде всего искоренение нищеты с лица земли.

По всем показателям мировая экономика за последний год не смогла достичь цели устойчивого прогресса. Не поддаваясь почти никаким официальным прогнозам, экономический спад в развитых странах и застой экономики в развивающихся странах продолжают. Согласно

"Обзору мирового экономического положения, 1993 год" объем мирового промышленного производства третий год подряд отстает от роста народонаселения в мире. Эти негативные макроэкономические факторы возлагают огромное бремя на развивающиеся страны. Как следствие, нищета и низкий уровень развития остаются характерными чертами большинства развивающихся стран. В странах с наиболее уязвимой экономикой это положение достигает кризисных масштабов. Особо серьезную обеспокоенность вызывает затяжной кризис в Африке, где десятки миллионов людей не могут вырваться из капкана крайней нищеты и социальной обездоленности.

В эту эпоху возрастающей взаимозависимости между государствами и растущего уровня глобализации вопросы и проблемы, особенно те из них, которые имеют отношение к росту и развитию, приобретают глобальный характер и поэтому не могут быть решены путем краткосрочных мер по оказанию помощи или же путем поверхностных реформ. Поэтому все государства как на Севере, так и на Юге должны выработать новый подход к развитию и на основе демократического партнерства определить глобальные решения этих проблем. Только таким путем мы можем надеяться на перестройку международной экономической системы, устранение диспропорций и придание международному экономическому сотрудничеству более равноправного и, следовательно, более жизненного и более взаимовыгодного характера.

В этой связи неприсоединившиеся и другие развивающиеся страны призывают к оживлению конструктивного диалога между Севером и Югом. Однако в этот раз такой диалог должен строиться на истинной взаимозависимости, взаимной заинтересованности и взаимной выгоде, а также на взаимной ответственности. Как на встрече на высшем уровне неприсоединившихся стран, которая состоялась в сентябре прошлого года в Джакарте, так и на заседании Постоянного комитета по экономическому сотрудничеству на уровне министров иностранных дел, прошедшем в мае этого года в Бали, развивающиеся страны выразили свою готовность участвовать с развитыми странами в активном диалоге по ключевым вопросам мировой экономики. В этой связи президент Индонезии Сухарто как председатель Движения неприсоединения во время своей беседы, состоявшейся накануне встречи "большой семерки" в июле этого года, с тогдашним

премьер-министром Японии Миацзавой, который являлся председателем Группы семи, воспользовался возможностью, чтобы передать развитым странам послание Движения неприсоединения "Приглашение к диалогу".

На этой встрече Председатель Группы семи и Председатель Движения неприсоединения договорились о необходимости осуществлять всеобъемлющий подход к взаимосвязанным между собой вопросам торговли, инвестирования и стратегической политики в отношении задолженности, включая анализ последней в Парижском клубе. В рамках этого первого позитивного шага инициатива Движения неприсоединения о разработке более конструктивного подхода к рассмотрению вопросов, представляющих взаимный интерес, приветствовалась Группой семи, что явилось фактом, который нашел впоследствии отражение в декларации, принятой на Токийской встрече в верхах.

Индонезия твердо верит в то, что эти позитивные события укрепили дух партнерства, уже установившегося и продемонстрированного на таких встречах, как восьмая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД VIII) и Конференция по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД). Этот эволюционный дух партнерства необходимо сейчас продолжать укреплять и развивать в ходе нынешней сессии Ассамблеи. Вполне очевидно, что как развитые, так и развивающиеся страны заинтересованы в совместных усилиях в целях содействия этому процессу на основе решения широкого спектра ключевых экономических вопросов, представляющих общий интерес. Важно, чтобы мы, в Ассамблее, содействовали этому процессу конкретными средствами, и с этой целью неприсоединившиеся и другие развивающиеся страны намерены внести проект резолюции, направленный на оживление диалога между развитыми и развивающимися странами. В этой связи следует обратиться с просьбой к Генеральному секретарю о том, чтобы он подготовил доклад о методах и путях и средствах оживления такого диалога. Мы считаем, что это явилось бы дополнением к его будущему докладу о повестке дня для развития, который будет содержать анализ и рекомендации по существу о путях укрепления роли Организации Объединенных Наций в плане содействия международному сотрудничеству в целях развития.

Такая атмосфера партнерства, к сожалению, отсутствует на некоторых других форумах, особенно в переговорах в рамках Уругвайского раунда, которые по-прежнему находятся в затычном тупике. В этой связи мы искренне надеемся на то, что обязательства со стороны ведущих развитых стран, взятые ими на последней встрече в верхах в Токио, будут воплощены в эффективные практические меры, которые будут способствовать выходу из этого тупика и достижению справедливых и сбалансированных результатов на переговорах в рамках этого Раунда.

Среди наиболее важных вопросов, стоящих на глобальной экономической повестке дня, значится вопрос о внешней задолженности развивающихся стран, который, вопреки представлениям в некоторых кругах, по-прежнему далек от своего решения и поистине продолжает усугубляться вследствие нестабильных плавающих курсов обмена ведущих валют. Здесь слишком очевидна необходимость для осуществления скоординированного подхода в духе партнерства со стороны как стран-дебиторов и стран-кредиторов, так и международных финансовых учреждений. Такой подход должен быть направлен на решительное сокращение двусторонней, многосторонней и коммерческой задолженности, особенно наименее развитых стран, причем таким путем, который бы в то же самое время содействовал экономическому подъему и росту.

К сожалению, все стороны слишком часто придерживались односторонней позиции по вопросу о причинах кризиса задолженности, который наносит ущерб развивающимся странам вследствие чрезмерных и неосмотрительных займов и неправильного использования уже полученных ими ресурсов. Эта позиция игнорирует факт существования взаимосвязи между кризисом задолженности, нехваткой ресурсов на соответствующих условиях и негативной тенденцией в развитии мировой экономики начиная с начала 80-х годов. Это, в свою очередь, высвечивает тот особый акцент, который страны-дебиторы делают на внутренней политике реформ как на основном инструменте разрешения этой проблемы.

Справедливо то, что кризис задолженности развивающихся стран является отражением недостатков международной системы в плане обеспечения доступа к адекватным перспективным ресурсам на удовлетворительных условиях. Этот вакуум был заполнен частными банками,

предоставляющими займы на неадекватных условиях. Кризис усугубился в результате политики борьбы с инфляцией, проводимой развитыми странами. Обслуживание долга стало чрезмерным бременем для стран-дебиторов, когда экспортная выручка уменьшилась вслед за снижением цен на сырьевые товары и все большими ограничениями на доступ на рынки развитых стран.

Справедливо то, что для некоторых стран со средним доходом кризис задолженности, возможно, в основном разрешен. То же самое можно сказать о международных коммерческих банках, которые в прошлом предоставляли этим странам займы на огромные суммы. Однако для многих стран с низким доходом, равно как и для стран с доходом ниже среднего, кризис задолженности далек от своего разрешения. Так, около 50 стран, имеющих большую задолженность, по-прежнему испытывают немалые трудности в плане обслуживания своего долга слишком высокой ценой для их экономики, которая остро нуждается в экономическом подъеме и развитии.

Здесь необходимы неотложные меры, и помощь в целях облегчения бремени задолженности этих стран должна стать наиболее приоритетной задачей, особенно для тех из 50 стран, которые являются наименее развитыми. С тем чтобы избежать какого бы то ни было недоразумения, Индонезия не рассматривает себя как страну, которая числится среди этих 50 стран. Движение неприсоединения провозгласило этот вопрос одним из своих приоритетов в рамках сотрудничества Юг-Юг, и в настоящее время разрабатывается программа по расширению конкретной помощи этим странам в целях активизации их усилий на урегулирование проблемы задолженности.

Кризис задолженности должен рассматриваться как один из факторов, ведущих к возникновению социальных кризисов в 90-е годы, ибо они явно являются результатом нищеты и слабого развития, что в свою очередь усугубляет внутреннюю политическую нестабильность во многих странах.

В контексте усилий, предпринимаемых системой Организации Объединенных Наций и различными странами и направленными на урегулирование социальных кризисов, отмечены новые и весьма ценные достижения. Бесспорно то, что в развивающихся странах структурные

изменения повлекли за собой чрезмерные человеческие издержки. Развитые страны также не избежали этого кризиса, поскольку затяжной спад экономики во многом затронул системы социального обеспечения. Поэтому вполне очевидно, что урегулирование социальных кризисов также требует глобального подхода, и сейчас фактически формируется консенсус в плане того, что в процессах развития и международного сотрудничества "следует выдвигать людей на передний план".

Индонезия также придерживается этого мнения и полностью привержена обеспечению активного участия людей в процессах принятия решения, связанных с развитием, и защите и содействию уважению прав человека во всех их проявлениях, включая право на развитие. Поэтому мы надеемся на активное участие государств в таких предстоящих конференциях, как Всемирная встреча в верхах в целях социального развития в 1995 году и Всемирная конференция по положению женщин в этом же самом году. Международная конференция по народонаселению и развитию, которая состоится в Каире в начале будущего года, должна обеспечить возможности международному сообществу для осуществления сотрудничества посредством основной увязки между факторами развития, народонаселения и охраны окружающей среды. Предложение о созыве международной конференции по вопросу о финансировании процесса развития должно быть рассмотрено самым серьезным образом. Мы ожидаем опубликования в ближайшее время доклада Генерального секретаря о повестке дня для развития, который явится важной вехой на пути международного сотрудничества в целях развития. С выходом в свет этого доклада мы надеемся, что вопросам развития будет уделено столько же внимания, сколько и политической повестке дня.

Недавно в Вене проходила Всемирная конференция по правам человека. Конференция, превзойдя ожидания многих, приняла Декларацию и Программу действий, в которой утверждались, помимо прочего, принципы универсальности, неделимости и неизбирательности в области содействия и защите прав человека. Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что Конференция в Вене признала то, что в деле содействия правам человека и основным свободам должно строго учитываться значение национальных и региональных особенностей и различных исторических, культурных и религиозных основ государств.

Принятые на основе консенсуса, венские Декларация и Программа действий являются своего рода новым образом, на основе которого должны получить развитие права человека неселективным образом, на основе коллективных усилий и сбалансированным путем. В таком случае использование прав человека как предварительных политических условий в деле осуществления экономического сотрудничества всецело направлено против договоренностей, достигнутых в Вене.

Нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи была призвана рассмотреть вопрос об учреждении поста верховного комиссара по правам человека. Индонезия придерживается мнения, согласно которому при рассмотрении этого вопроса необходимо делать упор на практических возможностях учреждения этого поста и на вопросе о том, как это решение будет выглядеть на практике и как оно будет содействовать развитию и уважению прав человека в соответствии с призывом, содержащимся в Уставе Организации Объединенных Наций. В этой связи для нас было бы более целесообразно обратить внимание на вопросы повышения авторитета и эффективности существующих механизмов и органов, особенно Центра по правам человека в Женеве.

Г-н Салмон Хуршид (Индия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Прекращение "холодной войны" открыло новую главу в истории человечества, главу, полную недобрых предзнаменований и одновременно светлых надежд. Основную часть этой главы еще только предстоит написать, в этой Ассамблее и в различных международных форумах, в которых рассматриваются жизненно важные вопросы. Как главный международный институт многостороннего сотрудничества и переговоров, Организация Объединенных Наций играет центральную роль в формировании и осуществлении этих надежд. Все государства, развитые и развивающиеся, могут и должны участвовать в реализации этих надежд через конструктивный диалог и демократическое сотрудничество. В процессе этих усилий мнения и чаяния развитых и развивающихся стран могут слиться в единое широкое и динамичное партнерство, которое позволит эффективно решать сегодняшние проблемы и успешно справляться с задачами завтрашнего дня. Мы надеемся, что этому процессу сейчас положено скромное, но важное начало.

Г-н СПРИНГ (Ирландия) (говорит по-английски): Я хотел бы поздравить г-на Инсаналли с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на период работы ее сорок восьмой сессии. Открывая нашу сессию, он совершенно верно напомнил нам о надеждах, возлагаемых сейчас на этот универсальный форум, где мы приветствуем шесть новых членов, и о растущей необходимости того, что он назвал коллективным видением нашего будущего.

Позвольте мне передать правительству и народу Индии глубочайшие соболезнования ирландского народа с связи с землетрясением, повлекшим за собой человеческие жертвы.

Мы собрались здесь в момент великих надежд для народов Ближнего Востока. Годы ожесточенного антагонизма и конфликта уступили место согласию и, мы надеемся, примирению между двумя великими историческими традициями в регионе, который видел слишком много крови. Подписание соглашения в Вашингтоне явилось актом высшей государственной мудрости и высшего мужества. Он заслуживает соответствующей реакции со стороны остальных стран этого региона и со стороны международного сообщества.

Я приветствую оперативную инициативу президента Клинтона по созыву сегодня конференции по вопросу помощи Палестине. Ирландия готова сыграть в этом свою роль вместе с нашими партнерами по Европейскому сообществу. Мы существенно увеличим объемы нашей помощи Западному берегу и Газе и предпримем шаги по укреплению и развитию наших добрых отношений с Израилем и с палестинским народом.

Сейчас также настало время великих надежд для народа Южной Африки. Когда узник Роббен-Айленда Нельсон Мандела заявляет на языке африкаанс перед аудиторией африканцев, что то, что было, то прошло, и обращает свой взор на общее будущее для всех южноафриканцев, это становится мощным сигналом для всех нас.

Сейчас происходит становление новой Южной Африки. Мы долго ждали этого дня и долго стремились к нему. Я с радостью заявляю, что Ирландия решила установить дипломатические отношения с новой Южной Африкой.

Нынешнее время – это время надежд, но и опасений, особенно для народа России. Процесс реформ еще не завершен. Я уверен, что курс, намеченный президентом Ельциным, будет и впредь опираться на поддержку народа, что позволит России и далее продвигаться по пути стабильной демократии и устойчивого экономического развития.

Недавние изменения в международной жизни принесли большие и долговременные выгоды очень многим: тем, кто десятилетиями страдал от авторитарных форм правления и кто получил сейчас возможность осуществить свои основные права человека и гражданина; народам, освобожденным от соперничества сверхдержав, которое позволяло диктаторским и репрессивным режимам действовать безнаказанно; широкому международному сообществу, которое более не живет в условиях угрозы глобальной ядерной катастрофы. Тем не менее, оптимизм, характерный для начала периода, наступившего после окончания "холодной войны", сдерживается пониманием того, что на каждый шаг вперед на Ближнем Востоке или в Южной Африке приходится шаг назад в Анголе, или Югославии, Сомали, Судане. Несмотря на весь наш прогресс, тысячи людей продолжают погибать в жестоких войнах, другие тысячи страдают от вопиющих нарушений прав человека и миллионам отказано в их основном праве на продовольствие, воду и кров. По-прежнему огромное расстояние отделяет нас от мира справедливости, равенства и подлинного уважения к личности.

Люди ждут от нас, Организации Объединенных Наций, помощи, которая позволит им преодолеть это расстояние. Перед лицом этой надежды, этого ожидания, этого требования наша Организация должна сегодня решать такие проблемы, с которыми ей не приходилось иметь дело в прошлом, проблемы, которые качественно отличаются от международных и региональных споров, традиционно поглощавших так много сил и энергии Организации Объединенных Наций.

Мы начинаем все лучше понимать взаимосвязанный характер этих задач: борьба за прекращение войны, укрепление демократии, содействие экономическому развитию, защита достоинства личности, обеспечение свободы и правопорядка, защита окружающей среды, решение проблем народонаселения – все это части одних и тех же усилий. Для успеха в одной области необходим прогресс в других.

Мы также начинаем понимать, что деятельность государств и правительств требует более широкого сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций. Поскольку наши проблемы транснациональны, то и наш ответ на них должен быть транснациональным.

Дело в том, что нам нужна такая Организация Объединенных Наций, решения и организация которой поистине отражают волю международного сообщества. Нам нужна такая Организация Объединенных Наций, деятельность которой действительно направлена на решение огромных современных задач, и нам нужна такая Организация Объединенных Наций, которой не мешает нехватка людских и финансовых ресурсов.

Никогда еще за всю историю существования системы Организации Объединенных Наций необходимость в ее пересмотре и укреплении не ощущалась так широко и так остро, и эти темы, связанные с представленностью, актуальностью и ресурсами, составляют самую основу дискуссий о реформе Организации Объединенных Наций.

Как орган, на который возложена основная ответственность за международный мир и безопасность, Совет Безопасности обязан функционировать хорошо и авторитетно. Деятельность Совета в ответ на огромные требования, предъявляемые к нему в последние годы, весьма впечатляет. Его решения по своему числу и по своей масштабности превосходят все предыдущие, и эти решения более значительны для государств и народов всего мира, нежели ранее.

И тем не менее, мы должны задать вопрос, действительно ли Совет представляет практически всех членов Организации и в полной мере отражает те большие перемены, которые произошли в экономических и политических отношениях. Это вопросы, которые имеют огромное значение для международного сотрудничества, но я считаю, что если их не решить сейчас, то политический авторитет Совета Безопасности и его способность действовать решительно и уверенно будет подорвана.

Поэтому Ирландия поддерживает доводы в пользу расширения членства в Совете Безопасности. Я надеюсь, что решения по этому вопросу могут быть приняты до пятидесятой годовщины Организации

Объединенных Наций, которая будет отмечаться через два года.

Необходимо также придать больше транспарентности процессу принятия решений Советом Безопасности. Основная часть членов, хотя она и не принимает участия в принятии Советом решений, обязана их выполнять, и зачастую к нам обращаются с призывом предоставлять персонал и финансовые средства для выполнения расширенных и все более сложных задач Совета. Мы должны стремиться к большему взаимодействию в отношениях между Советом и Генеральной Ассамблеей и к тому, чтобы Совет чаще и более подробно отчитывался перед всеми членами Организации. И мы должны искать пути для того, чтобы сделать и саму Ассамблею более эффективной.

Парадоксально, что на протяжении большей части времени своего существования, когда Организация Объединенных Наций не всегда считалась подходящим форумом для урегулирования крупных споров, этой Организации по большей части предоставлялись адекватные ресурсы. А сегодня, когда спрос на деятельность Организации Объединенных Наций достиг беспрецедентного уровня, когда идеологический раскол более не препятствует эффективной роли Организации Объединенных Наций и когда решение проблем на уровне Совета Безопасности происходит в основном на основе сотрудничества, Организация оказалась в условиях тяжелого и парализующего финансового кризиса.

Как заявляет нам Генеральный секретарь, Организация еле сводит концы с концами. Он предупреждает нас, что финансовое положение вскоре может лишить Организацию Объединенных Наций возможности выполнять свои основные обязанности и может подорвать ее политическую волю и практическую способность предпринимать какие-либо новые действия. И тем не менее, факт остается фактом: на каждый доллар, который Организация Объединенных Наций расходует на средства поддержания мира, приходится почти 2 000 долл. США, которые тратятся в мире на орудия войны.

Недопустимо обращаться с призывом к Организации Объединенных Наций взять на себя новые задачи и обязанности и в то же время лишать ее или отказываться предоставить в ее распоряжение соответствующие средства. Существенное улучшение финансового положения

Организации Объединенных Наций сейчас является срочной и приоритетной задачей. Я призываю все государства-члены, которые задолжали, особенно членов Совета Безопасности, выполнить свои финансовые обязательства согласно Уставу. Это моральный, а также финансовый долг.

Влияние перемен особенно проявляется в области поддержания мира. Почти во всех кризисных ситуациях и на всех континентах силы Организации Объединенных Наций развертываются для выполнения все более разнообразных задач. К концу этого года численность контингентов на местах может составить 100 000. Индивидуальные операции сейчас носят очень широкий характер: почти 20 000 солдат размещено в Камбодже и Сомали, почти 25 000 – в бывшей Югославии. Ирландия сейчас участвует в 10 из 14 операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на местах. Существенная доля наших вооруженных сил в настоящее время участвует в выполнении миролюбивых задач Организации Объединенных Наций.

Однако помимо размаха операций изменился также и характер задач, выполняемых силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Первоначальное решение о военном вмешательстве в Сомали в гуманитарных целях и последующее решение уполномочить Операцию Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ) применить принудительные меры являются новыми направлениями Организации. И они ставят новые задачи для стран, предоставляющих свои контингенты. Что касается Ирландии, то нам пришлось изменить наш закон, чтобы дать возможность нашим контингентам принять участие в операции в Сомали в соответствии с Главой VII Устава.

Для всех нас – Организации Объединенных Наций, стран, выделяющих свои контингенты, и тех, которым мы стремимся помочь, – важно тщательно проанализировать весь наш опыт и извлечь уроки из новых крупномасштабных операций в Камбодже, Сомали и Югославии.

Очевидно, что существующие структуры, как в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, так и на местах, подвергаются значительному стеснению. Мандаты основных операций Организации Объединенных Наций сейчас носят многосторонний характер. Нам нужны механизмы, которые позволят реализовывать

такие мандаты таким образом, чтобы они осуществлялись эффективно, гласно и гуманно. Сегодня здесь я хочу особо остановиться на двух связанных с этим моментах.

Во-первых, это крайняя необходимость сохранения операций по поддержанию мира в общих политических рамках и использования любой возможности для примирения. К мерам по принуждению, когда они осуществляются, – и я считаю это необходимым – следует прибегать в минимальной степени, и они должны быть конкретно направлены на достижение политических целей операции. По этой причине я считаю, что если Совет Безопасности принимает решение о проведении операции, особенно принудительных мер, связанных с претворением в жизнь решений по поддержанию мира, то следует уделять особое внимание вопросам командования и контроля.

Во-вторых, необходимо улучшить военное планирование в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций и обеспечить направление лучших военных советников и информации в распоряжение Генерального секретаря при проведении им операций по поддержанию мира. Для этого необходимо создать эффективное подразделение по планированию. Необходимо также подумать над тем, не сможет ли внести свой вклад Военно-Штабной комитет, который предусмотрен в Уставе, но который никогда не действовал эффективно.

В Сомали основной целью Организации Объединенных Наций должно быть политическое примирение и национальное восстановление.

Были достигнуты выдающиеся успехи. Год назад несколько сотен людей ежедневно погибали от голода и недоедания. Сегодня в результате деятельности Объединенной оперативной группы (ЮНИТАФ), ЮНОСОМ и неправительственных организаций люди больше не умирают от искусственно возникшего голода. Год назад было широко распространено насилие. Сегодня в Сомали спокойно почти на всей территории.

Исключением является южное Могадишо, где усилия ЮНОСОМ постоянно срываются и многие, включая 60 сотрудников миротворческих сил Организации Объединенных Наций, погибли. В осуществление своей общей цели политического примирения Организация Объединенных Наций должна продолжать поиск

мирного урегулирования в Могадишо, извлечь урок и наращивать свои успехи по всему Сомали.

Большинство конфликтов, которые будет обсуждать эта Ассамблея в предстоящие недели, характеризуются большими злоупотреблениями правами человека — массовыми казнями, пытками, задержанием, насилием, увечьями. Даже вне этих открытых конфликтов достоинство отдельной личности часто нарушается авторитарными и репрессивными режимами. В июне в Вене Всемирная Конференция по правам человека стремилась укрепить защиту прав человека во всем мире. Большинство из нас, кто участвовал в этом совещании, уехали с чувством, что действительно был достигнут прогресс. Необходимо, чтобы согласованная программа действий получила высочайший приоритет со стороны этой Ассамблеи. Должен быть назначен Комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека. Ресурсы, выделяемые на деятельность в области прав человека в системе Организации Объединенных Наций, необходимо удвоить. Механизм Организации Объединенных Наций по правам человека, особенно в плане защиты женщин, следует укрепить. И мы должны сделать решающий прогресс, создав международный уголовный трибунал по преследованию лиц, виновных в нарушении гуманитарного права, где бы это не происходило.

Нарушение прав человека в Югославии вызвало твердую решимость международного сообщества привлечь виновных к правосудию. Специальный подход, неизбежный в случае Югославии, указывает на необходимость создания постоянного международного уголовного трибунала с установленной юрисдикцией и определенным сводом применимого права. Генеральная Ассамблея на этой сессии должна рассмотреть результаты ценной работы, сделанной в этой области Комиссией международного права.

Мы можем воспользоваться переменами в международной обстановке, чтобы продолжить работу в области разоружения и контроля над вооружениями. Мы должны интенсифицировать усилия по прекращению распространения ядерного оружия. Меня обнадеживает решение некоторых ядерных государств сохранить мораторий на ядерные испытания, и я призываю других сделать так же. Нашей целью должен

стать всеобъемлющий договор о запрещении навсегда всех ядерных испытаний.

Ирландия предлагает, чтобы Организация Объединенных Наций разработала кодекс поведения в области продажи и передачи обычных вооружений, в котором содержались бы рекомендации государствам проявлять ответственность и сдержанность в продаже и передаче вооружений и изложение общих принципов, которые необходимо соблюдать в этой области. Мы считаем, что по мере того, как международное сообщество продвигается к более широкому и лучшему пониманию своей совместной ответственности за международную безопасность в рамках Организации Объединенных Наций, такой кодекс будет представлять важный шаг вперед в области контроля над вооружениями.

В прошлом году Ирландия призвала выработать повестку дня для развития, которая бы дополнила и подкрепила "Повестку дня для мира" Генерального секретаря. Мы удовлетворены тем, что такой доклад сейчас готовится. Наше видение будущего не может игнорировать картины лишения и нужд, которые мы каждый день наблюдаем во всех районах мира. Реальность этих страданий является испытанием для всех нас. Ирландское правительство обязалось удвоить процентную долю валового национального продукта, выделяемую для целей официальной помощи развитию на период 1993-1994 годов. Мир и развитие неразделимы.

Мы должны признать то, что Генеральный секретарь называл гуманитарной императивой. Международное сообщество должно гарантировать, чтобы Организация Объединенных Наций и ее учреждения по развитию быстро реагировали на чрезвычайные ситуации в случае их возникновения. Создание в рамках Секретариата нового Департамента по гуманитарным вопросам явилось полезным шагом в этом направлении.

Международное сообщество должно внимательно присмотреться к некоторым неоспоримым чертам нашего общего опыта на этой планете: изменение климата, возможное удвоение численности народонаселения к середине следующего столетия, проблемы, связанные с характером производства и потребления, большой дисбаланс в наличии технологии и ресурсов. Во многих этих направлениях Конференция в Рио и ее "Повестка дня на XXI век" наметили путь

вперед. Я удовлетворен тем, что Комиссия по устойчивому развитию и другие органы, создание которых было предусмотрено в Рио, стали успешно работать.

Мы должны признать, что вопросы, которые мы рассматриваем под эгидой этой Ассамблеи, и те, которые возникли в рамках Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) и Бреттон-Вудских институтов, нельзя разделить. Во всех этих областях нашей целью должно быть мирное интегрированное международное сообщество, в котором наше стремление к общему благу во все большей степени должно определять национальную мощь и непосредственную целесообразность.

Как показали драматические события в израильско-палестинских отношениях и в равной степени исторические перемены в Южной Африке, прогресс возможен даже в наиболее затяжных конфликтах, если участники проявляют готовность стремиться к общему будущему.

Северная Ирландия представляет собой вызов аналогичных масштабов для английского и ирландского правительств и для народов обоих островов. Некоторые могут сказать, что этот конфликт в основном не может быть урегулирован. Я не поддерживаю эту точку зрения, я не могу ее поддержать. Как и подавляющее большинство моих соотечественников, я стремлюсь к миру на нашем острове.

Я хочу видеть всеобъемлющее урегулирование, которое позволит мужчинам, женщинам и детям жить каждый день в мире и без страха. Мы все на обоих островах расплачиваемся за бывшие политические неудачи. Мы не должны требовать от будущих поколений взыскать на себя бремя будущих неудач.

Я не питаю иллюзий относительно сложности этих проблем. Я знаю, что нет никаких легких или быстрых решений – не существует такого единственного шага, который бы мог устранить необходимость проделать длинный и болезненный путь. Но я считаю, что при наличии доброй воли и решимости ирландское и английское правительства и лидеры конституционных партий в Северной Ирландии смогут вывести народ, который они представляют, из тупика, существующего в настоящее время, в направлении мирного и безопасного будущего. Как я заявлял повсюду, такая головоломка может быть решена лишь в

том случае, если мы вместе найдем правильный путь.

Ирландское правительство в полном объеме готово сыграть свою роль в этом процессе. Мы приступим к любым возобновленным переговорам при наличии доброй воли, гибкости и творческого подхода к ним, которые, как мы считаем, должны проявить все участники, если они заинтересованы в достижении нового соглашения.

К сожалению, ясно, что все традиционные подходы потерпели неудачу и настоятельно требуются новые подходы. Мы, со своей стороны, полны желания заново взглянуть на наши собственные традиционные предпосылки и на наши взаимоотношения с другими, с тем чтобы определить, нельзя ли изыскать новые подходы, которые могут открыть путь вперед. Мы готовы признать необходимость радикального и новаторского компромисса в качестве части новой договоренности, которая обеспечит прочный мир и примирение на острове Ирландия.

Компромисс не означает, что одна из двух традиций в Северной Ирландии нуждается в изменении своих основных верований или, в действительности, в отказе от своих собственных целей. Он означает, чтобы каждая традиция признавала, что другая заслуживает равного уважения и должна быть учтена на равной основе. Он означает принять разнообразие, которое может обогащаться, а не оказываться под угрозой, и что обе эти традиции в Ирландии должны найти возможность для использования на основе партнерства и доверия.

Мир и стабильность не могут быть достигнуты в любой политической системе, которая навязывается или которая отвергается значительной частью населения, живущего в этой системе.

Мы нуждаемся на острове Ирландия в коллективной воле, чтобы подняться над традиционными подозрениями и враждебностью, и в готовности отказаться от разногласий и найти те области, где мы можем работать вместе на благо будущего.

Мир крайне необходим в настоящее время, и продолжение насилия – это единственное большое препятствие для осуществления наших надежд. Конец насилию открыл бы новые

возможности и позволил всем нам выйти из тени очень тревожной истории.

Это должно, наконец, помочь очистить путь для компромисса и переговоров, ведущих к соглашению, которые помогли бы достичь справедливого и прочного примирения между национализмом и тред-юнионизмом в Ирландии. Мы должны взглянуть на новые горизонты тех возможностей, которые открыли для нас события на Ближнем Востоке и в Южной Африке. Вот цель правительства, которое я представляю. Я верю, что мы не можем иметь более высокой цели.

Г-н САНОН (Буркина-Фасо) (говорит по-французски): Прежде чем я начну свое выступление, я хотел бы передать мои соболезнования правительству и народу Индии в связи со стихийным бедствием, которое обрушилось на эту страну. Я хотел бы заверить их от имени народа Буркина-Фасо в том, что мы испытываем глубокое сочувствие.

Я хотел бы поздравить г-на Инсаналли в связи с его избранием Председателем сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать ему успехов в осуществлении важных обязанностей, которые на него возложены.

Я хотел бы также воздать должное его предшественнику г-ну Стояну Ганеву из Болгарии за его искусство в руководстве работой сорок седьмой сессии Ассамблеи.

Я также хочу воспользоваться этой возможностью и поприветствовать новые государства, которые только что присоединились к нашей Организации. Мы ожидаем их активного участия в работе Ассамблеи, с тем чтобы мы могли вместе бороться за сохранение мира, осуществление развития наших народов и обеспечение справедливости между нациями.

Позвольте мне также передать Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали самые искренние поздравления и одобрения от правительства Буркина-Фасо за его неустанные ежедневные усилия в деле защиты мира во всем мире, а также в укреплении системы Организации Объединенных Наций.

В то время как идеалы, заложенные в Уставе Организации Объединенных Наций, сохраняют ту же силу, как и в самые первые дни, когда они были разработаны, международное сообщество по-прежнему страдает

от последствий конфронтации Восток – Запад. То, что я говорил на сорок седьмой сессии, остается верным и сегодня:

"Крах одного из двух блоков не решил мировых проблем. Более того, он обострил многие проблемы: разрыв между Севером и Югом; старые все еще незажившие раны; внутренние региональные противоречия; разделение государств".
(A/47/PV.21, с.86)

Перспективы в Африке колеблются от беспокойных ожиданий до взвешенных надежд. В этой связи, действуя по своим собственным убеждениям, а также убеждениям всего народа Буркина-Фасо в том, что касается необходимой и действительно необходимой интеграции нашего континента, президент Блэз Компаоре предпринял инициативу в посредничестве субрегионального характера и таким образом вносит наш вклад в реализацию этого грандиозного африканского плана.

В Анголе процесс, начатый Организацией Объединенных Наций и международным сообществом, в настоящее время подрывается УНИТОЙ и г-ном Жонасом Савимби, который отказывается признать результаты выборов. Страдания ангольского народа возросли, и сегодня Ангола превращается в тот регион в мире, где в результате гражданской войны умирает людей больше, чем где-либо. Наученный опытом Анголы, Совет Безопасности принял полезные, действительно необходимые, рекомендации по Мозамбику. МНС медленно воплощает эти меры. Мы приглашаем его пойти по пути переговоров и отказаться от проявленного нежелания, а также более решительно действовать вместе с правительством Мозамбика по пути к примирению и реконструкции.

В Сомали после обнадеживающего начала действия Организации Объединенных Наций наталкиваются на трудности, которые неблагоприятно влияют на сам характер операций по поддержанию мира. Мы все еще убеждены в том, что если необходима твердость, то столь же необходимы диалог и переговоры со всеми сторонами.

Акты насилия продолжаются в Южной Африке. Каждую неделю мрачное число смертей возрастает в результате нападений на

общественный транспорт. Еще не созрел климат, благоприятный для значительных, действительно решающих выборов. Однако желание к переменам, которое руководит действиями большинства участников этой трагедии, то есть смертельной агонии апартеида, должно взять верх над всеми крайними позициями. Придерживаясь этой точки зрения, Буркина-Фасо приветствует заявление президента Африканского национального конгресса г-на Нельсона Манделы в Специальном комитете против апартеида от 24 сентября 1993 года.

Что касается Руанды, Либерии и Западной Сахары, то Буркина-Фасо надеется, что заключенные соглашения могут быть действительно воплощены, и народ этих регионов наконец будет жить в условиях мира.

Невзирая на международное право и Совет Безопасности, в то время как продолжается конфликт в Боснии и Герцеговине, происходят взрывы кризисов этнического, религиозного и другого характера. Поэтому мы должны приветствовать тот факт, что в Камбодже и Сальвадоре начатые там процессы привели к началу нормализации, и мы должны побудить Кувейт и Ирак соблюдать резолюцию 833 (1993) Совета Безопасности.

Хотя в политическом смысле картина неоднородна, в экономическом плане она более мрачная. Мировая экономика характеризуется спадом. Отягощенная своей задолженностью, падением в ценах на сырье, ухудшением условий торговли и стихийными бедствиями, климатическими изменениями, опустыниванием и засухой Африка переживает одну катастрофу за другой. Программы по структурной перестройке еще сильнее затягивают в тиски континент, который выведен на обочину мира, несмотря на его ресурсы и жертвы, которые он приносит. Проблемы известны, и повторение их здесь сейчас прозвучало бы как бесплодные причитания. Решения также известны. В этом отношении еще должна быть выполнена Новая повестка дня для развития Африки в 90-е годы.

Год спустя после Конференции по окружающей среде и развитию в Рио, ее обязательства и обещания еще не облечены в конкретную форму. Однако то же самое меньшинство продолжает впустую расходовать природные ресурсы планеты, в то время как нищета увеличивается и пускает свои корни в регионах, где она обычно случалась время от времени или была лишь локальным явлением.

Всемирная деревня уже более не является лишь лозунгом; она стала живой реальностью, которая в то же время влияет на концепцию безопасности. Повсюду принимаются новые законы в попытке противодействовать новому потоку – иммиграции. Эти меры являются иллюзией и останутся таковыми до тех пор, пока люди не понимают или отказываются понимать, что корни проблемы лежат в социально-экономическом неравенстве, от которого страдает мир.

Кроме того, рост населения оказывает невыносимое давление, если политика реального развития не будет начата сейчас. Трагедия заключается в большей степени в сосредоточении ресурсов в руках меньшинства, чем в их нехватке. Сообщество, которое осознает свои недостатки и проблемы, все еще может излечить себя, если оно готово найти и принять необходимые средства.

Переговоры по Генеральному соглашению по тарифам и торговле – Уругвайский раунд – должны быть завершены как можно скорее и должны принять во внимание потребности развивающихся стран.

И еще раз, именно концепция безопасности ведет к чудовищному накоплению оружия массового разрушения. Ядерное оружие является венцом этого движения к бездне. Для того чтобы ограничить этот риск, Договор о нераспространении был открыт для подписания, и почти всем государствам было предложено подписать и ратифицировать его. Это похвальная инициатива, однако этого недостаточно. Для того чтобы Договор о нераспространении имел какое-либо значение, в должное время государства, обладающие ядерным оружием, должны отказаться от него, и мы должны увидеть нашу планету полностью и подлинно свободной от ядерной угрозы. Сохранение биологических видов и самой планеты находятся под угрозой в двух планах: ядерная угроза и ущерб, который мы наносим окружающей среде.

Буркина-Фасо активно участвует в работе Межправительственного комитета по ведению переговоров по разработке международной конвенции по борьбе с опустыниванием и Комиссии по устойчивому развитию.

Интересно отметить, что ущерб, причиняемый окружающей среде в южном полушарии, исходит более от усилий выжить,

чем от необузданного желания потреблять любой ценой. Отношения, установленные между развитием и окружающей средой также создают зависимость между уважением прав человека и развитием. Одной из самых великих истин, выявленных и признанных на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене, заключается в том, что есть право на развитие. Мы не можем говорить о правах человека, если основные права человека – самые основные права человека – поставлены под угрозу экономической, финансовой и торговой политикой и стратегией, жертвой которых стали некоторые народы. В наши дни заявить о приверженности правам человека означает заявить о приверженности изменениям во всем мире и признать в каждом отдельном человеке личность, которой мы хотим быть и которую мы хотим защищать. Мы должны защищать человечество в целом или не защищать никого; любой другой подход означает уступить вредному и сомнительному разделению между людьми.

В том же контексте на всех фронтах необходимо бороться с двумя бедствиями – СПИДом и употреблением наркотиков, используя все возможные ресурсы. С 8 по 13 февраля этого года Буркина-Фасо проводила серию национальных семинаров по наркотикам, в которых мы подтвердили необходимость предоставить помощь и поддержку странам, находящимся в наиболее неблагоприятном положении, с тем чтобы обуздать эту угрозу.

У нас есть конечные сроки – 1994 и 1995 годы, и мы должны много и самоотверженно работать, с тем чтобы быть готовыми к этому времени найти решения проблем народонаселения на Всемирной конференции в Каире; и содействовать правам женщин на конференции в Пекине; и сконцентрировать наше внимание на проблемах социального развития и решить их на конференции в Копенгагене.

Проблемы, которые я перечислил, требуют постоянного сотрудничества со стороны каждого. Сейчас, когда "холодная война" осталась позади, у нас нет лучшего инструмента для сотрудничества, чем Организация Объединенных Наций. Однако положение в Организации Объединенных Наций вызывает беспокойство, поскольку ее финансы находятся в плачевном состоянии из-за того, что некоторые из ее членов, которые вносят самые большие взносы, не выполнили своих обязательств.

Поэтому трудно говорить о реформировании, перестройке и оживлении Организации, когда первостепенная задача не завершена. Это первоочередная проблема, которая является наиболее срочной.

Вторая проблема относится к хаотической ситуации в мире. Эта ситуация увеличивает количество операций по поддержанию мира, и их частота и разнообразие оказывают влияние и в будущем будут оказывать даже еще большее влияние на функционирование Организации. Мы с одобрением относимся к тому, что Генеральный секретарь указал на превентивную дипломатию как на одно из решений. В этом отношении на последней встрече на Высшем уровне Организации африканского единства в Каире в июне 1993 года Африка создала механизм по предотвращению, управлению и урегулированию конфликтов.

Третья проблема возникает из структурного несоответствия Организации характеру проблем, с которыми она будет отныне сталкиваться. Здесь вновь, хотя нам необходимо воображение, для того чтобы открыть новые подходы и применить новые решения к старым и новым проблемам, мы не должны терять из вида того факта, что каждый должен участвовать в предлагаемых решениях.

Четвертая проблема проистекает из представления о демократии. Она неоднократно провозглашалась панацеей от всего, но она не может оставаться просто боевым знаменем, которым мы размахиваем перед новыми войсками, которые только что перешли на нашу сторону. Демократия должна быть трансформирована в средство действия для достижения лучшего, для достижения большего. Будь-то внутри государств или между государствами демократия является растением, которое не может перестать расти, если рост уже начался.

Тем самым, мы подходим к вопросу о том, как орган с ограничениями может функционировать для всех и от имени всех. На данный момент другие соображения применяются к Совету Безопасности, поскольку он является непосредственным наследником баланса сил, которые возникли в результате второй мировой войны. Сорок восемь лет спустя, несомненно, могут быть начаты обсуждения. Однако, как Буркина-Фасо заявляла в ходе сорок седьмой сессии:

"Совершенно очевидно, что роль и состав Совета Безопасности должны быть пересмотрены. Но мы опасаемся, что дискуссия, возможно, будет ограничена просто расширением клуба, члены которого по-прежнему будут рассматривать свой статус как привилегию, а не как особую ответственность. Дух и, возможно, природа этого Совета должны быть изменены. Ясно, что мы должны начать прения по вопросу о Совете Безопасности, даже если мы по-прежнему связаны положениями статьи 108 Устава. Необходима демократизация международных отношений". (A/47/PV.21, стр. 87)

В такой политической, экономической, социальной и международной обстановке мы услышали новости 13 сентября 1993 года о том, что два брата, которые родом из одной и той же земли, но до сих пор отказывались признать друг друга, наконец, встретились. Буркина-Фасо приветствует их взаимное признание. От палестинских и израильских руководителей и народов зависит, будет ли это полезной и долгожданной прелюдией к их длительному и сложному пути в сопровождении международного сообщества, желающего им самого лучшего и своих добрых услуг.

Эта надежда подобна пламени, горение которого необходимо поддерживать; это является образом нашего человеческого состояния, за которым мы должны постоянно следить. Только вместе мы можем преуспеть в этом.

Г-н ХАМИД (Шри-Ланка) (говорит по-английски): Мне доставляет огромное удовольствие видеть выдающегося сына Гайаны, осуществляющего руководство сорок восьмой сессией Генеральной Ассамблеи. Шри-Ланка и Гайана имеют давние традиции сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций, Движения неприсоединения и Содружества наций.

Шри-Ланка также выражает свою признательность Его Превосходительству г-ну Стояну Ганеву, представителю Болгарии, который председательствовал на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Прежде чем продолжить, позвольте воспользоваться возможностью от имени правительства и народа Шри-Ланки выразить наши глубокие соболезнования в связи с ужасной трагедией, которая обрушилась на народ Индии в результате разрушительного землетрясения на этой неделе.

От имени Его Превосходительства Дингири Банда Виджетунге, президента Шри-Ланки, приветствую и желаю успеха этой сессии Ассамблеи в ее усилиях в деле международного мира.

Шри-Ланка приветствует новых членов Организаций Объединенных Наций.

Мы благодарим Генерального секретаря, Его Превосходительство г-на Бутроса Бутроса-Гали за его преданность и мужественное руководство, которые дали возможность быть на высоте стоящих перед нами задач мира и развития.

Я последний раз выступал на Ассамблее четыре года назад. Наши надежды, прозвучавшие в то время в отношении глобального порядка после "холодной войны", в настоящее время осуществились, хотя все еще на международной арене существуют проблемы нестабильности.

Нынешние международные политические тенденции дают нам новую надежду на то, что отношения между государствами будут строиться в соответствии с принципами Устава Организации Объединенных Наций.

Что касается Палестины, Шри-Ланка приветствует взаимное признание между Организацией освобождения Палестины и Израилем. Мы надеемся, что принятые временные договоренности в конечном счете приведут к всеобъемлющему и прочному урегулированию палестинской проблемы во всех ее проявлениях.

В Южной Африке решительная оппозиция Движения неприсоединения апартеиду и его призывы к созданию свободной, демократической и нерасовой Южной Африки по-прежнему оправдывается. Как заявил на прошлой неделе председатель Нельсон Мандела, в Южной Африке начался "отсчет демократии".

Камбоджа, основатель Движения неприсоединения, теперь свободна. Мы

приветствуем это достижение и поздравляем Организацию Объединенных Наций за ту роль, которую она сыграла в этом событии.

Эти события вдохновляют нас и вселяют в нас надежду. Но это не означает, что в мире нет очагов напряженности и разногласий.

Ситуация в Боснии дает повод для выражения вотума недоверия нынешнему политическому руководству. Эта ситуация потрясла мир. Ясно, что международное сообщество все еще не в состоянии возвыситься над своими узкими и ограниченными соображениями. Жизненно важно найти скорейшее решение, которое удовлетворяло бы чаяния всех заинтересованных сторон.

Мы с тревогой наблюдаем за растущей волной расизма во многих странах, которые подрывают основы целей и задач, к которым стремятся эти страны. Здесь неуместно анализировать причины, но необходимо контролировать эти опасные и страшные тенденции. Эта задача должна решаться не только на уровне правительства. Все мужчины и женщины доброй воли должны объединить свои усилия в борьбе с этим злом.

Осуществление недавно подписанных соглашений по ограничению вооружений и отказ от распространения гонки вооружений на космическое пространство способствовали укреплению тенденций к подлинному разоружению. Начиная с 1991 года расходы в мире на оборону неуклонно уменьшаются. Мы должны довести до успешного завершения к 1995 году конференцию по Договору о нераспространении.

Шри-Ланка приветствует недавнее успешное заключение Конвенции о химическом оружии.

В то же время подлинное разоружение должно включать меры по сокращению поставок обычных вооружений. Неконтролируемая передача оружия и взрывчатых веществ экстремистским группам может способствовать дестабилизации обстановки в малых странах.

В этом же контексте Шри-Ланка хотела бы привлечь внимание Ассамблеи к инициативе, направленной на укрепление международного запрета на использование мин во время войны. Тысячи проведенных ампутаций являются трагическим последствием использования мин в

ходе войны, свидетельствуют о необходимости немедленной международной реакции.

Сегодня широко признается, что безопасность не может более ограничиваться только военными соображениями. Безопасность должна учитывать экономический кризис, нищету, голод, массовую миграцию, международный терроризм и загрязнение окружающей среды. Эти моменты требуют активизации роли Организации Объединенных Наций.

В 1995 году Организация Объединенных Наций будет отмечать пятидесятую годовщину. основополагающие принципы Организации Объединенных Наций – суверенное равенство всех государств – сохраняет свою актуальность и сегодня. Генеральный секретарь подчеркнул этот принцип в своем докладе "Повестка дня для мира". Если мы хотим, чтобы смелые предложения, содержащиеся в "Повестке дня для мира" успешно осуществлялись, мы должны на практике осуществлять принцип суверенного равенства.

В связи с продолжающимся переходом к новому мировому порядку на Организацию Объединенных Наций будет оказываться еще более сильное давление, с тем чтобы она могла осуществить свои идеалы. Однако, для того чтобы пользоваться самой широкой поддержкой, Организация Объединенных Наций должна действовать на основе ряда приемлемых руководящих принципов. Что касается национальных разногласий, вмешательство Организации Объединенных Наций должно рассматриваться только после запроса заинтересованных государств-членов. Должны поощряться и уважаться национальные попытки по мирному урегулированию.

Регионализму сейчас придан новый импульс. Организация Объединенных Наций должна оказывать самое полное сотрудничество в рамках этих региональных тенденций и инициатив. Сохраняющимся препятствием на пути регионального единства является вопрос о приграничных спорах. Движение неприсоединения выдвинуло ряд полезных предложений в этом направлении, в том числе предложение Шри-Ланки о создании комиссии по решению приграничных конфликтов. Совсем недавно сам Совет Безопасности вынужден был применить свои полномочия для вынесения решения по пограничному спору между Кувейтом

и Ираком, и мы поддерживаем все соответствующие резолюции Совета Безопасности.

Позвольте мне сейчас перейти к Южной Азии, моему региону, который состоит из семи государств и в котором проживают свыше 1 млрд. человек. 12 лет назад я имел удовольствие открыть первое совещание в Коломбо по созданию Ассоциации регионального сотрудничества Южной Азии (СААРК). С тех пор всегда было отрадно отмечать неуклонное развитие регионального сотрудничества в Южной Азии. Сегодня мы имели удовольствие услышать премьер-министра Бангладеша, нынешнего председателя СААРК, под умелым руководством которого СААРК продолжает идти вперед. В прошлом году, во время председательствования моей страны, Шри-Ланка осуществляла руководство СААРК по целому ряду новых направлений. Сюда входили борьба с бедностью, создание Преференциального торгового механизма Южной Азии (SAPTA), Фонд развития Южной Азии и Хартия защиты детей. По мнению Шри-Ланки, СААРК должна сейчас расширить свои горизонты за пределы экономического и социального сотрудничества.

Учитывая наше желание поделиться региональным опытом с международным сообществом, Шри-Ланка выступает за то, чтобы тема борьбы с бедностью стала ключевой темой для рассмотрения на предстоящей встрече на высшем уровне по социальным вопросам. Мы твердо убеждены, что программы структурных перемен в развивающихся странах должны предусматривать меры по социальной защите самых бедных слоев населения до тех пор, пока во всем обществе не будут широко распределяться плоды экономического роста.

Вчера мы отмечали третью годовщину проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей. В рамках СААРК мы уже поставили перед собой определенные, намеченные на середину десятилетия цели для решения основных проблем, касающихся детей Южной Азии. Мы приветствуем проведение Всемирной конференции по проблемам женщин в Пекине, которая предоставит возможность сфокусировать внимание всего мира на вопросах, связанных с женщинами и развитием.

Будучи островным государством, Шри-Ланка особо заинтересована в международных усилиях по созданию нового правового режима мирового океана. В

1971 году Шри-Ланкой была предложена Декларация об объявлении Индийского океана зоной мира. С тех пор на мировой арене произошли огромные изменения, и сейчас настало время разработать новые альтернативные подходы. Еще одной региональной инициативой, с которой выступила Шри-Ланка, это проведение Конференции по морским вопросам Индийского океана (IOMAS), которая представляет собой совместные усилия по развитию и освоению морских ресурсов этого региона.

Приверженность правительства Шри-Ланки соблюдению прав человека всех наших граждан является центральным вопросом нашей политики, и мы и впредь будем проводить политику честного сотрудничества с Организацией Объединенных Наций. Необходимо уважать требования гуманитарного права. Там, где вводятся экономические санкции в качестве инструмента карательных действий, необходимо помнить о том, чтобы полностью были защищены гуманитарные нужды народа соответствующей страны.

Ни окончание "холодной войны", ни возникновение новой тенденции экономического либерализма никоим образом не ослабили приверженность Шри-Ланки принципам неприсоединения. На встрече в верхах в Джакарте был выработан консенсус относительно того, что политическая кампания против расизма, колониализма и апартеида была полностью завершена. Главной нерешенной проблемой нашей эпохи остаются экономические различия между развитыми и развивающимися странами. Экономическая взаимозависимость является глобальной реальностью. Мы еще раз подтверждаем обращение стран Движения неприсоединения к развитым странам положительно откликнуться на призыв о разработке нового соглашения о развитии между Севером и Югом, о создании нового либерального демократического партнерства в интересах решения глобальных экономических проблем. Сейчас наблюдается относительное изобилие ликвидности на частных рынках. Доступ к этим ресурсам не столь легок для развивающихся стран из-за ставок, существующих на частном рынке. Поэтому требуется создание такого механизма, который помог бы сократить дистанцию между тем, что имеется, и тем, что доступно. Выдвижение такой инициативы особенно своевременно в свете экономических трудностей, с которыми сталкиваются развивающиеся страны.

Кроме того, сегодня ощущается все возрастающая потребность в глобальном экономическом сотрудничестве в связи с появлением большого числа новых государств. Вся необходимая для этого помощь должна предоставляться новым государствам, с тем чтобы они смогли завершить свой путь к демократии. Но это не должно достигаться за счет других развивающихся стран.

В Южной Азии мы приступили к разработке политики увеличения экспорта, а также к либерализации торговых и внешних обменов. Мы делаем это, несмотря на то, что на нас резко отрицательно отразились неблагоприятные тенденции в отношении цен на сырье, а также протекционистские меры, предпринимаемые на рынках развитых стран. Наши усилия на национальном и региональном уровнях будут успешными лишь в том случае, если будут приняты взаимные обязательства в отношении политики свободной торговли на международном уровне. В этой связи необходимо в ближайшее время справедливым и честным образом завершить Уругвайский раунд торговых переговоров. Мы надеемся, что промышленно развитые страны сумеют решить разделяющие их спорные проблемы. В то же время, они не должны концентрироваться лишь исключительно на своих проблемах в ущерб сбалансированным результатам для всех участников этих переговоров.

Шри-Ланка – островное государство, единственная задача которого заключается в обеспечении социального благосостояния. На протяжении многих лет она фактически не имела военного бюджета. Когда начался такой безудержный терроризм, многие думали, что Шри-Ланка распадется.

Совсем недавно мир был потрясен жестоким убийством президента Ранасингха Премадасы, должным образом избранного главы государства. Этот террористический акт, направленный на дестабилизацию страны, не достиг цели, поскольку в течение 24 часов была осуществлена мирная передача власти, что тем самым подтвердило силу и зрелость конституционной и демократической системы Шри-Ланки.

Правительство никогда не отказывалось от своей задачи найти политическое решение конфликта между севером и востоком страны. Я сам провел около 14 месяцев в переговорах с вооруженными группами, чтобы найти

приемлемое для всех решение. В течение этих 14 месяцев на севере и востоке была мирная обстановка, однако к концу этого периода, к сожалению, эти вооруженные группировки прервали переговоры по неизвестным мне причинам. Кроме того, в течение полутора лет я был председателем Всепартийной конференции, на которой свыше восьми месяцев рассматривался вопрос о политическом урегулировании.

Особый комитет парламента, возглавляемый оппозиционным членом парламента, на протяжении многих месяцев работал в направлении достижения политического урегулирования. Таким образом, поиск политического урегулирования продолжается. В разгар конфликта мы осуществляли поставки в районы конфликта продовольствия, медикаментов и других вещей, а также предоставляли услуги в области образования и здравоохранения. Многие расценили это как исключительное достижение.

На экономическом фронте правительство с 1977 года неуклонно следует политике открытой экономики. В результате Шри-Ланка сегодня твердо стоит на пути получения статуса страны, вставшей на путь промышленного развития. В прошлом году был зарегистрирован гигантский скачок в иностранных инвестициях, что явно говорит о вере инвесторов в экономическую стабильность Шри-Ланки и возможности ее прогнозирования. Мы твердо убеждены в том, что в многоэтническом, многокультурном обществе устойчивый экономический рост является лучшей защитой от сил раскола.

Когда я выступал в этой Ассамблее в 1988 году, я высказал мнение, что мы должны в своей перспективе выйти за пределы этого здания, за границы резолюций и речей, с тем чтобы сосредоточиться на том, насколько наша работа сказывается на миллионах людей, которых мы представляем.

Было бы уместно напомнить самим себе, что проблема сохранения глобального мира является многомерной, и политическая повестка дня Организации Объединенных Наций должна идти параллельно с ее повесткой дня для развития.

Все наши страны – это спутники на пути к будущему. Как будущее будет судить нас? Нас будут судить не по нашим военным победам и парадом мощи, и не по красноречивым дебатам и изощренным лозунгам. Нас будут

судить по тому, насколько успешно мы перековали мечи на орала, ликвидировали бедность, голод, болезни и невежество и научились жить в устойчивой окружающей среде в полном согласии с хрупким и предельным миром.

Г-н БУНКУЛУ (Конго) (говорит по-французски): Подобно предыдущим ораторам, я хотел бы просить вашей снисходительности, прежде чем я начну свое выступление, поскольку я хочу присоединить голос моей делегации к тем, кто выступал здесь, и передать наши глубочайшие соболезнования делегации Индии и народу и правительству этой страны в связи со стихийным бедствием, которое унесло жизни тысяч людей.

Мне доставляет особое удовольствие передать послу Инсаналли мои искренние поздравления в связи с заслуженным избранием его Председателем сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Я убежден, что его богатый опыт будет гарантией успеха нашей работы. Мы хотели бы также выразить нашу признательность его предшественнику, представителю Болгарии Его Превосходительству г-ну Стояну Ганеву за то, как он исполнял свои обязанности. Кроме того, я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его динамизм и за многочисленные инициативы, предпринятые им в целях содействия международному миру и сотрудничеству. Наконец, моя делегация приветствует присутствие среди нас новых государств, принятие которых в члены нашей Организации упрочило принцип ее универсальности.

Как и каждый год, вновь пришло то время, когда мы должны дать оценку международной ситуации.

Конец конфронтации между Востоком и Западом путем ослабления уже существующей напряженности и содействия урегулированию некоторых конфликтов породил большие надежды на мир и сотрудничество. Однако в то же время это подтолкнуло силы, которые необходимо направить в нужное русло во избежание новых эксцессов, способных привести к обострению напряженности.

"Повестка дня для мира" весьма кстати напоминает нам о наличии других серьезных проблем, угрожающих международному миру и безопасности, а также будущему человечества,

а именно: нищета, ухудшение окружающей среды и кризис задолженности. Эти разные проявления зла являются, по сути дела, бедствиями, которые, вызывая боль и отчаяние, могут привести к дестабилизации многих стран. Тем не менее, прилагаются похвальные усилия для создания нового мирового порядка, основанного не только на демократии и развитии, но и на абсолютной необходимости уважения прав человека.

Во многих странах начат процесс демократизации существующих политических и социальных систем. Такие перемены сопровождаются трудностями и потрясениями, поскольку постижение демократии – это трудный урок, требующий длительной подготовки, еще более осложняющейся в связи с неустойчивым характером социально-экономической обстановки. К этому следует также добавить смятение, царящее в некоторых умах, не готовых к переменам. Для того, чтобы избежать самого худшего, нужны терпение, добрая воля и даже помощь со стороны международного сообщества.

Ход демократического процесса в Конго отличается исключительной неравномерностью. Вслед за проведением национальной конференции, положившей начало напряженному переходному периоду, состоялись выборы, итогом которых стало избрание, демократическим путем, главой государства г-на Паскаля Лисубы, за которого проголосовал 61 процент населения, принявшего участие в голосовании. Можно, казалось бы, считать, что страна встала на правильный путь, но, увы, сказались 25 лет господства тоталитарного режима. Разногласия внутри нового парламентского большинства вот-вот приведут к постановке вопроса о вотуме недоверия, что, спустя неполных три недели с момента формирования первого правительства, было бы, по меньшей мере, преждевременным.

После многочисленных попыток добиться примирения президенту Республики было предложено распустить Национальную ассамблею, с тем чтобы дать суверенному народу возможность выявить в стране четкое большинство, по мандату которого он мог бы ею править. Эта предусмотренная конституцией prerogative была оспорена оппозиционными партиями, что привело к дальнейшему обострению кризиса. Благодаря четко выраженной воле президента Республики, отдающего предпочтение использованию мирных средств, благодаря посредническим усилиям высшего командования конголезских вооруженных

сил, а также любезно предоставленным услугам президента Габонской Республики г-на Омара Бонго стало возможным соглашение, заключенное 3 декабря 1992 года. Это соглашение не только предусматривает формирование правительства с участием большинства – более 60 процентов – оппозиционных партий, но и наделяет политические партии полномочиями по организации выборов в законодательный орган и проведению их на равноправной основе.

В результате первый раунд этих выборов был проведен в мае нынешнего года и прошел без каких-либо серьезных инцидентов и в присутствии иностранных наблюдателей, не преминувших подтвердить правильность применявшихся процедур. Оппозиция, оказавшаяся по итогам выборов в меньшинстве, регулярно оспаривает эти итоги, требуя, чтобы они были объявлены недействительными тем органом, который был ответственен за организацию выборов, в то время как согласно действующему в Конго закону о выборах разрешение связанных с проведением выборов споров входит в компетенцию Верховного Суда, являющегося, до создания конституционного совета, единственным полномочным юридическим органом.

С помощью определенных уловок, хитрых актов саботажа, тактики проволок и силовых маневров, не учитывающих коренные интересы страны, конголезская оппозиция умышленно вторглась в организационный процесс, который должен был привести к демократии и развитию. После памятной национальной конференции никто не мог себе вообразить, что конголезцы окажутся в положении беженцев в собственной стране. Даже если бы оказалось, что право народа на гражданское неповиновение естественным образом проистекает из содержания конституции страны, гражданское неповиновение не следует рассматривать в качестве синонима разрушения социально-экономической структуры. Даже если условия для такого неповиновения действительно существовали, вряд ли можно оправдать приобретение или распространение в больших количествах оружия и других средств ведения боевых действий, и в еще меньшей степени – их использование в целях широкомасштабных разрушений и бессмысленных террористических актов.

Мыслимо ли, чтобы при неблагоприятном исходе выборов улицы, городские районы и ни в чем не повинные люди, захваченные в

качестве заложников, становились пешками, используемыми для достижения целей в политической игре? Неужели разграблением собственности мирных граждан можно каким-то образом компенсировать поражение в политической борьбе?

В результате подрывных актов и других систематических деструктивных действий, совершенных в июле бандами, получившими оружие от оппозиции, погибло большое число людей. К этому следует добавить значительный физический и материальный ущерб. На сегодня 3000 семей – иными словами, приблизительно 15 000 конголезцев – оказались в положении бездомных, и их единственным пристанищем являются классные комнаты и студенческие общежития. Такое положение серьезно угрожает сорвать предстоящее через несколько недель начало нового школьного года.

Конечно же, правительство прилагает огромные усилия, для того чтобы снабдить перемещенных лиц предметами первой необходимости и создать условия для их возвращения в конголезское общество. Но, к сожалению, эта цель недостижима в Республике с ее пришедшей в упадок экономикой и скудными финансовыми ресурсами. В этой связи правительство моей страны обращается к международному сообществу с призывом об оказании чрезвычайной помощи всем тем конголезцам, которые лишились принадлежавшего им имущества или понесли физический ущерб.

Несмотря на такую трагическую ситуацию, которая действительно могла побудить власти занять жесткую позицию, правительство Республики широко раскрыло двери для переговоров. В результате, опять же благодаря посредническим усилиям президента Габона Бонго, в присутствии иностранных наблюдателей 4 августа нынешнего года было подписано так называемое Либревильское соглашение. В этом соглашении, закрепившем результаты первого тура, содержится призыв к проведению второго тура выборов в законодательный орган, первоначально бойкотировавшихся оппозицией. Имеющиеся же разногласия в отношении избирательного процесса должны быть урегулированы международным арбитражным органом, состоящим из: двух судей, назначенных Европейским экономическим сообществом; двух судей, назначенных французским правительством, и одного судьи, назначенного правительством Габона.

Таким образом, у правительства имеются все основания надеяться, что после проведения данного голосования и урегулирования связанных с проведением выборов разногласий оно сможет заложить прочную основу для утверждения подлинного правопорядка в сочетании с учреждением всех конституционных органов.

Такова сегодняшняя ситуация в Конго. Я хотел бы воспользоваться случаем и поблагодарить все страны и все учреждения, которые любезно оказали конголезскому народу помощь в урегулировании кризиса, представляющего собой серьезную угрозу миру в стране и чреватого подрывом национального единства и будущего самого демократического процесса. Конголезское правительство хотело бы, через меня, подтвердить свою решимость выполнить решение арбитражного органа и волю избирателей.

Конго сейчас находится на очень трудном этапе. Отчаянное положение, в котором оказались экономика страны и ее социальные структуры, заставило правительство взяться за проведение экономических реформ. К сожалению, проведение этих реформ пока срывается вследствие политической и социальной нестабильности. Реформами предусматриваются, в частности, перестройка государственного производственного сектора за счет полного или частичного ухода из него государства, финансирование процесса экономического восстановления, внесение изменений в структуру и условия погашения внешней задолженности и, наконец, покрытие социальных издержек, связанных с такими преобразованиями.

Для того чтобы эти усилия и вызываемые ими жертвы привели к достижению желаемых результатов, они должны опираться на финансовую поддержку; в противном случае, Конго не сможет выбраться из трясины нищеты и нестабильности.

Отнюдь не являясь уникальным, критическое экономическое и социальное положение в Конго – всего лишь иллюстрация кризиса, который затрагивает почти все африканские страны и многие развивающиеся страны. Таким образом, к известным политическим факторам мы можем добавить серьезные экономические и социальные вызовы. Совершенно очевидно, что нищета угрожает сплоченности государств и приводит к глубоким дисбалансам в развивающихся странах, ставя под

угрозу саму основу прав человека. Но имеется одно основополагающее право человека, которое по-прежнему идет на первом месте: право на развитие. Несмотря на многочисленные предпринятые на сегодня шаги, развивающиеся государства по-прежнему несут тяжелое бремя задолженности, и все возрастающие расходы на обслуживание этой задолженности становятся чрезмерными для экономик, которые и так переживают значительные трудности.

Моя делегация считает, что для урегулирования кризиса внешней задолженности требуются решительные меры. Тем не менее мы очень хорошо знаем о всех усилиях, которые способствуют урегулированию этого кризиса. Вот почему мы очень ценим выражение солидарности со стороны французского правительства, которое в прошлом году в Либревиле приняло решение частично списать задолженность стран со средним уровнем дохода, включая Конго.

После многих инициатив, которые оказались неэффективными, международное сообщество должно наконец отдать приоритет росту и развитию в бедных странах, построив на обломках бывшего порядка в рамках отношений Восток–Запад новый порядок, основанный на более динамичных и новаторских отношениях Север–Юг. Это способствовало бы достижению целей Международной стратегии развития, разработанной в этом органе. Эта стратегия должна получить всю необходимую поддержку для того, чтобы содействовать созданию системы международной торговли – открытой и недискриминационной, при успешном итоге переговоров в рамках Уругвайского раунда; чтобы поощрить заключение конкретных соглашений для корректировки цен на сырьевые товары и в конечном итоге найти прочное решение кризиса внешней задолженности.

Известно, что улучшение ситуации в Африке неизбежно включает в себя экономические реформы. Однако усилия, предпринятые на национальном, субрегиональном и региональном уровнях, к сожалению, не получили ожидаемой международной поддержки. Принятие Новой повестки дня для развития Африки в 90-е годы означало неудачу Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке. К сожалению, мы не можем не прийти к выводу о том, что пока эта новая программа развития отнюдь не оправдала ожиданий.

В этой связи моя делегация приветствует решение, принятое правительством Японии, – созвать в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и Глобальной коалицией для Африки 5 и 6 октября этого года в Токио Международную конференцию по развитию в Африке, и мы выражаем надежду, что Конференция приведет к конкретным мерам.

Экономический кризис, который бушует в наших странах, причиняет особый вред молодежи. Подростковая преступность, незаконная торговля наркотиками, наркомания и СПИД – все это серьезные угрозы для наших обществ. Важно уделить этим проблемам пристальное внимание. В этой связи следует проявить больше солидарности для ликвидации этих проблем.

Моя делегация поддерживает выводы, к которым пришли на последней сессии Экономического и Социального Совета в усилиях по борьбе с малярией, дизентерией и, в особенности, холерой. Система Организации Объединенных Наций должна уделять первостепенное внимание Африке, принимая во внимание серьезные последствия этих бедствий для программ развития.

Долговременное экономическое и социальное развитие может быть лишь в условиях здорового окружения. Результаты, достигнутые на конференции в Рио-де-Жанейро, зафиксированные в "Повестке дня на XXI век", чрезвычайно обнадеживают. Они, несомненно, отражают глобальный консенсус, а также политические обязательства на самом высоком уровне по сотрудничеству в целях развития и защиты окружающей среды. Но ключ к их успеху лежит в финансовых средствах, имеющихся в наличии.

Сегодня как никогда рост стихийных бедствий – вопрос, тревожащий нас всех. Вот почему моя делегация приветствует предложение правительства Японии выступить в 1994 году принимающей стороной Всемирной конференции по сокращению стихийных бедствий, которая рассмотрит различные опасности, сопряженные с этими бедствиями, и определит руководящие принципы, в соответствии с которыми они могут быть учтены Организацией Объединенных Наций в ее проектах развития.

Поскольку мы смело выбрали путь, ведущий к построению правового государства, мое правительство поддерживает действия

международного сообщества по содействию и развитию прав человека. Вот почему моя делегация приветствует результаты Всемирной конференции по правам человека, прошедшей в июне этого года в Вене, и вновь повторяет наш призыв к тем, кто предоставляет средства, финансировать различные программы действий, разработанные в этом контексте.

Текущая сессия началась во время, когда сохранение локальных конфликтов и новое появление очагов напряженности ежедневно являются источником тревоги для нашей Организации в выполнении ее миссии по построению и сохранению мира. Однако, хотя мы можем приветствовать благоприятное развитие событий в определенных ситуациях, надо признать, что значительное число их по-прежнему вызывает обеспокоенность.

К благоприятным событиям мы можем отнести ситуацию в Южной Африке. Ряд факторов говорит сегодня о том, что отвратительная система апартеида будет неизбежно ликвидирована, несмотря на то, что напряженность по-прежнему сохраняется и по-прежнему имеют место случаи насилия. Процесс демократизации в Южной Африке не может больше вызывать сомнений. Тот факт, что на 27 апреля 1994 года назначены первые многорасовые выборы, – доказательство этого. Моя делегация должным образом оценивает усилия, неизменно прилагаемые южноафриканским правительством для искоренения апартеида и для демократизации страны. Кроме того, мы поддерживаем просьбу об отмене санкций, высказанную Нельсоном Манделой.

Мое правительство считает, что мир в Сомали может быть восстановлен лишь в случае, если будут выполнены резолюции 751 (1992), 794 (1992) и 814 (1993) Совета Безопасности, резолюции, которые, среди прочего, призывают к организации конференции по примирению и конференции по национальному единству.

Переходя к вопросу об Анголе, мы с сожалением отмечаем, что отказ УНИТА признать результат выборов и свободный выбор суверенного народа вновь ввергли страну в пучину военных действий, еще больше осложнил не только начатый процесс демократизации, но также и мирные переговоры, которые проходят в настоящее время под эгидой Организации Объединенных Наций. Моя делегация приветствует принятие резолюций 851 (1993) и

864 (1993) Совета Безопасности и поддерживает недавние инициативы короля Марокко, президента Кот-д'Ивуар и президента Африканского национального конгресса.

Соглашение, достигнутое недавно между правительством Руанды и патриотическим фронтом Руанды, дает нам основание надеяться на то, что в этой стране наступит эра мира, что будет способствовать укреплению основ национального единства. Мы надеемся, что народ Руанды, после восстановления мира и единства, сможет приступить к тяжелой задаче восстановления своей страны.

В отношении Либрии, Мозамбика и Западной Сахары моя делегация полностью и твердо поддерживает инициативы Организации Объединенных Наций, и мы призываем стороны в конфликте обратиться к переговорам, диалогу и другим мирным средствам для того, чтобы восстановить мир и безопасность в этом районе.

Подписанное 13 сентября 1993 года Вашингтонское соглашение представляет собой решающий поворотный момент в направлении урегулирования палестинской проблемы и будет способствовать улучшению ситуации на Ближнем Востоке. Подписание этого соглашения несет в себе надежду на установление новой эпохи мира и сотрудничества для народов этого региона.

Мы не можем также не приветствовать исключительно благоприятный исход урегулирования ситуации в Камбодже, где выборы, прошедшие под эгидой Организации Объединенных Наций, привели к созданию правительства национального единства.

Несмотря на участие Организации Объединенных Наций, ситуация в бывшей Югославии в основном не меняется. Моя страна поддерживает все инициативы, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций, в особенности те из них, которые способствуют диалогу и переговорам с целью обеспечить успех переговоров в Женеве.

Как и в прошлом, процесс мирного объединения полуострова Корея пользуется поддержкой моей делегации и моего правительства.

Я с большим удовлетворением хотел бы отметить, что существенный прогресс был достигнут в процессе разоружения и контроля над вооружениями. К сожалению, опасность

войны еще не устранена полностью, поскольку по-прежнему сохраняется большое число арсеналов оружия массового уничтожения, особенно ядерного оружия. Поэтому мое правительство будет и далее настоятельно призывать к общему и полному разоружению.

Мир и развитие имеют взаимодополняющий характер. Одно явление зависит от другого. Поэтому развитие доверия и безопасности, которые являются предпосылками достижения целей развития, приобретают в Африке приоритетное значение. Осознавая это, государства — члены Экономического сообщества государств Западной Африки в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в настоящее время приступают к прогрессивному осуществлению рабочей программы Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке, которая была принята Генеральной Ассамблеей в прошлом году. Этот комитет, который после своего третьего заседания в Либревиле принял проект пакта о ненападении, проведет свое четвертое заседание в Браззавиле (Республика Конго).

Это свидетельствует о политической приверженности государств Центральной Африки цели создания системы коллективной безопасности путем содействия доверию, безопасности и развитию. Эти усилия государств Центральной Африки следует рассматривать в качестве неотъемлемой части механизма предотвращения и урегулирования конфликтов, а также управления ими, который был выработан на последней встрече глав государств и правительств Организации африканского единства (ОАЕ), состоявшейся в Каире в июне этого года. Международное сообщество, особенно Организация Объединенных Наций, должны оказать необходимую поддержку этим инициативам, с тем чтобы достигнуть их благородных целей.

В последние годы Организация Объединенных Наций действует исключительно позитивно в ряде областей. Ее усилия завоевали ей несомненный авторитет, особенно в деле урегулирования конфликтов и формирования нового порядка, который, как надеется человечество, будет более демократичным и приведет к благополучию всех. Тем не менее в настоящее время имеется неотложная необходимость перестройки Организации Объединенных Наций. Это особенно справедливо в отношении вопроса

расширения членского состава Совета Безопасности и увеличения числа постоянных членов. Такая реформа привела бы к повышению эффективности этого важного органа, который несет ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Это один из основополагающих аспектов необходимого процесса демократизации международных отношений.

Правительство Республики Конго придает исключительно важное значение укреплению роли Организации Объединенных Наций, а также повышению авторитета принципов Устава, который является "sine qua non" установления нового порядка, основанного на справедливости для всех, мире, благополучии и международной солидарности.

Г-н ТУРЕ (Мали) (говорит по-французски): Прежде всего я хотел бы от имени правительства и народа Мали выразить народу Индии наши глубокие соболезнования в связи с большими человеческими потерями и значительным материальным ущербом, причиненными недавно происшедшим в их стране землетрясением.

Мне доставляет удовольствие от имени делегации Мали выразить г-ну Инсаналли искренние и сердечные поздравления по случаю его избрания на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок восьмой сессии. Я желаю ему всех успехов и хочу заверить его, что он может рассчитывать на сотрудничество моей делегации.

Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и выразить наше удовлетворение прекрасным руководством работой Ассамблеи на последней сессии, которое обеспечил на посту Председателя г-н Стоян Ганев.

Нам также доставляет удовольствие выразить признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Бутросу Бутросу-Гали за его постоянные усилия, которые он предпринимает с того времени, как он встал во главе Организации.

Сейчас в состав Организации Объединенных Наций входит 184 государства. Это является подтверждением ее универсального характера, повышает доверие к ней и объясняет факт возобновления интереса к тому, чтобы она выполнила свое предназначение. Мы искренне приветствуем всех новых членов. Мы заверяем

их в нашей полной готовности сотрудничать с ними.

Нет сомнения в том, что мир переживает великие перемены. За время, прошедшее после событий 26 марта 1991 года, Мали решительно встала на путь демократизации. Однако этот процесс проходит в исключительно сложных обстоятельствах.

С чисто национальной точки зрения, переход к демократии, который был достигнут благодаря выборам 1992 года, хотя и можно считать успехом, затягивается ввиду новых неопределенностей. В том, что касается социальных ценностей, мы сталкиваемся с серьезным кризисом личности и отсутствием ориентации среди молодежи на рабочих местах и традиционных участников частного сектора экономики. Имеется также неуверенность относительно того, как функционируют новые политические институты, поскольку им необходимо пройти определенный период ученичества в демократическом контексте, когда нетерпение и насилие сосуществуют с готовностью к диалогу и солидарностью. Неуверенность также отмечается в том, что касается нового предназначения, размера, функционирования и результатов деятельности переходной администрации, которая должна быть более транспарентной и доступной для народа на низовом уровне. И наконец, неопределенность накладывает свой отпечаток на программы экономического развития, характеризующиеся неотложной необходимостью глубинной структурной корректировки и необходимостью перераспределения общественных ресурсов на цели удовлетворения потребностей первой необходимости: базовое образование, государственную систему здравоохранения, водоснабжение деревень и сохранение инфраструктуры.

На субрегиональном уровне, который для Мали означает как западную Африку к югу от Сахары, так и Арабский Магриб, мы имеем дело с такими сложными проблемами, как нестабильность, порожденная локальными конфликтами, которые сопровождаются трагедиями людей, ибо число беженцев в субрегионе возросло примерно с 20 000 человек в 1989 году до более 1,2 миллиона в 1993 году; замедленное, несмотря на все клятвенные заверения в наличии доброй воли, развитие экономической интеграции, которая характеризуется весьма незначительным ростом в субрегионе; и вопросы религии, которые с

каждым днем встают все более остро и вынуждают политические учреждения заниматься новыми судебными процессами, которые носят более деликатный, более сложный характер в плане их рассмотрения и принятия решения и являются сами по себе еще более ужасными.

Правительство Мали считает, что при эффективном решении этих проблем наряду с реализацией многочисленных задач в процессе демократизации мы сможем в кратчайшие сроки восстановить процесс экономического роста и тем самым содействовать развитию людских ресурсов, что является реальной дорогой в счастливое будущее, а именно: достичь стабильности в среднесрочном и долгосрочном плане и изыскать основные экономические средства обеспечения развития. Наконец, мы должны будем гарантировать сбалансированное развитие и всеобъемлющее финансирование в целях развития.

В этих усилиях наше правительство не забывает и реализует на практике свои международные обязательства.

В то же время мы по-прежнему выступаем и прилагаем усилия на международной арене во имя достижения мира во всем мире и гармонии, с тем чтобы обеспечить возможность изыскать пути решения проблем на основе диалога и переговоров.

Эта смелая политическая эволюция должна получить решительную поддержку, ибо отрицательное воздействие неблагоприятной экономической ситуации наряду с серьезными мерами по структурной перестройке и проблемами, связанными с задолженностью, сопровождается социально-экономической напряженностью, и это все негативно сказывается на демократическом процессе в целом.

Международная обстановка, в условиях которой проходит нынешняя сессия, отмечена многими неясными моментами, связанными с деятельностью Организации и международного сообщества в целом. В послевоенный период зародились новые демократические государства и повысилось значение защиты прав человека повсюду в мире.

За последние три года Организация взяла на себя целый ряд обязательств. В плане поддержания мира Заявление от 31 января 1992 года, принятое на заседании Совета

Безопасности на уровне глав государств и правительств, заложило краеугольный камень в процессе становления нового мирового порядка.

Сохраняя приверженность делу достижения международного мира и безопасности, мы считаем, что все операции по поддержанию мира должны осуществляться в четких рамках, определенных Советом Безопасности. Любые неудачи в плане осуществления контроля могут поставить под сомнение авторитет Организации.

Несмотря на усилия Организации, направленные на обеспечение международного мира и безопасности, очаги напряженности, к сожалению, все еще сохраняются повсюду в мире.

В Боснии и Герцеговине межэтнические конфликты и столкновения достигли беспрецедентных масштабов. По-видимому, международное сообщество, как это ни парадоксально, выступает пассивным наблюдателем развала страны и исключительно по этническим и религиозным причинам. Это создает вызывающий беспокойство прецедент.

В Анголе, несмотря на огромные усилия Организации Объединенных Наций, положение остается тревожным. Моя делегация призывает все стороны взять на себя обязательства более активно искать пути к достижению справедливого и прочного урегулирования этого конфликта.

Положение, сложившееся в Сомали, представляет собой угрозу миру и безопасности в этом регионе. Присутствие Организации Объединенных Наций в виде Операции Организации Объединенных Наций в Сомали (ЮНОСОМ II) должно в принципе оправдать надежды на достижение мира в этой стране и политическое урегулирование кризиса путем переговоров. Гуманитарная помощь позволила избежать непоправимого ущерба, но мы считаем, что ЮНОСОМ II должна стремиться к тому, чтобы пушки замолчали и была создана атмосфера, благоприятная для примирения между всеми сомалийцами.

Хотя существуют районы, в которых сохраняются опасные очаги напряженности, мы можем приветствовать позитивный поворот событий в процессе урегулирования других конфликтов.

В Либерии возродились надежды в связи с недавним подписанием в Котону соглашения,

вступлением в силу договоренности о прекращении огня и созданием верховного Государственного Совета.

Расширение Группы военных наблюдателей (ЭКОМОГ) Экономического сообщества государств Западной Африки (ЭКОВАС) и более активное участие Организации Объединенных Наций в процессе осуществления соглашения может привести к возрождению либерийского государства. Сейчас время и место обратиться с призывом к международному сообществу незамедлительно создать фонд поддержки и реализовать Соглашение, подписанное в Котону.

В Мозамбике принятие нового графика реализации на практике Мирных соглашений будет способствовать осуществлению Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ). Мы воздаем должное сторонам за соблюдение ими договоренности о прекращении огня.

Что касается конфликта в Руанде, наша уверенность укрепилась благодаря чувству ответственности, проявленному правительством и Патриотическим фронтом Руанды. Подписание в Аруше 4 августа сего года соглашения между обеими сторонами свидетельствует о том, что всегда возможен политический путь урегулирования конфликта при наличии доброй воли у всех сторон. Поэтому мы приветствуем эту решимость заинтересованных сторон и поощряем их на дальнейшее развитие диалога и строгое и скрупулезное выполнение требований, содержащихся в Соглашении о соблюдении режима прекращения огня. Организация Объединенных Наций и Организация африканского единства (ОАЕ) должны стремиться, со своей стороны, к закреплению этого крупного достижения.

В Южной Африке многорасовые переговоры приведут, вне сомнения, к зарождению демократической, нерасовой и единой Южной Африки. Организация Объединенных Наций должна и впредь осуществлять сотрудничество с Организацией африканского единства в плане содействия этому процессу. Однако нынешнее правительство должно принять решительные меры, с тем чтобы положить конец волне насилия, прокатившейся по всей стране. Отсутствие безопасности чревато анархией и беспорядками.

Мы приветствуем поворот в событиях, произошедший в процессе проведения

референдума в Западной Сахаре в условиях сотрудничества всех сторон. Совместные усилия Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства в целях достижения урегулирования на основе переговоров могут, по нашему убеждению, увенчаться успехом при условии продолжения сотрудничества непосредственно заинтересованных сторон. В этой связи необходимо для принимающих решения органов тесно сотрудничать в своих усилиях с Комиссией Организации Объединенных Наций по идентификации в целях устранения последних остающихся препятствий, связанных с критериями для идентификации участников референдума и определения свидетельства идентификации. Моя делегация вновь заявляет о своей поддержке этого процесса.

Мали с большим интересом следит за последними событиями в вопросе о Палестине. Взаимное признание со стороны Организации освобождения Палестины (ООП) и Государства Израиль, последовавшее за подписанием декларации о принципах палестинской автономии в секторе Газа и Иерихоне, знаменует собой крупный шаг вперед в направлении к справедливому и прочному урегулированию вопроса о Палестине и установлению отношений доверия между народами этого региона.

Моя делегация приветствует израильско-палестинское сближение, ставшее результатом мужества и политического реализма руководителей обеих сторон и достойных похвал усилий в мире в целом, направленных на обеспечение успеха процессу переговоров. Мы призываем все заинтересованные стороны придать значительный импульс этому замечательному достижению, с тем чтобы он привел к установлению окончательного мира на Ближнем Востоке согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций.

В Гаити подписание Соглашения Гавернорс Айленд и Нью-Йоркского пакта должно вскоре обеспечить возвращение в эту страну ее законно избранного президента. Мы приветствуем шаги, предпринятые Генеральным секретарем и его Специальным представителем, которые позволили добиться на настоящий момент таких результатов.

Повсюду в мире – в Камбодже, Афганистане и Сальвадоре – мы приветствуем усилия, направленные на обеспечение поступательной нормализации обстановки.

Что касается конфликта, который противопоставил Ливию некоторым другим государствам-членам, правительство Мали вновь заявляет о своей поддержке осуществления резолюций 731 (1992) и 748 (1992) Совета Безопасности. Мы осуждаем терроризм во всех его формах. В целях поддержки резолюций, принятых в этой связи Организацией африканского единства, Союзом стран Арабского Магриба и Организацией Исламская конференция, помимо прочих, правительство Мали выражает надежду на продолжение переговоров и дальнейшие действия Генерального секретаря. Справедливое урегулирование этого кризиса и скорейшая отмена эмбарго будут способствовать установлению атмосферы мира и безопасности в субрегионе и устранению основного фактора, препятствующего экономическому развитию заинтересованных народов.

Что касается Корейского полуострова, моя делегация выступает за продолжение процесса переговоров и весьма надеется на то, что он приведет к мирному воссоединению обоих корейских государств.

Сейчас я хотел бы остановиться на особо важных для африканского континента вопросах, а именно: положении наименее развитых стран; вопросах, связанных с положением детей, женщин и областью народонаселения; экологических проблемах, в частности проблеме опустынивания.

Принятие в Париже в 1990 году программы действий для наименее развитых стран по праву способствовало зарождению больших надежд. Однако мы не можем не заметить, что три года спустя после ее принятия экономические результаты далеко не оправдывают этих ожиданий.

Согласно докладу Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) 1992 года,

"в наименее развитых странах в целом доход на душу населения в 1990 году снизился, и то же самое наблюдалось в 1991 году. Надежды на то, что 1992 год будет в этом отношении более удачным и прогнозы на 1993 год весьма невелики".

В этой связи крайне важно соблюдать обязательства, взятые на Парижской конференции, направленные на улучшение экономического положения наименее развитых стран.

Точно так же в том, что касается стран, не имеющих выхода к морю, необходимо предпринять шаги по дальнейшему претворению в жизнь выводов и рекомендаций состоявшегося в мае 1993 года в Нью-Йорке в осуществление резолюции 46/212 заседания правительственных экспертов из стран, не имеющих выхода к морю, и транзитных развивающихся стран, а также представителей стран-доноров и финансовых институтов и институтов развития.

Декларация и План действий, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, и определенные тогда задачи на 90-е годы наметили новые цели на пути улучшения условий жизни детей всего мира. Все члены международного сообщества призваны вносить вклад в выполнение обязательств, принятых на этой Встрече на высшем уровне. В этой связи мы также должны добиваться осуществления Дакарского консенсусного соглашения 1992 года, принятого на Международной конференции по оказанию помощи африканским детям.

Моя делегация возлагает большие надежды на международные совещания, которые будут проводиться в последующие несколько лет для решения социальных проблем, стоящих как на уровне отдельных государств, так и на международном уровне.

Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, которую намечено провести в 1995 году в Копенгагене, станет важным событием для нашей Организации. Мы ждем хороших результатов от этой Встречи и надеемся, что она послужит сокращению разрыва между социальными группами в пределах единого образования как на Севере, так и на Юге.

Всемирная конференция по положению женщин, которую запланировано провести в 1995 году в Пекине, также даст нам возможность провести обзор различных программ и предпринять дальнейшие действия, направленные на создание эффективной политики вовлечения женщин в процесс развития.

Другой важной встречей будет Всемирная конференция по народонаселению и развитию, которую намечено провести в 1994 году в Каире. Эта конференция позволит определить новую стратегию развития людских ресурсов с учетом экономических и экологических факторов.

Экологические проблемы занимают сейчас важное место в национальных, региональных и международных программах развития. Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, проходившая в июне 1992 года в Рио-де-Жанейро, заложила фундамент для разумных совместных усилий в области развития.

"Повестка дня на XXI век", Конвенция об изменении климата и Конвенция о биологическом разнообразии продемонстрировали готовность государств, подписавших эти исторические документы, уйти от нынешних моделей производства и потребления. Выполнение обязательств, взятых в Рио, требует мобилизации существенных финансовых ресурсов для развивающихся стран и укрепления их научного, технического и организационного потенциала.

Мали приветствует создание Экономическим и Социальным Советом (ЭКОСОС) Комиссии по устойчивому развитию в соответствии с резолюцией 47/191.

На своей первой сессии, состоявшейся в июне 1993 года, Комиссия рассматривала фундаментальные проблемы, которые должны быть решены для того, чтобы "Повестка дня на XXI век" превратилась в реальность.

Одна из основных целей состоит в мобилизации финансовых ресурсов. Перестройка Глобального экологического фонда (ГЭФ), демократизация его правил в области управления и принятия решений и мобилизация дополнительных ресурсов должны облегчить выполнение различных частей "Повестки дня на XXI век".

Борьба с засухой и опустыниванием является одной из главных целей, которые поставили перед собой африканские страны. Моя страна, две трети территории которой занимает пустыня и которая последние 20 лет страдает от ужасных последствий засухи, приветствует учреждение Межправительственного комитета для ведения переговоров о выработке международной конвенции по борьбе с засухой и

опустыниванием. На двух основных сессиях Комитета, проходивших в июне этого года в Найроби и в сентябре этого года в Женеве, проводилась оценка проблемы опустынивания. Состоялся обмен информацией, и были собраны данные, которые можно будет учесть в ходе будущих переговоров. Моя делегация надеется, что нынешние переговоры о заключении конвенции по борьбе с засухой и опустыниванием повлекут за собой реальные обязательства, что позволит добиться подлинного успеха на международной конференции в Париже.

Поднятые мною вопросы свидетельствуют о том, что проблемы сохранения мира и поддержания международной безопасности, а также проблемы экономического, социального и экологического развития – это крупнейшие проблемы, которые по-прежнему стоят перед человечеством на пороге третьего тысячелетия.

Моя делегация считает, что для того чтобы решить эти проблемы, мы должны в свете коренных изменений, произошедших с 1960 года, способствовать демократизации и справедливому распределению международных обязанностей. Поэтому развивающиеся страны, которые завоевали международный суверенитет и которые представляют почти две трети населения нашей планеты, по праву претендуют на представительство в Совете Безопасности в качестве постоянных членов.

Решение этих проблем также требует тесного сотрудничества и подлинной солидарности между всеми действующими лицами, представленными на международной сцене. Это означает, что сейчас еще более необходимо, чем когда-либо ранее, глубоко задуматься и пересмотреть принципы и правила международного сотрудничества.

Процесс перестройки с целью активизации деятельности экономического и социального секторов Организации Объединенных Наций дает нам возможность сделать нашу Организацию более динамичной в вопросах развития и обеспечить ей центральную роль согласно положениям ее Устава и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи.

Моя делегация, приветствуя прогресс, достигнутый в деле реформирования Экономического и Социального Совета (ЭКОСОС) и ряда его вспомогательных органов, считает, что наше мышление должно выходить за рамки чисто организационных моментов. Во

всяком случае, моя страна считает, что императивом в деле перестройки является сохранение и укрепление возможностей Организации Объединенных Наций по участию в решении вопросов развития.

Осуществляя эту политику, мы должны придавать особое значение развитию и укреплению сотрудничества Юг-Юг через социально-экономические программы, основанные на реалиях развивающихся стран. Оживление экономического и технического сотрудничества между развивающимися странами является составным элементом стратегии, направленной на восстановление роста и развития во всем мире.

Наконец, моя страна поддерживает усилия Генерального секретаря по приданию административному механизму Организации Объединенных Наций большей эффективности за счет избежания дублирования и сокращения оперативных расходов.

Вот уже несколько лет в мире происходят крупные изменения. Для того чтобы эти глубокие преобразования служили благу всего человечества, они должны сопровождаться и поддерживаться конкретными действиями, позволяющими направлять их в верном направлении. В то время как некоторые государства успешно справляются с этими потрясениями, другие государства они застали врасплох своими масштабами, и проблемы здесь превосходят возможности по их сдерживанию и решению. Испытывая недостаток в средствах, они считают помощь международного сообщества незаменимой. Именно на этом уровне многие ожидают действий от нашей Организации, и мы действительно можем здесь помочь.

Народ и правительство Мали сделали важный и четкий выбор: во-первых, в пользу укрепления прочных устоев малийского народа, единого, но разнообразного по своему культурному и расовому составу, народа, который осторожно, но необратимо идет по пути строительства прогрессивной демократии; во-вторых, в пользу глубокой экономической реформы, отвечающей потребностям открытой всемирной торговли и учитывающей интересы наших партнеров по международному сообществу; в-третьих, в пользу проведения смелой политики участия нашего населения в управлении своими собственными делами и упрощения законодательной и общественной программ; и в-четвертых, в пользу долговременного устойчивого развития в рамках

институтов субрегиональной и региональной экономической интеграции и в содружестве со всеми нашими друзьями из Африки. Мы считаем, что Организация Объединенных Наций и международное сообщество лишь выиграют от поддержки нашего оригинального и интересного эксперимента, который является признаком новых международных отношений, более благоприятных и обогащающих.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски):

Я предоставляю слово представителю Албании, который желает выступить в порядке осуществления своего права на ответ.

Позвольте мне напомнить членам, что выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются десятью минутами для первого и пятью минутами для второго выступления и должны делаться делегациями со своих мест.

Г-н ДУМИ (Албания) (говорит

по-английски): От имени главы албанской делегации, министра иностранных дел Албании г-на Серречи, я уполномочен сделать следующее заявление в ответ на утреннее выступление министра иностранных дел Греции, поскольку в нем упоминалась моя страна.

Что касается помощи, которую Греция предоставляет Албании для преодоления существующих экономических трудностей, я хотел бы подчеркнуть, что никто в Албании не отрицает того вклада, который Греция вносит в этом направлении наряду с другими государствами — членами Европейского сообщества. Албанский народ и правительство всегда выражали свою благодарность Греции. Мы вновь подтверждаем это здесь, признавая, что Греция оказывала особую помощь через Европейское сообщество и Фонд социального развития Совета Европы по оказанию помощи Албании. Тем не менее мы никогда не жаловались на то, что эта помощь распределялась главным образом в тех районах, где проживает греческое меньшинство.

Что касается использования прав человека и основных свобод, включая свободу вероисповедания и право на образование, греческим меньшинством в Албании, я хотел бы указать, что после установления демократии в Албании в этой области был достигнут огромный прогресс.

Я с гордостью заявляю, что существование греческого меньшинства никогда не отрицалось и

этому меньшинству никогда не отказывали в праве сохранять и развивать свою национальную самобытность. Албанцы и греческое меньшинство связаны историческими традициями гуманизма и уважения к правам и достоинству друг друга. Развивающиеся демократические преобразования создали благоприятные условия для полного уважения прав человека и основных свобод, установленных в рамках процесса Соперничания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), и особенно прав в области культуры, образования и вероисповедания. Политика албанского демократического правительства в области прав человека, в том числе и прав меньшинств, кристально четкая. Наилучшим доказательством этому является приглашение, направленное Верховному комиссару СБСЕ по вопросам национальных меньшинств, г-ну ван дер Штулу, который несколько раз посещал Албанию, для того чтобы увидеть на месте положение греческого меньшинства. После прямого контакта с местными властями, представителями стороны греческого меньшинства и представителями образовательных и культурных институтов, а также с простыми людьми греческого происхождения он сообщил следующие выводы: положение греческого меньшинства никогда не было лучшим, чем в настоящее время; нет доказательств какому бы то ни было виду дискриминации против греческого меньшинства; их положение улучшается вместе с положением албанского народа в целом.

Однако я хотел бы подчеркнуть, что, как и все люди, живущие в стране в переходный период, они сталкиваются с тяжелыми экономическими и социальными трудностями, весь народ Албании переживает разного рода лишения. В настоящее время мы не можем резко и быстро улучшить положение лишь для греческого меньшинства. Мы думаем, что привилегированное обращение лишь породит опасные социальные разногласия.

Касаясь утверждений, сделанных греческим министром иностранных дел о том, что

"Албания не может лишать меньшинства внутри своих границ того, чего она сама просит для своих меньшинств за границей",
(A/48/PV.12)

я хотел бы сказать, что Албания не осмелилась бы неправильно истолковать этот справедливый принцип международного права, как

предусматривается во всех соответствующих международных документах. Этот принцип также призывает к взаимности, особенно со стороны тех стран, которые отрицают существование национальных меньшинств в рамках своих границ, как это делает Греция. Однако наша позиция тверда, никогда не нужно

проводить какое-либо сравнение между вопросом об албанцах в Косово и несколько меньшим количеством 80 000 греков в Албании.

Хорошо известно, что преувеличения и нетерпимость закрывают путь к диалогу и взаимопониманию и ведут к эффекту бумеранга в политике. Нечестная политика разыгрывать карту крайнего национализма перед выборами. Мы уверены в том, что это случайное преходящее событие, исходя из нынешнего политического положения в Греции. Мы надеемся, что разум, добрая воля и плодотворный конструктивный диалог сохранятся в отношениях между нашими двумя странами.

Заседание закрывается в 21 ч. 40 м.